



Інформація, визначена пунктом 24 розділу II
Положення про інформаційне забезпечення банками клієнтів
щодо банківських та інших фінансових послуг,
затв. ПП НБУ від 28.11.2019 року N 141: [Інформація про банківські послуги](#)

Затверджено наказом № 104 від 29.03.2023 року
(дата розміщення Правил користування рахунками та
надання платіжних послуг (публічних)
на Офіційному сайті Банку: 29.03.2023 року)

Approved by Order No. 104 dd 29.03.2023
(date of placement the Rules for use of accounts and
provision of payment services(public)
on the Bank's official website: 29.03.2023)

**ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ РАХУНКАМИ
ТА НАДАННЯ ПЛАТІЖНИХ ПОСЛУГ
(ПУБЛІЧНІ)**

**RULES FOR USE OF ACCOUNTS AND
PROVISION OF PAYMENT SERVICES
(PUBLIC)**

(редакція діє з 01.05.2023 року)

(edition is valid from 01.05.2023)

ЗМІСТ:

CONTENT

1. ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ
2. ОСОБЛИВОСТІ ОБСЛУГОВУВАННЯ РАХУНКІВ КЛІЄНТІВ.
3. ДОГОВІР ПРО НАДАННЯ ПЛАТІЖНИХ ПОСЛУГ
4. ПРАВА, ОБОВ'ЯЗКИ, ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН:
 - 4.1. ПРАВА КЛІЄНТА;
 - 4.2. ОБОВ'ЯЗКИ КЛІЄНТА;
 - 4.3. ПРАВА БАНКУ;
 - 4.4. ОБОВ'ЯЗКИ БАНКУ;
 - 4.5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КЛІЄНТА;
 - 4.6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ БАНКУ;
 - 4.7. ФОРС-МАЖОР.
5. ДОГОВІРНЕ СПИСАННЯ (ДЕБЕТУВАННЯ РАХУНКУ)
6. БАНКІВСЬКА ТАЄМНИЦЯ.
7. БАНКІВСЬКА ПОСЛУГА «SMS-ІНФОРМУВАННЯ».
8. ПОРЯДОК ЗМІНИ ТА ЗАКРИТТЯ РАХУНКІВ.
9. ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОННОГО ПІДПИСУ
10. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ГАРАНТІЙ ФОНДУ ГАРАНТУВАННЯ ВКЛАДІВ ФІЗИЧНИХ ОСІБ (ДЛЯ КЛІЄНТІВ ТА ФІЗИЧНИХ ОСІБ-ПІДПРИЄМЦІВ).
11. FATCA.
12. ЗАПОБІГАННЯ ЛЕГАЛІЗАЦІЇ (ВІДМИВАННЮ) ДОХОДІВ, ОДЕРЖАНИХ ЗЛОЧИННИМ ШЛЯХОМ.
13. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ.
14. ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ.
15. СПОСОБИ КОМУНІКАЦІЇ.
16. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ, ЗМІНА ДОГОВОРУ, ТАРИФІВ ТА ПРАВИЛ, РОЗРВАННЯ ДОГОВОРУ.
17. ФІНАНСОВИЙ НОМЕР МОБІЛЬНОГО ТЕЛЕФОНУ
18. ВИПИСКА ЗА РАХУНКОМ КЛІЄНТА
19. БЮРО КРЕДИТНИХ ІСТОРІЙ
20. РЕЄСТРИ
21. ЗАХИСТ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ
22. ДОВІРЕНІСТЬ НА ПРАВО РОЗПОРЯДЖЕННЯ РАХУНКАМИ
23. ІНШІ УМОВИ

1. GENERAL PROVISIONS. TERMS AND DEFINITIONS.
2. FEATURES OF SERVICING CLIENTS' ACCOUNTS.
3. AGREEMENT ON PROVISION OF PAYMENT SERVICES
4. RIGHTS, OBLIGATIONS, RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES:
 - 4.1. RIGHTS OF THE CLIENT;
 - 4.2. OBLIGATIONS OF THE CLIENT;
 - 4.3. RIGHTS OF THE BANK;
 - 4.4. OBLIGATIONS OF THE BANK;
 - 4.5. RESPONSIBILITIES OF THE CLIENT;
 - 4.6. RESPONSIBILITIES OF THE BANK;
 - 4.7. FORCE MAJEURE.
5. DIRECT DEBIT TRANSFER (ACCOUNT DEBITATION).
6. BANK SECRECY.
7. «SMS INFO» BANKING SERVICE.
8. ORDER OF CHANGE AND CLOSING THE ACCOUNTS.
9. USE OF ELECTRONIC SIGNATURE
10. INFORMATION ON GUARANTEES OF THE DEPOSIT GUARANTEE FUND (FOR CLIENTS AND INDIVIDUAL ENTREPRENEURS).
11. FATCA.
12. PREVENTION OF LEGALIZATION (LAUNDERING) OF PROCEEDS FROM CRIME.
13. PERSONAL DATA.
14. DISPUTE SETTLEMENT .
15. COMMUNICATION
16. TERMS OF THE AGREEMENT. CHANGE OF THE AGREEMENT, TARIFFS AND RULES. TERMINATION.
17. FINANCIAL PHONE NUMBER.
18. CLIENT ACCOUNT STATEMENT.
19. CREDIT HISTORY BUREAU.
20. REGISTERS.
21. PROTECTION OF THE RIGHTS OF CONSUMERS OF FINANCIAL SERVICES.
22. POWER OF ATTORNEY ON THE RIGHT TO DISPOSE OF ACCOUNTS.
23. MISCELLANEOUS.

1. ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ.

1. GENERAL PROVISIONS. TERMS AND DEFINITIONS.

1.1. Основні положення.

1.1.1. Ці Правила користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні) (надалі – **Правила/Публічна частина Договору**) є невід’ємною частиною Заяви-анкети про надання банківських послуг АТ «ОТП БАНК» (надалі – **Заява-анкета/Індивідуальна частина Договору**), Касового документа, Договору про банківський вклад, Договору про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб та РКО (Публічний), Договору про надання банківських послуг, пов’язаних із банківськими металами (публічного), що укладаються між Банком та Клієнтом, який є фізичною особою, а також Договору про розміщення вкладу на вимогу «Вільний», Касового документа для фізичних осіб-підприємців, Генерального договору про розміщення Депозитної лінії фізичної особи-підприємця та Договору про відкриття рахунку, здійснення розрахунково-касового обслуговування та надання інших банківських послуг, що укладаються між Банком та Клієнтом, який є фізичною особою-підприємцем (надалі разом – **Договір/Публічна частина Договору**).

1.1.2. У випадку виникнення розбіжностей між положеннями Договору та Правилами, положення Правил підлягають пріоритетному застосуванню.

1.2. Визначення термінів:

Банківський день - частина робочого дня, протягом якої Банк відкритий для обслуговування клієнтів.

Банківська послуга - всі та/або будь-яка з послуг/дій Банку, яка замовлена Клієнтом та надається Банком Клієнту, на підставі Договору/Правил та Заяви-анкети.

Вимога про відшкодування суми Платіжної операції - документ, який може подаватися Клієнтом до Банку, за формою, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами.

Виписка за рахунком - щомісячний звіт, який надається Банком Клієнту, про стан рахунку, що відкритий Клієнтом у Банку.

Довірена особа Клієнта - фізична особа, яка на законних підставах має повноваження представляти інтереси Клієнта в Банку та користуватися Банківськими послугами.

Довідковий центр – підрозділ, що здійснює обслуговування клієнтів Банку дистанційними каналами комунікації, контакти (телефони, посилання на месенджери Viber, Telegram, Facebook, а також електронні пошти) зазначені на Офіційному сайті Банку.

Договір про надання платіжних послуг - договір, який укладається між Банком та Клієнтом відповідно до вимог Законодавства, на узгоджених Сторонами умовах, та який імплементовано до умов Договору/Правил (змішаний Договір).

Дата валютування - зазначена Платником у Платіжній інструкції дата, починаючи з якої кошти, що становлять суму Платіжної операції і переказані Платником Отримувачу, переходять у власність Отримувача;

1.1. General provisions.

1.1.1. These Rules for use of accounts and provision of payment services (public) (hereinafter – the Rules/**Public part of the Agreement**) are an integral part of the Application form for the provision of banking services by OTP Bank JSC (hereinafter – the **Application form/Individual part of the Agreement**), Cash record, the Bank Deposit Agreement, the Agreement on the opening and maintenance of banking account in foreign and national currency for individuals and PCS (Public), Agreement on provision of banking services related to banking metals (public) concluded between the Bank and the Client that is an individual, as well as the Agreement on placement of deposit on demand "Free", Cash record for individual entrepreneurs, the General Agreement on the placement of Deposit line of the individual entrepreneur and the Agreement on opening the account, settlement and cash servicing and provision of other banking services concluded between the Bank and the Client who is an individual entrepreneur (hereinafter – the **Agreement/ Public part of the Agreement**).

1.1.2. In case of discrepancies between the provisions of the Agreement and the Rules, the provisions of the Rules shall be subject to priority application.

1.2. Terms and definitions.

Banking day means a part of the working day during which the Bank is open to provide clients with services.

Banking service means all and/or any of the Bank's services/actions ordered by the Client and provided by the Bank to the Client on the basis of the Agreement/Rules and Application form.

Claim for Reimbursement of Payment Transaction Amount means a document submitted by the Client to the Bank in the form, order and manner specified by the Agreement/Rules.

Account statement - a monthly report provided by the Bank to the Client on the status of the account opened by the Client with the Bank.

The Client's Representative means a natural person legally authorized to represent the Client's interests in the Bank and to use the Bank's services.

Help Centre means a subdivision providing services to the Bank's Clients through remote communication channels, contacts (phone numbers, links to Viber, Telegram, Facebook messengers, as well as e-mails) listed on the Bank's official website.

Agreement on provision of payment services means an agreement concluded between the Bank and the Client in accordance with the requirements of the Legislation, on the terms agreed by the Parties, and which is implemented according to the terms of the Agreement/Rules (mixed Agreement).

Value date means a date indicated by the Payer in the Payment instruction, starting from which the funds constituting the amount of the Payment transaction and

Дебетовий переказ - Платіжна операція, що здійснюється з рахунку Платника на підставі наданої Отримувачем Платіжної інструкції, за умови отримання згоди Платника на виконання Платіжної операції, наданої ним Отримувачу, надавачу платіжних послуг Отримувача або Платника, або на підставі Платіжної інструкції стягувача без отримання згоди Платника;

Дебетування рахунку/Договірне списання – дебетовий переказ коштів з рахунку Клієнта за згодою та дорученням Клієнта у випадках, передбачених Договором/Правилами та/або Законодавством.

Законодавство – чинне законодавство України.

Примусове списання – дебетовий переказ коштів із рахунку Клієнта без згоди Клієнта у випадках, визначених Законодавством.

Канал комунікації – канал, що забезпечує Банку передавання Клієнту інформації або поширення реклами про ці послуги, включно із засобами масової інформації (телебачення, радіо, періодичні друковані видання, інтернет, блоги, онлайн платформи), соціальними мережами, платіжними, включно з мобільними, застосунками (Система Інтернет-банкінгу / Система Клієнт-Банк), телефонними дзвінками, IVR-дзвінками (дзвінки на телефонний номер Клієнта з автоматичним відтворенням аудіоролику та, за технічної можливості, подальшим доступом Клієнта до подробиць інформації, що йому озвучено, через спеціальне меню за допомогою натискання клавіш в тоновому режимі або голосом), зовнішньою рекламою (білборди, постери, відеопанелі, розтяжки, об'яви та інші аналогічні рекламоносії), каналами дистанційного електронного обслуговування (телефон, месенджери, банкомат, cash-in-пристрій, мережа Інтернет та інші засоби, пов'язані з електронною комунікаційною мережею), крім Офіційного сайту Банку.

Касовий документ - касовий документ/Платіжна інструкція, який оформляється у Банку під час отримання Клієнтом Платіжної послуги (для здійснення касової операції/Платіжної операції) та у якому зазначено, що Клієнт приєднався до Договору. Є невід'ємною частиною Договору.

Кредитовий переказ - Платіжна операція з рахунку Платника на підставі Платіжної інструкції, наданої Платником або надавачем послуг з ініціювання Платіжних операцій, за умови отримання згоди Платника на виконання Платіжної операції, наданої надавачу платіжних послуг Платника;

Комісійна винагорода Банку - грошове зобов'язання Клієнта, яке визначається Заявою-анкетною, Тарифами Банку, Договором, яке Клієнт сплачує Банку у вигляді комісії або плати за користування Банківськими послугами/Платіжними послугами, за відкриття/закриття/обслуговування рахунку, закриття рахунку, а також вартість послуг, які можуть бути допоміжними до Платіжних послуг.

Операційний день - частина робочого дня Банку, протягом якої приймаються документи на переказ і документи на відкликання та за наявності технічної

transferred by the Payer to the Recipient, become the property of the Recipient;

Debit transfer means a payment transaction carried out from the Payer's account on the basis of the Payment instruction provided by the Recipient, subject to obtaining the consent of the Payer for the execution of the Payment Transaction, provided by him to the Recipient, the provider of payment services of the Recipient or the Payer, or on the basis of the Payment Instruction of the collector without the consent of the Payer;

Direct debit transfer means debit transfer of funds from the Client's account with the Client's consent and authorization in cases provided for by the Agreement/Rules and/or Legislation.

Legislation means current legislation of Ukraine.

Compulsory direct debit transfer means a direct debit of funds from the Client's account without the Client's consent in cases specified by the Legislation.

Communication channel means a channel to transfer information from the Bank to the Client or to distribute advertising about these services, including mass media (television, radio, periodicals, the Internet, blogs, online platforms), social networks, payment, including mobile, applications (Internet Banking System / Client-Bank System), telephone calls, IVR calls (calls to the Client's telephone number with automatic playback of an audio clip and, if technically possible, the Client's further access to the details of the information provided to him through a special menu using pressing keys in tone mode or by voice), external advertising (billboards, posters, video panels, banners, announcements and other similar advertising media), remote electronic service channels (telephone, messengers, ATM, cash-in-device, Internet and others means related to the electronic communication network), except for the Bank's official website.

Cash record means a cash document/Payment instruction issued by the Bank when the Client receives the Payment service (for the implementation of a cash transaction/payment transaction) and which states that the Client has joined the Agreement. It is an integral part of the Agreement.

Credit transfer means a Payment transaction from the Payer's account on the basis of the Payment instruction provided by the Payer or the provider of services for initiating Payment transactions, subject to obtaining the consent of the Payer to perform the Payment transaction provided to the provider of the Payer's payment services;

The Bank's commission fee is a monetary obligation of the Client, which is determined by the application form, the Bank's Tariffs, the Agreement, which the Client pays to the Bank in the form of a commission or fee for using Banking services/Payment services, for opening/closing/maintenance of an account, closing an account, and as well as the cost of services that may be ancillary to Payment Services.

Operation day means a part of the Bank's working day, during which documents for transfer and documents for withdrawal are accepted and, if there is a technical

можливості здійснюється їх оброблення, передавання і виконання. Тривалість Операційного дня встановлюється Банком самостійно та зазначається в його внутрішніх правилах;

Операційний час - частина Операційного дня Банку, протягом якого приймаються Платіжні інструкції та інструкції на відкликання. Тривалість Операційного часу Банку зазначено на Офіційному сайті Банку, а по окремим видам операцій - у Тарифах Банку, які є невід'ємною частиною Договору та розміщені на Офіційному сайті Банку. При цьому, напередодні святкових і неробочих днів, які визначені Законодавством, Операційний час Банку щодо приймання платежів в касах на відділеннях Банку та у Системі Інтернет-банкінгу/Системі Клієнт-Банк може бути скорочений, про що Банк додатково інформує Клієнта у вищезазначених системах, а також на Офіційному сайті Банку або у відділеннях Банку в зоні обслуговування клієнтів.

Офіційний сайт Банку - www.otpbank.com.ua;

Організація - Юридична особа/фізична особа – підприсмець/Особа, яка провадить незалежну професійну діяльність, з якою Клієнт перебуває чи перебував у трудових/цивільно-правових відносинах і яка уклала з Банком Договір про надання банківських послуг (публічний).

Платіжна послуга - передбачена ЗУ «Про платіжні послуги» діяльність Банку, як надавача платіжних послуг, з виконання та/або супроводження Платіжних операцій;

Платіжна операція - будь-яке внесення, переказ або зняття коштів незалежно від правовідносин між платником і отримувачем, які є підставою для цього;

Платіжна інструкція - розпорядження Ініціатора/Платника/Отримувача наданого Банку щодо виконання Платіжної операції; Касовий документ в електронній/паперовій формі, який оформляється для здійснення Платіжної операції.

Платник – Клієнт/особа, з рахунку якої ініціюється Платіжна операція на підставі Платіжної інструкції або яка ініціює Платіжну операцію шляхом подання/формування Платіжної інструкції разом з відповідною сумою готівкових коштів;

Пріоритетний Канал комунікації погоджений між Клієнтом і Банком у Заяві-анкеті Пріоритетний Канал комунікації та/або Система Інтернет-банкінгу, який використовується Банком для цілей комунікації.

Неналежний Платник – Клієнт/особа, з рахунку якої списано кошти без законних підстав (помилково або неправомірно);

Отримувач – Клієнт/Банк/особа, на рахунок якої зараховується сума Платіжної операції або яка отримує суму Платіжної операції в готівковій формі;

НБУ - Національний банк України;

Неналежний Отримувач – Клієнт/особа, на рахунок якої без законних підстав зарахована сума платіжної операції або яка отримала суму платіжної операції в готівковій формі;

possibility, they are processed, transferred and executed. The duration of the Operation day is set by the Bank independently and is specified in its internal rules;

Transaction time means a part of the Bank's Operation day, during which the Payment instructions and withdrawal instructions are accepted. The duration of the Bank's Transaction time is indicated on the Bank's official website. There is a separate Transaction time for certain types of transactions that can be found in the Bank's Tariffs that are an integral part of the Agreement and are posted on the Bank's official website. At the same time, on the eve of holidays and non-working days, which are defined by the Legislation, the Bank's Transaction time for accepting payments at cash desks at Bank branches and in the Internet Banking System/Client-Bank System may be reduced. The Bank shall additionally inform about it in the above-mentioned systems, and also on the Bank's official website or in the Bank's branches in the client service area.

Bank's official website means www.otpbank.com.ua ;

Organization means legal entity/natural person, entrepreneur/person engaged in independent professional activity, with whom the Client is or was in labour/civil-law relations and who concluded an Agreement on the provision of banking services (public) with the Bank.

Payment service means an activity of the Bank, as a provider of payment services, in the implementation and/or support of the Payment transactions, provided for in the Law *On Payment Services*;

Payment transaction means any deposit, transfer or withdrawal of funds, regardless of the legal relationship between the payer and the recipient, which is the basis for this;

Payment instruction means an instruction of the Initiator/Payer/Recipient given to the Bank regarding the execution of the Payment transaction; Cash record in electronic/paper form, issued for the implementation of the Payment transaction.

Payer means a client/person initiating a payment transaction from his account on the basis of a Payment instruction or who initiates the Payment transaction by submitting/forming the Payment instruction together with the corresponding amount of cash;

Priority Channel of Communication - agreed between the Client and the Bank in the **Application form** Priority Channel of Communication end/or Internet Banking System, which is used for communication purposes.

Improper Payer means a Client/person whose account was debited without legal grounds (erroneously or illegally);

Recipient means a Client/Bank/person to whose account the amount of the Payment transaction is credited or who receives the amount of the Payment Transaction in cash;

NBU means the National Bank of Ukraine;

Improper Recipient means a Client/person to whose account the amount of a payment transaction was credited without legal grounds or who received the amount of the payment transaction in cash;

Ініціатор - особа, яка на законних підставах ініціює Платіжну операцію шляхом формування та/або подання відповідної Платіжної інструкції. До Ініціаторів можуть належати Платник, Отримувач, Банк, стягувач, обтяжувач;

Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції - документ, який може подаватися Клієнтом до Банку, за формою, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами.

Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції - документ, який може подаватися Клієнтом до Банку, за формою, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами.

Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання - документ, який може подаватися Клієнтом до Банку, за формою, у порядку та у спосіб, визначений Договором/Правилами.

Негайно - найкоротший можливий строк, але не пізніше наступного Операційного дня, у який мають виконуватися (відбуватися) відповідні дії з моменту настання підстави для їх виконання.

Неактивний рахунок - рахунок Клієнта по якому протягом одного року і більше не проводились операції, перелік яких визначений у Тарифах Банку, за користування яким Банк має право стягувати додаткову плату, встановлену Тарифами Банку.

Система Клієнт-Банк Клієнт-інтернет-банкінг «ОТР Online» та/або Система клієнт-банк «Click OTPay» (для Клієнтів – самозайнятих осіб).

Система Інтернет-банкінгу - Система ОTR SMART/ОТР CREDIT/ОТР BANK UA, програмно-апаратний комплекс Банку для надання Клієнтам – фізичним особам послуг дистанційного обслуговування (автентифікація, доступ до активних і пасивних транзакцій за своїми рахунками та продуктами), а також інших послуг, які надаються Клієнтам з якими Банк уклав відповідний Договір про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічний).

Супровідні послуги перелік супровідних (додаткових/супутніх) послуг Банку та/або третіх осіб, які можуть бути передбачені Заявою-анкетною, Тарифами Банку, Публічною частиною Договору/Правилами, які отримує/може отримувати Клієнт протягом дії Договору або з метою укладення Договору.

SMS-повідомлення – електронні/текстові повідомлення, в тому числі SMS (Short Message Service), які направляються/отримуються з використанням мобільного зв'язку або мережі Інтернет, або із застосуванням інших сервісів доставки (як існуючих, наприклад: Viber, WhatsUp, Telegram, Push-повідомлень, так і тих, що будуть доступні в майбутньому) на мобільний телефон із відповідною платформою (операційною системою) за допомогою послуг оператора мобільного зв'язку чи у інший доступний спосіб, коли такі повідомлення можуть бути доставлені з території неокупованої України/на територію неокупованої України.

Initiator means a person who, on legal grounds, initiates a payment transaction by forming and/or submitting the corresponding Payment instruction. Among Initiators may be Payer, Recipient, Bank, debt collector, encumbrancer;

Order on Payment Instruction Withdrawal means a document that can be submitted by the Client to the Bank, in the form, in the manner specified by the Agreement/Rules.

Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent means a document that can be submitted by the Client to the Bank in the form and in the manner specified by the Agreement/Rules.

Order on Withdrawal of Direct Debit Transfer Consent means a document that can be submitted by the Client to the Bank, in the form and in the manner specified by the Agreement/Rules.

Immediately means the shortest possible period, but no later than the next Operation day, on which the relevant actions must be performed (taken place) from the moment of the occurrence of the reason for their performance.

An inactive account is a Client's account on which transactions have not been carried out for one year or more, the list of which is defined in the Bank's Tariffs, for the use of which the Bank has the right to charge an additional fee established by the Bank's Tariffs.

Client-Bank System means Client Internet Banking "OTP Online" and/or Client-Bank System "Click OTPay" (for Clients – self-employed persons).

Internet Banking System means OTR SMART/ОТР CREDIT/ОТР BANK UA system, the Bank's software and hardware complex to provide remote services (authentication, access to active and passive transactions on their accounts and products) to Clients – Individuals, as well as other services, which are provided to the Clients with whom the Bank has concluded the relevant Agreement on remote service and electronic interaction (public).

Accompanying services - a list of accompanying (additional/accompanying) services of the Bank and/or third parties that may be provided for by the Application form, the Bank's Tariffs, the Public part of the Agreement/Rules, which the Client receives/may receive during the validity of the Agreement or for the purpose of concluding the Agreement.

SMS-messages mean electronic/text messages, including SMS (Short Message Service), which are sent/received using mobile communication or the Internet, or using other delivery services (such as existing ones, for example: Viber, WhatsUp, Telegram, Push-messages, as well as those that will be available in the future) to a mobile phone with an appropriate platform (operating system) using the services of a mobile operator or in another available way, when such messages can be delivered from the territory of unoccupied Ukraine/ to the territory of unoccupied Ukraine.

<p><i>Терміни, що використовуються в Договорі, Правилах, Заяві-анкеті з великої літери, є визначеними термінами і мають однакові значення, як у Заявах-анкетах/Касовому документі, так і у Договорі, Правилах та можуть використовуватись, як в однині, так і в множині.</i></p>	<p><i>Capitalized terms used in the Agreement, Rules, Application-questionnaire are defined terms that have the same meaning both in the Application-questionnaire/Cash record and in the Agreement, Rules and can be used both in the singular and in plural.</i></p>
<p>2. ОСОБЛИВОСТІ ОБСЛУГОВУВАННЯ РАХУНКІВ КЛІЄНТІВ.</p>	<p>2. FEATURES OF SERVICING CLIENTS' ACCOUNTS.</p>
<p>Розділ 2 Правил поширюється виключно на Клієнтів Банку, які є фізичними особами.</p> <p>2.1. Режим рахунків, що відкриваються Клієнту за Договором, договорами про ощадний банківський вклад (надалі – «Договір про ощадний банківський вклад») та/чи договорами про строковий банківський вклад (надалі – «Договір про строковий банківський вклад») (надалі Договір про ощадний банківський вклад та/чи Договір про строковий банківський вклад іменовані – «Договір про банківський вклад»), договорами про відкриття та обслуговування банківського рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб нерезидентів та для фізичних осіб-резидентів, договорами про відкриття та обслуговування банківського інвестиційного рахунку в іноземній та національній валюті для фізичних осіб-нерезидентів-інвесторів, і договорами про відкриття та обслуговування банківського рахунку в банківських металах (надалі – «Договір про відкриття та обслуговування банківського рахунку»), Договору про надання банківських послуг, пов'язаних із банківськими металами (публічного), встановлюється відповідно до Законодавства.</p> <p>2.2. Датою (днем) відкриття рахунку вважається дата укладення Сторонами Заяви-анкети (щодо відкриття рахунку), яка вважається датою укладення Договору.</p> <p>2.3. Клієнт має право застосовувати будь-які форми розрахунків, які не суперечать Законодавству.</p> <p>2.4. У разі безготівкового перерахування коштів з поточного рахунку Клієнт подає до Банку платіжні документи у відповідності до вимог Законодавства.</p> <p>2.5. Оплата послуг за Договором. За відкриття/закриття/обслуговування рахунку, виконання операцій за розрахунками та проведення Банком Платіжних операцій, а також вартість інших Банківських послуг та послуг, які можуть бути допоміжними до Платіжних послуг, Клієнт сплачує Комісійну винагороду Банку, розмір якої встановлюється Банком самостійно. Комісійну винагороду Банку Клієнт сплачує протягом дії Договору готівкою у відділенні Банку або безготівковим способом, або шляхом Договірного списання Банком з рахунку Клієнта, відкритого у Банку, за згодою та дорученням Клієнта. При сплаті Комісійної винагороди Банку, шляхом Договірного списання, з рахунку Клієнта, відкритого у Банку, в іноземній валюті Клієнт надає згоду та доручає Банку здійснити Договірне списання для продажу іноземної валюти Клієнта у спосіб, визначений розділом «5. Договірне списання (Дебетування рахунку)» Правил та утримати гривневий еквівалент вказаної комісії за рахунок коштів,</p>	<p>Section 2 of the Rules is valid solely for Bank's Clients who are individuals.</p> <p>2.1. The mode of accounts opened for the Client under the Agreement, savings bank deposit agreements (hereinafter – the Savings Bank Deposit Agreement) and/or term deposit bank agreements (hereinafter – the Term Bank Deposit Agreement) (hereinafter – the Savings Bank Deposit Agreement and/or the Term Bank Deposit Agreement referred to as Bank Deposit Agreement), the agreements on opening and servicing of a bank account in foreign and national currency for non-resident individuals and for resident individuals, agreements on the opening and maintenance of a bank investment account in foreign and national currency for individuals-non-residents-investors, and agreements on the opening and maintenance of a bank account in bank metals (hereinafter – the Agreement on opening and servicing of bank account), Agreement on rendering of banking services related to banking metals (public), is established in accordance with the Legislation.</p> <p>2.2. The date (day) of account opening shall be considered the date of conclusion of the Application form (regarding account opening) by the Parties, which shall be considered the date of conclusion of the Agreement.</p> <p>2.3. The Client has the right to use any form of settlement that does not contradict the current legislation of Ukraine.</p> <p>2.4. In case of cashless transfer of funds from the current account, the Client submits payment documents to the Bank in accordance with the requirements of the Legislation.</p> <p>2.5. Payment of services under the Agreement. For opening/closing/maintenance of an account, execution of settlement operations and payment operations by the Bank, as well as the cost of other Banking services and services that may be ancillary to Payment services, the Client pays the Bank's commission fee, the amount of which is set by the Bank independently. During the term of the Agreement, the Client pays the Bank's commission fee in cash at the Bank's branch or by non-cash method, or by contractual debiting by the Bank from the Client's account opened at the Bank, with the Client's consent and authorization. When paying the Commission fee to the Bank, by means of Contractual Debit, from the Client's account opened with the Bank, in foreign currency, the Client consents and instructs the Bank to carry out Contractual Debit for the sale of the Client's foreign currency in the manner specified in section "5.</p>

одержаних від продажу валюти. За обслуговування Неактивного рахунку Банк має право стягувати плату, визначену Тарифами Банку.

2.5.1. Розмір Комісійної винагороди Банку зазначається в Тарифах Банку. За послуги Банку Клієнт розраховується у відповідності до діючих: 1) Тарифів Банку на розрахунково-касове обслуговування; 2) Тарифів Банку на операції з Банківськими Металами; та/або 3) Тарифів Банку на депозитні продукти (види яких чітко визначено у Договорі про банківський вклад); 4) Тарифних пакетів «Private Banking» або «Premium Banking»; 5) Тарифів Банку на обслуговування у Системі Інтернет-банкінгу; 6) Тарифів Банку на операції з платіжними картками (надалі разом – «Тарифи Банку»).

2.5.2. Відсотки на залишок коштів, що знаходяться на поточному рахунку Клієнта, не нараховуються і не сплачуються, якщо інше не передбачено Договором або Заявою –анкетою, або Тарифами Банку.

2.6. Банк здійснює касове обслуговування клієнтських рахунків у валютах, які визначені Тарифами Банку. Банк не здійснює касове обслуговування клієнтських рахунків в банківських металах.

2.7. Банк здійснює розрахункове обслуговування клієнтських рахунків у валютах, перелік яких визначений Тарифами Банку, та наступних Банківських Металах: золото (XAU).

2.8. За заявою Клієнта Банк може здійснювати протягом дня операції з обміну іноземної валюти, що є на поточному рахунку цього Клієнта, з одночасним зарахуванням обмінної іноземної валюти на його поточний рахунок.

2.9. Зарахування (поповнення) коштів на поточний рахунок Клієнта може виконуватися за рахунок внесення в установленому порядку готівки через каси банків, банкомати, які підтримують ці функції (депозитні банкомати), шляхом переказу коштів з інших власних рахунків, за рахунок наданого кредиту, за рахунок процентів, нарахованих на залишок коштів на поточному рахунку, а також з рахунків інших фізичних та юридичних осіб за їх дорученням відповідно до умов Законодавства (у т. ч. заробітної плати, гонорарів, пенсій, авансів та компенсацій витрат на відрядження тощо).

2.10. Переказ іноземної валюти (в т.ч. для поповнення поточного рахунку, відкритого в іншій установі АТ «ОТП БАНК» (регіональному відділенні, відділенні) з метою погашення кредиту і відсотків за кредитом) здійснюється тільки при наявності паспорта, або документа, що його замінює.

2.11. У випадку наявності у Банку інформації щодо зміни резидентності Клієнта, а саме: в силу прийняття нормативно-правових чи законодавчих актів України або в силу інших обставин (зміна місця постійного проживання, місця реєстрації тощо), коли Клієнт змінив резидентність з резидента на нерезидента або навпаки, Банк здійснює/може здійснювати подальше обслуговування поточних рахунків такого Клієнта із

Contractual write-off (Debiting the account)" of the Rules and withhold the hryvnia equivalent of the specified commission at the expense of funds received from the sale of currency. The Bank has the right to charge a fee determined by the Bank's Tariffs for servicing an Inactive Account.

2.5.1. The amount of the Bank's commission fee is specified in the Bank's Tariffs. For the Bank's services, the Client is calculated in accordance with the applicable 1) the Bank's Tariffs for settlement and cash servicing; and/or 2) the Bank's Tariffs for operations with Banking Metals; and/or 3) the Bank's Tariffs for deposit products (the types of which are clearly defined in the Bank Deposit Agreement); and/or 4) Tariff packages «Private Banking» or «Premium Banking»; 5) Tariffs of the Bank for services in the Internet banking system; 6) Tariffs of the Bank for transactions with payment cards (hereinafter together –the Bank's Tariffs).

2.5.2. Interest on the balance of funds on the Client's current account shall not be accrued or paid, unless otherwise provided by the Agreement or Application form or the Bank's Tariffs.

2.6. The Bank carries out cash servicing of client accounts in the currencies specified by the Bank's Tariffs. The Bank shall not carry out cash servicing of client accounts in bank metals.

2.7. The Bank provides settlement servicing of Client's accounts in the currencies specified by the Bank's Tariffs and following Bank Metals: gold (XAU).

2.8. At the request of the Client, the Bank may, during the day, carry out foreign exchange transactions that are on the current account of this Client, with the simultaneous transfer of the exchange of foreign currency to his current account.

2.9. Crediting (replenishment) of funds to the current account of the Client may be effected by making cash in the established order through cash desks of banks, ATMs, which support these functions (deposit-taking ATMs), by transferring funds from other own accounts, at the expense of the granted loan, at the expense of interest, accrued on the balance of the current account, as well as from the accounts of other individuals and legal entities on their behalf in accordance with the Legislation (including wages, fees, pensions, advances and compensation of travel expenses, etc.).

2.10. The transfer of foreign currency (incl. to replenish the current Account opened with another institution of OTP BANK (regional branch, branch) in order to repay the loan and interest on the loan) is carried out only with the presence of a passport or a document that replaces it.

2.11. If the Bank has information on changes in the Client's residence, namely: due to the adoption of regulatory or legal acts of Ukraine or due to other circumstances (change of place of permanent residence, place of registration, etc.), when the Client has changed residence from a resident to a non-resident or vice versa, the Bank carries out/may carry out further servicing of the current accounts of such Client taking into account the

врахуванням особливостей зміненого режиму рахунків фізичних осіб та без необхідності укладення будь-яких договорів (в тому числі додаткових договорів) до Договору чи повідомлення Банком Клієнта про даний факт.

2.12. БАНКІВСЬКА ПОСЛУГА: «РЕГУЛЯРНІ ПЛАТЕЖІ» Клієнт на підставі відповідної Заяви-анкети про надання Банківської послуги «Регулярні Платежі» доручає, а Банк виконує Дебетування рахунку (списання коштів з рахунку) на інші рахунки, які Клієнт вказав у Заяві-анкеті. У разі, якщо на момент Дебетування рахунку на рахунку Клієнта знаходиться недостатня сума для повного списання, операція Дебетування рахунку буде проводитись визначеною у Заяві-анкеті кількістю спроб та припиниться в момент проведення вдалої спроби списання.

2.12.1. Шляхом підписання Заяви-анкети про надання Банківської послуги «Регулярні Платежі» Клієнт надає Банку свою однозначну згоду на виконання Банком кожного та всіх Регулярних Платежів в порядку та на умовах, передбачених Договором/Правилами та Заявою-анкеті. З моменту укладання Сторонами Заяви-анкети всі Регулярні Платежі згідно цієї Заяви-анкети вважаються акцептованими. Надана таким способом згода також є згодою перед виконанням Банком першої Платіжної операції, яка передує іншим Платіжним операціям, які пов'язані між собою спільними ознаками і виконуються Банком у порядку Договірного списання.

2.12.2. Для відкликання Клієнтом Заяви-анкети на виконання Регулярних Платежів Клієнт повинен до настання дати виконання чергового Регулярного Платежу надати до Банку в паперовій формі Заяву про відмову від банківської послуги «Регулярні Платежі», підписану Сторонами.

2.12.3. Надання Банківської послуги «Регулярні Платежі» автоматично припиняється у випадку закриття Поточного Рахунку Клієнта щодо якого надавалася Банківська послуга та/або у випадку розірвання Договору/припинення строку дії Договору, а також в інших випадках, передбачених Договором/Правилами.

2.13. КОНТРОЛЬ З БОКУ БАНКУ ЗА БАНКІВСЬКИМИ ОПЕРАЦІЯМИ. Банк має право запросити у Клієнта та/або у платника/ініціатора переказу документи (інформацію), що свідчать про правомірність зарахування/переказу коштів (Банківських Металів), в тому числі внесення / зняття готівкових коштів на/з рахунків Клієнта та відстрочити виконання переказу / зарахування, в тому числі внесення / зняття готівкових коштів на/з рахунків Клієнта, що відкриті у Банку, за окремими видами операцій, зокрема, але не виключно:

- з метою здійснення валютного нагляду та/або фінансового моніторингу;
- з метою контролю режимів рахунку, що визначені нормативно-правовими актами НБУ;

features of the changed regime of accounts of individuals-non-residents and without the necessity of concluding any contracts (including additional agreements) to the Agreement or notification of the Client by the Bank on this fact.

2.12. BANKING SERVICE: "REGULAR PAYMENTS". According to the Application form on provision of Banking service "Regular payments", the Client shall entrust and the Bank shall execute the Direct debit transfer of funds from t to other accounts specified by the Client in this Application. In case if at the time of direct debit transfer of funds there is insufficient amount for full debit on the account, the operation of the transfer will be carried out by the number of attempts specified in the Application and will be stopped at the time of successful transfer.

2.12.1. By signing the Application form for the provision of the "Regular payments", the Client shall give the Bank his unequivocal consent to the execution of each and all Regular payments by the Bank in the order and under the conditions provided for in the Agreement/Rules and the Application form. From the moment of conclusion of the Application form by the Parties, all Regular payments according to this Application form shall be considered accepted. The consent given in this way is also consent before the Bank executes the first Payment Transaction, which precedes other Payment Transactions, which are related to each other by common features and are executed by the Bank in the order of direct debit transfer.

2.12.2. In order for the Client to withdraw the Application form for the execution of the Regular payments, the Client must submit a Statement of refusal from the "Regular Payments" to the Bank in paper signed by the Parties, before the date of execution of the next regular payment.

2.12.3. The provision of the "Regular Payments" shall be automatically terminated in the event of the closure of the Client's current account for which the Banking service was provided and/or in the event of termination of the Agreement/termination of the validity period of the Agreement, as well as in other cases provided for by the Agreement/Rules.

2.13. BANK'S CONTROL OVER BANKING OPERATIONS. The Bank shall have the right to request documents (information) from the Client and/or payer and/or remittance originator certifying legality of depositing and/or remittance of funds (Precious Metals)/ including depositing / withdrawing cash to / from the Client's accounts and to defer remittance / depositing, including depositing / withdrawing cash to / from the Client's accounts of funds to the Client's accounts opened with the Bank by individual types of operations, including, but not limited by:

- foreign exchange supervision and/or financial monitoring;
- control over account patterns determined by laws and regulations of the NBU.

- з метою застосування ризик-орієнтованого підходу, визначеному внутрішніми документами Банку.

2.13.1. Банк повертає кошти (Банківські Метали) Клієнту/платнику/ініціатору переказу та/або відмовляє у зарахуванні/переказу, в тому числі у внесенні/знятті готівкових коштів (Банківських Металів), у проведенні банківської операції, та/або залишає без виконання банківську операцію у разі:

- якщо Клієнт та/або платник/ініціатор переказу не надали Банку документи (інформацію), що свідчать про правомірність зарахування/переказу/зняття чи внесення готівкових коштів (Банківських Металів) або надані документи та суть операції/діяльності Клієнта можуть нести ризики для Банку, в рамках застосування ризик-орієнтованого підходу;

- якщо здійснення зарахування/переказу/зняття чи внесення готівкових коштів суперечить режиму рахунку Клієнта/платника/ініціатора, що визначений нормативно-правовими актами НБУ, Договором чи Законодавством;

- Банк має право на час встановлення правомірності переказу зупиняти зарахування коштів на рахунок Клієнта у разі надходження від банку-ініціатора повідомлення про неналежний переказ коштів.

2.13.2. Банк має право повернути Касовий документ Клієнта, відмовитися від його виконання або у проведенні Платіжної операції та залишає без виконання Платіжну операцію у порядку та на підставах, визначених Законодавством та цими Правилами.

2.14. ОПЕРАЦІЇ З ІНОЗЕМНОЮ ВАЛЮТОЮ.

Клієнт може купувати, продавати та обмінювати іноземну валюту відповідно до порядку та умов передбачених Договором, Тарифами Банку та згідно із Законодавством. Для купівлі, продажу або обміну іноземної валюти Клієнт подає Банку заяву у відповідності з вимогами Законодавства (надалі — Заява).

2.14.1. Така Заява виконується за умови (i) достатнього залишку коштів у відповідній валюті на Поточному рахунку, необхідного для її виконання, (ii) надання Клієнтом Банку в належній формі пакету документів, що вимагається Договором та Законодавством та (iii) дотримання інших вимог, встановлених Законодавством. Така Заява виконуються відповідно до внутрішніх документів Банку та вимог, встановлених Законодавством.

2.14.2. Банк, за дорученням Клієнта та на підставі Заяви Клієнта про купівлю, обмін та/або продаж іноземної валюти, а також інших документів, наданих Клієнтом у відповідності з вимогами Законодавства, укладає від свого імені, але за рахунок Клієнта угоди з купівлі, обміну та/або продажу безготівкової іноземної валюти на умовах, визначених Договором та Заявами Клієнта. Розмір комісійної винагороди Банку визначається Тарифами Банку.

- in order to apply the risk-oriented approach defined by the Bank's internal documents.

2.13.1. The Bank shall return funds (Precious Metals) to the Client/payer/remittance, including depositing / withdrawing cash, originator and/or refuse to deposit/remit funds (Precious Metals), to carry out the banking transaction, and/or abandon the banking transaction if:

- the Client and/or payer, and/or remittance originator fails to provide documents (information) to the Bank certifying legality of debiting/remittance of funds, including depositing / withdrawing cash (Precious Metals) or the provided documents and the essence of the Client's operation / activity may bear risks for the Bank, within the framework of application of the risk-oriented approach;

- debiting/remittance/ depositing / withdrawing cash conflict with the Client's/payer's/remittance originator's account patent determined by laws and regulations of the NBU, Agreement or Legislation;

- The Bank has the right to suspend the crediting of funds to the Client's account for the time of establishing the legality of the transfer in the event that the initiating bank receives a Notification of improper transfer of funds.

2.13.2. The Bank has the right to return the Client's Cash record, to refuse in execution of the Client's payment order or to reject a payment transaction and leaves the payment transaction without execution in the manner and on the grounds provided in the legislation of Ukraine and these Rules.

2.14. OPERATIONS WITH FOREIGN CURRENCY.

The Client may buy, sell and exchange foreign currency in accordance with the procedure and conditions stipulated by the Agreement, the Bank's Tariffs and in accordance with the Legislation . For the purchase, sale or exchange of foreign currency, the Client submits an application to the Bank in accordance with the requirements of the Legislation (hereinafter – the Application).

2.14.1. Such Application is executed subject to (i) sufficient balance of funds in the respective currency on the Current Account necessary for its execution; (ii) the proper provision by the Client to the Bank of a package of documents required by the Agreement and the legislation of Ukraine and (iii) adherence to other requirements established by legislation of Ukraine. Such Application is executed in accordance with internal documents of the Bank and requirements established by the Legislation .

2.14.2. The Bank, on the instructions of the Client and on the basis of the Client's Application for the purchase, exchange and/or sale of foreign currency, as well as other documents provided by the Client in accordance with the requirements of the Legislation, concludes the agreement on purchase, exchange and/or sale of non-cash foreign currency on terms and conditions specified by the Agreement and the Client's Applications. The size of the commission fee of the Bank is determined by the Bank's Tariffs.

<p>Примітка: Сторони прийшли до згоди, що обов'язкові реквізити Заяв погоджуються Сторонами в кожній конкретній Заяві, підписаній Клієнтом та прийнятій Банком до виконання, при цьому кожна така Заява, що буде прийнята Банком до виконання, вважається окремим правочином (договором) між Банком та Клієнтом.</p> <p>2.14.3. З виписки з Поточного рахунку Клієнт отримує інформацію про суму купленої або проданої іноземної валюти, суму всіх витрат, яку сплатив Клієнт за проведення цих операцій та, виходячи з сум списаних/зарахованих коштів з/на Поточного рахунку, отримує інформацію про курс, за яким іноземна валюта була куплена або продана на Міжбанківському валютному ринку України.</p> <p>2.14.4. Банк має право повернути Заяву, яка заповнена Клієнтом з порушенням вимог Законодавства, а також якщо у Банка виникають сумніви щодо повноважень осіб, що підписали Заяву. Заява Клієнта вважається повернутим(ою) без виконання якщо Банк направив Клієнту відповідне повідомлення в порядку встановленому Договором.</p> <p>2.14.5. Клієнт має право перенести дату купівлі іноземної валюти на інший Операційний день, здійснити купівлю іноземної валюти в сумі меншій ніж та, що вказана в наданій Заяві, відкликати Заяву про купівлю іноземної валюти у повній сумі у порядку, визначеному Законодавством, Договором та Тарифами Банку.</p>	<p>Note: The Parties have agreed that the mandatory requisites shall be agreed upon by the Parties in each specific Application signed by the Client and accepted by the Bank for execution, with each such Application to be accepted by the Bank for execution, shall be considered a separate transaction (agreement) between the Bank and the Client.</p> <p>2.14.3. From the Account statement, the Client receives information about the amount of purchased or sold foreign currency, the sum of all expenses paid by the Client for these transactions and, based on the amount of debited/credited funds from/to the Current account, receives information about the course at which foreign currency was bought or sold on the Interbank Currency Market of Ukraine.</p> <p>2.14.4. The Bank has the right to return the Application, which is filled by the Client in violation of the requirements of the Legislation, as well as if the Bank has doubts as to the powers of the signatories of the Application. The Client's application is deemed to be returned without execution if the Bank has sent the appropriate Notification to the Client in accordance with the procedure established by the Agreement.</p> <p>2.14.5. The Client has the right to postpone the date of purchase of foreign currency for another Business Day, to purchase foreign currency in an amount less than that indicated in the submitted Application, to withdraw the Application for the purchase of foreign currency in full amount in the manner prescribed by the Legislation, the Agreement and the Bank's Tariffs.</p>
<p>3. ДОГОВІР ПРО НАДАННЯ ПЛАТІЖНИХ ПОСЛУГ</p>	<p>3. AGREEMENT ON PROVISION OF PAYMENT SERVICES</p>
<p>Умови Договору про надання платіжних послуг частково імплементовано як до цього спеціального розділу Правил, так і до інших розділів цих Правил.</p>	<p>The terms of the Agreement on provision of payment services are partially implemented both to this special section of the Rules and to other sections of the Rules.</p>
<p>3.1. Загальні умови надання Платіжних послуг</p>	<p>3.1. General conditions on provision of Payment services</p>

3.1.1. Банк на підставі Договору та Тарифів Банку надає Клієнту Платіжні послуги (у тому числі виконання окремих або разових Платіжних операцій, відкриття та обслуговування рахунків тощо).

3.1.2. **Інформація, що надається Клієнту до укладення Договору.** Перед укладенням Договору Банк на усний запит Клієнта надає Клієнту на безоплатній основі в усній формі інформацію про умови, що стосуються надання Платіжної послуги. Шляхом підписання Заяви-анкети/Касового документа Клієнт підтверджує, що отримав від Банку всю необхідну йому інформацію, яка надається перед укладенням Договору відповідно до Законодавства.

3.1.3. **Надання інформації під час виконання Платіжних операцій.**

Перед ініціюванням Платіжної операції на усний запит Клієнта-Платника Банк надає Клієнту-Платнику в усній формі інформацію, що передбачена ч. 1 ст. 31 ЗУ «Про платіжні послуги».

Після ініціювання Платіжної інструкції на усний запит Клієнта-Ініціатора Банк надає Клієнту-Ініціатору в усній формі інформацію, що передбачена ч. 2 ст. 31 ЗУ «Про платіжні послуги».

Після виконання Платіжної операції на усний запит Клієнта-Платника Банк не менше 1 (одного) разу протягом календарного місяця на безоплатній основі надає Клієнту-Платнику в усній формі інформацію, що передбачена ч. 4 ст. 31 ЗУ «Про платіжні послуги», про кожну виконану Банком Платіжну операцію за рахунком Клієнта-Платника.

Після виконання Платіжної операції на усний запит Клієнта-Отримувача Банк не менше 1 (одного) разу протягом календарного місяця на безоплатній основі надає Клієнту-Отримувачу в усній формі інформацію, що передбачена ч. 5 ст. 31 ЗУ «Про платіжні послуги», про кожну виконану Банком Платіжну операцію за рахунком Клієнта-Отримувача.

3.1.3.1. Додатково до безкоштовної наданої Банком інформації або інформації, що запитується Клієнтом частіше, ніж 1 (один) раз на календарний місяць, визначеної у пункті 3.1.1. Правил, за окремим запитом Клієнта інформація, визначена у пункті 3.1.1. Правил, може бути надана Банком також і у письмовому вигляді на паперовому носії, але вже у відповідності до Тарифів Банку. Клієнт розуміє, що він може отримувати послуги з отримання інформації від Банку як безоплатно (згідно з п. 3.1.1. Правил), так і додатково до безоплатних - відповідно до Тарифів Банку, шляхом замовлення таких послуг за власним бажанням.

3.1.4. **Порядок виконання Платіжних інструкцій.**

3.1.4.1. Платіжна інструкція може бути надана до Банку у паперовій або електронній формі, встановленій Банком, за виключенням випадків, визначених Законодавством. Платіжна інструкція в паперовій формі, Ініціатором якої є Клієнт, може бути подана до будь-якого відділення Банку. Платіжна інструкція, в електронній формі, Ініціатором якої є Клієнт, повинна подаватися виключно засобами Системи Інтернет-

3.1.1. Based on the Agreement and the Bank's Tariffs, the Bank shall provide payment services to the Client (including executing individual or one-time Payment transactions, opening and servicing accounts, etc.).

3.1.2. **Information provided for the Client prior to the Agreement conclusion.** Before the conclusion of Agreement and upon an oral request of the Client, the Bank shall provide the Client with information (by word of mouth) about the terms and conditions related to the provision of the Payment service free of charge. By signing the Application form/Cash report, the Client confirms that he has received from the Bank all the information he needs, which is provided before the Agreement conclusion in accordance with the Legislation.

3.1.3. **Provision of information when executing Payment transactions.**

Before initiating Payment transaction, the Bank shall provide the Client (Payer) with the information (by word of mouth) provided for in Article 31 part one of the Law of Ukraine *On Payment Services* in response to an oral request of the Client (Payer).

After initiating the Payment instruction, the Bank shall provide the Client (Initiator) with information (by word of mouth) provided for in Article 31 part two of the Law of Ukraine *On Payment Services* in response to an oral request from the Initiating Client.

After execution of Payment transaction, at the oral request of the Client (Payer), the Bank shall provide the Client (Payer) with information (by word of mouth) provided for in Article 31 part four of the Law of Ukraine *On Payment Services* on each payment transaction executed by the Bank on the account of the Client (Payer) at least 1 (one) time during a calendar month free of charge.

After execution of Payment transaction, at the oral request of the Client (Recipient), the Bank shall provide the latter with oral information provided for in Article 31 part five of the Law of Ukraine *On Payment Services* on each Payment transaction executed by the Bank on the Client's(Recipient's) account at least 1 (one) time during a calendar month free of charge.

3.1.3.1. In addition to the free information provided by the Bank or information requested by the Client more often than 1 (one) time per calendar month, defined in clause 3.1.1. of the Rules, at the individual request of the Client, the information defined in clause 3.1.1. Rules, can also be provided by the Bank in writing on paper, but already in accordance with the Bank's Tariffs. The Client understands that he can receive services for obtaining information from the Bank both free of charge (in accordance with Clause 3.1.1. of the Rules) and in addition to free services - in accordance with the Bank's Tariffs, by ordering such services at his own request.

3.1.4. **Procedure for executing Payment instructions.**

3.1.4.1. Payment instructions can be submitted to the Bank in paper or electronic form established by the Bank, except in cases specified by the Legislation. Payment instruction in paper form initiated by the Client can be submitted to any branch of the Bank. The Payment

банкінгу (якщо Клієнт-самозайнята особа - Системи Клієнт-Банк). Платіжна інструкція, Ініціатором якої є стягувач, подається до Банку в порядку, передбаченому Законодавством. У випадку наявності будь-яких помилок у заповненні Платіжної інструкції, Банк не несе відповідальності за будь-які збитки, шкоду або втрати, понесені Клієнтом та/або будь-якою третьою особою внаслідок виконання Банком такої Платіжної інструкції.

3.1.5. Згода Клієнта-Платника на виконання Платіжної операції та відкликання згоди на виконання Платіжної операції.

3.1.5.1. Шляхом підписання/подачі Платіжної інструкції Клієнт-Платник надає свою згоду на виконання Банком кожної платіжної операції згідно з такою Платіжною інструкцією, якщо інше не визначено Договором/Правилами. З моменту підписання/подачі Клієнтом-Платником Платіжної інструкції, як це передбачено п. 3.1.4. Правил, **Платіжна операція вважається акцептованою Клієнтом.**

3.1.5.2. Якщо інші строки не передбачені Договором/Правилами та/або будь-яким іншим договором між Банком та Клієнтом, до моменту списання коштів з рахунку Клієнта, відкритого у Банку, або до настання Дати валютування Платіжної інструкції Клієнт-Платник має право відкликати свою згоду на виконання Платіжної операції шляхом подання до Банку відповідного Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції. **Таке Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції** згідно із зразком (формою), затвердженою Банком внутрішніми документами, може бути подано до відділення Банку, де подавалася Платіжна інструкція у паперовій формі або в електронній формі, якщо Платіжна інструкція подавалася в електронній формі засобами Системи Інтернет-банкінгу (а якщо Клієнт самозайнята особа – засобами Системи Клієнт-Банк), якщо технічно Банком буде налаштовано можливість опрацювання таких розпоряджень в електронній формі. У випадку, якщо подане Клієнтом Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції містить будь-які помилки або подане Банку не за затвердженою Банком формою, Банк має право не приймати до виконання таке Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції.

У випадку відкликання Клієнтом свого Розпорядження про відкликання згоди на виконання Платіжної операції в порядку, передбаченому п. 3.1.5. Правил, така Платіжна операція Банком не виконується, а Платіжна інструкція повертається без виконання. Згода на виконання Платіжної операції (пов'язаних між собою Платіжних операцій) може бути відкликана Клієнтом - Платником у будь-який час, але не пізніше настання моменту безвідкличності Платіжної інструкції (згідно п. 3.1.7.3. Правил). У випадках, передбачених Законодавством, Банк може виконувати Платіжні

інструкції в електронній формі ініційовані Клієнтом повинні подаватися виключно засобами Інтернет-Банківської Системи (якщо Клієнт є самозайнятою особою – банківською системою). Інструкція, ініційована збирачем, повинна подаватися до Банку відповідно до процедури, передбаченої законодавством. Якщо є будь-які помилки при заповненні Інструкції, Банк не несе відповідальності за будь-які втрати, шкоди або збитки, понесені Клієнтом та/або будь-якою третьою особою внаслідок виконання Банком такої Інструкції.

3.1.5. Consent of the Client (Payer) to execute Payment transaction and to withdraw the Consent to execute Payment transaction.

3.1.5.1. By signing/submitting the Payment instruction, the Client (Payer) agrees to execute each Payment transaction in accordance with such Payment instruction, unless otherwise established in the Agreement/Rules. From the moment the Client (Payer) signs/submits the Payment instruction, as provided for in clause 3.1.4. of the Rules, **the Payment transaction is considered accepted by the Client.**

3.1.5.2. If other terms are not provided for in the Agreement/Rules and/or any other agreement concluded between the Bank and the Client, before debiting funds from the Client's account opened with the Bank, or before the date of value of the Payment instruction, the Client (Payer) has the right to withdraw his consent to execute the Payment transaction by submitting an appropriate Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent to the Bank. Such **Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent** approved by the Bank's internal documents can be submitted to the Bank's branch where the Payment instruction was submitted in paper form or in electronic form, if the Payment instruction was submitted in electronic form by means of the Internet Banking System (and if the Client is a self-employed person – by means of the Client-Bank System), if technically the Bank is configured to process such orders in electronic form. If the Customer's Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent contains any errors or is submitted to the Bank in breach of the form approved by the Bank, the Bank has the right to reject the Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent.

If the Client withdraws its Order on Withdrawal of Payment Transaction Execution Consent in accordance with the procedure provided for in clause 3.1.5. of the Rules, such Payment transaction is not executed by the Bank, and the Payment instruction is returned without execution. Consent to execute the Payment transaction (related Payment transactions) may be withdrawn by the Client (Payer) at any time, but not later than the moment of irrevocability of the payment instruction (in accordance with clause 3.1.7.3. of the Rules). In cases stipulated by the Legislation, the Bank may execute Payment transactions without obtaining the consent of the Client/collector to execute them.

операції без отримання згоди Клієнта/стягувача/обтягувача на їх виконання.

3.1.6. Прийняття до виконання Платіжної інструкції. Якщо інше не передбачено Правилами, Банк приймає до виконання Платіжну інструкцію в порядку та у строки, передбачені Законодавством.

3.1.7. Відкликання Платіжної інструкції.

3.1.7.1. Платіжна інструкція може бути відкликана:

3.1.7.1.1. Платником - під час Дебетового або Кредитового переказу до моменту списання коштів з рахунку Платника, за умови погодження з надавачем платіжних послуг Платника, а в разі ініціювання Дебетового переказу - додатково, за умови погодження з Отримувачем;

3.1.7.1.2. Отримувачем - під час Дебетового переказу до моменту списання коштів з рахунку Платника, за умови погодження з надавачем платіжних послуг Платника;

3.1.7.1.3. стягувачем або обтягувачем - до моменту списання коштів з рахунку Платника;

3.1.7.1.4. Платником - до настання Дати валютування, за умови надання Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції до кінця Операційного часу, що передує Даті валютування.

3.1.7.2. Для відкликання Платіжної інструкції особа, яка відповідно до п. 3.1.7.1. Правил та/або Законодавства має право на відкликання Платіжної операції, надає Банку Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції. Таке **Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції** згідно із зразком (формою), затвердженою Банком внутрішніми документами, може бути подано до відділення Банку, де подавалася Платіжна інструкція у паперовій формі або в електронній формі, якщо Платіжна інструкція подавалася в електронній формі засобами Системи Інтернет-банкінгу (а якщо Клієнт самозайнята особа – засобами Системи Клієнт-Банк), якщо технічно Банком буде налаштовано можливість опрацювання таких розпоряджень в електронній формі. У випадку, якщо подане Клієнтом Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції містить будь-які помилки або подане Банку на за затвердженою Банком формою, Банк має право не приймати до виконання таке Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції. У випадку відкликання Клієнтом свого Розпорядження про відкликання Платіжної інструкції в порядку, передбаченому п. 3.1.7. Правил, така Платіжна інструкція Банком не виконується, а Платіжна інструкція повертається без виконання. У випадку, якщо Ініціатором Платіжної операції за відповідної Платіжною інструкцією є стягувач, то відкликання таких Платіжних інструкцій здійснюється в порядку, передбаченому Законодавством.

3.1.7.3. **Момент безвідкличності.** Після списання коштів з рахунку Платника або настання Дати валютування Платіжної інструкції для Ініціатора настає момент безвідкличності Платіжної інструкції.

3.1.6. Acceptance of Payment instructions for execution. Unless otherwise provided by the Rules, the Bank shall accept the Payment instruction in accordance with the procedure and within the time limits provided for by the Legislation.

3.1.7. Withdrawal of Payment instruction.

3.1.7.1. The Payment instruction may be withdrawn:

3.1.7.1.1. By the Payer during a Debit or Credit transfer until funds are debited from the Payer's account, subject to Agreement with the Payer's payment service provider, and in case of initiating a debit transfer additionally, subject to agreement with the Recipient;

3.1.7.1.2. By the Recipient during a Debit transfer until funds are debited from the Payer's account, subject to agreement with the Payer's payment service provider;

3.1.7.1.3. By the recovering agent until funds are debited from the Payer's account;

3.1.7.1.4. By the Payer before the Value date, provided that the Order on Payment Instruction Withdrawal is issued before the end of the Operation time preceding the Value date.

3.1.7.2. To withdraw the Payment instruction, in accordance with clause 3.1.7.1. of the Rules and/or Legislation, a person who has the right to withdraw a Payment transaction, gives the Bank the Order on Payment Instruction Withdrawal. Such **Order on Payment Instruction Withdrawal** according to the sample (form) approved by the Bank by internal documents, it can be submitted to the Bank branch where the Payment instruction was submitted in paper form or in electronic form, if the payment instruction was submitted in electronic form by means of the Internet Banking System (and if the Client is a self-employed person – by means of the Client-Bank System), if technically the Bank is configured to process such orders in electronic form. If the Customer's Order on Payment Instruction Withdrawal contains any errors or is submitted to the Bank in accordance with the form approved by the Bank, the Bank has the right not to accept such Order on Payment Instruction Withdrawal. If the Client withdraws his Order on Payment Instruction Withdrawal in accordance with the procedure provided for in clause 3.1.7. of the Rules, such Payment instruction is not executed by the Bank, and the Payment instruction is returned without execution. If the Initiator of the Payment transaction under the relevant Payment instruction is a collector, then the withdrawal of such Payment instructions is carried out in accordance with the procedure provided for by the Legislation.

3.1.7.3. **Irrevocability moment.** As soon as the funds are debited from the Payer's account or after the Value date of the Payment instruction, the Payment instruction becomes irrevocable for the Initiator.

The moment when the Payment instruction becomes irrevocable in the payment system may be determined by the Rules of a corresponding payment system.

If a Payment transaction is initiated through a provider of payment service to initiate a payment transaction, the Payer does not have the right to withdraw the Payment

Настання моменту безвідкличності Платіжної інструкції в платіжній системі може визначатися правилами відповідної платіжної системи.

Якщо Платіжна операція ініціюється через надавача платіжних послуг з ініціювання Платіжної операції, Платник не має права відкликати Платіжну інструкцію після надання надавачу платіжних послуг з ініціювання Платіжної операції згоди на ініціювання такої Платіжної операції.

3.1.7.4. Платіжна інструкція може бути відкликана тільки в повній сумі.

3.1.7.5. Банк не має права виконувати Платіжну операцію, якщо Платіжна інструкція відкликана Клієнтом-Платником відповідно до умов Правил та Законодавства.

3.1.8. Строки виконання Платіжних операцій та доступність коштів.

3.1.8.1. Банк виконує Платіжні операції у строки та в порядку, що передбачені Законодавством, якщо інше не встановлено Договором/Правилами або іншими договорами між Клієнтом та Банком.

3.1.8.2. Банк забезпечує Клієнту доступність коштів за Платіжною операцією негайно після їх зарахування на рахунок Клієнта, якщо інше не встановлено Договором/Правилами або іншими договорами між Клієнтом та Банком.

3.1.8.3. Банк забезпечує виконання Платіжної операції в повній сумі, що зазначена у Платіжній інструкції із врахуванням комісії Банку та виключно в межах доступного залишку грошових коштів на рахунку Клієнта, якщо інше не встановлено Договором/Правилами або іншими договорами між Клієнтом та Банком, Законодавством.

3.1.8.4. У випадку зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача за Платіжною операцією, сума якої не виплачена в готівковій формі через неявку Отримувача, Банк протягом 5 (п'яти) робочих днів після зарахування таких коштів інформує Клієнта-Платника про повернення таких коштів шляхом здійснення телефонного дзвінка на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта, який визначений Сторонами у Заяві-анкеті, або на контактний номер телефону, вказаний в Касовому документі, а у разі, якщо у Касовому документі Клієнт-Платник не зазначив контактний номер телефону – такі кошти будуть повернуті йому у разі, якщо він звернеться за їх поверненням («до запитання»). Таке повернення коштів «до запитання» можливе протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача.

Якщо протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача, Клієнт не з'явився до Банку за їх отриманням, сума такого платежу зараховується на рахунок доходів Банку.

instruction after providing the payment service provider with consent to initiate such Payment transaction.

3.1.7.4. The Payment instruction can only be withdrawn in full.

3.1.7.5. The Bank does not have the right to execute a Payment transaction if the Payment instruction is withdrawn by the Client (Payer) in accordance with the terms of the Rules and Legislation.

3.1.8. Terms of Payment transactions and availability of funds.

3.1.8.1. The Bank shall execute Payment transactions within the time limits and in accordance with the procedure provided for by the Legislation, unless otherwise specified in the Agreement/Rules or other agreements between the Client and the Bank.

3.1.8.2. The Bank shall provide the Client with the availability of funds for the Payment transaction immediately after they are credited to the Client's account, unless otherwise specified in the Agreement/Rules or other agreements between the Client and the Bank.

3.1.8.3. The Bank shall ensure that the Payment transaction is executed in the full amount specified in the Payment instruction considering the Bank's commission and only within the limits of the available amount on the Client's account, unless otherwise specified in the Agreement/Rules or other agreements between the Client and the Bank, or by the Legislation.

3.1.8.4. In the case of crediting to the Bank's account, the funds returned by the Recipient's payment service provider under the Payment transaction, the amount of which was not paid in cash due to the Recipient's non-appearance, the Bank within 5 (five) working days after the crediting of such funds shall inform the Client (Payer) about the return of such funds by phone call to the Client's financial number specified by the Parties in the Application form, or to the contact phone number indicated in the Cash report, and in the event that the Client (Payer) did not specify a contact phone number in the Cash report – such funds will be returned to him if he asks for their return ("on demand"). Such a return of funds "on demand" is possible within 3 (three) calendar years from the date of crediting funds returned by the Recipient's payment service Provider to the Bank's account.

If, within 3 (three) calendar years from the date of crediting the funds returned by the Recipient's payment service Provider to the Bank's account, the Client does not appear at the Bank for their receipt, the amount of such payment is credited to the Bank's income account.

3.1.9. Procedure of returning funds of Payment transactions initiated by the Recipient to the Payer.

3.1.9.1 The Payer is entitled to refund the amount of accepted Payment transaction initiated by the Recipient, provided that the following conditions are met simultaneously:

1) the Payer's consent to execute Payment transaction does not contain the exact amount of the Payment transaction;

3.1.9. Порядок повернення коштів Платнику за Платіжними операціями, ініційованими Отримувачем.

3.1.9.1 Платник має право на відшкодування суми виконаної акцептованої Платіжної операції, ініційованої Отримувачем, за умови одночасного виконання таких умов:

1) згода Платника на виконання Платіжної операції не містить точної суми Платіжної операції;

Застереження: Платник погоджується, що визначений певний відсоток від суми Платіжної операції у Тарифах Банку вважається точно визначеною сумою Платіжної операції, яка проводиться з метою оплати комісійної винагороди Банку.

2) сума Платіжної операції перевищує максимальну суму Платіжних операцій, визначену умовами договору між Платником та Отримувачем, про які Платник письмово повідомив Банк.

3.1.9.2. На письмовий запит Банку Платник зобов'язаний протягом 5 (п'яти) робочих днів з дня отримання запиту надати в паперовій або електронній формі підтвердження дотримання умов, передбачених п. 3.1.9.1. Правил.

3.1.9.3. Клієнт-Платник протягом 60 (шестидесяти) календарних днів після списання коштів з його рахунку, який відкритий у Банку, має право подати письмовий запит до Банку з вимогою відшкодування суми Платіжної операції, визначеної у п. 3.1.9. (з підпунктами) Правил.

3.1.9.4. Така **Вимога про відшкодування суми Платіжної операції** згідно із зразком (формою), затвердженою Банком внутрішніми документами, може бути подано на паперовому носії Клієнтом-Платником до відділення Банку, де обслуговується Клієнт-Платник і заведена його справа з юридичного оформлення рахунку (а якщо Клієнт-Платник самозайнята особа – засобами Системи Клієнт-Банк), якщо технічно Банком буде налаштовано можливість опрацювання таких розпоряджень в електронній формі. У випадку, якщо подана Клієнтом **Вимога про відшкодування суми Платіжної операції** містить будь-які помилки або подана Банку не за затвердженою Банком формою, Банк має право не приймати до виконання таку **Вимогу про відшкодування суми Платіжної операції**.

3.1.9.5. Банк, зобов'язаний протягом 10 (десяти) робочих днів з дня отримання Вимоги про відшкодування суми Платіжної операції відшкодувати йому суму Платіжної операції або надати обґрунтовану відмову у відшкодуванні. Платіжна операція відшкодовується в повному обсязі.

3.1.10. Підпис Клієнта на Заяві-анкеті/Касовому документі підтверджують про згоду з умовами Договору про надання платіжних послуг, про які поінформовано Клієнта до проведення касової/Платіжної операції та є підставою для проведення Платіжної операції. Підпис Клієнта, проставлений у Платіжній інструкції про згоду з

Caution: The Payer agrees that a certain percentage of the Payment transaction amount in the Bank's Tariffs is considered a precisely defined amount of the Payment transaction that is executed for the purpose of paying the Bank's commission fee.

2) the amount of the Payment transaction exceeds the maximum amount of the Payment transactions determined by the terms of the agreement between the Payer and the Recipient, about which the Payer has notified the Bank in writing.

3.1.9.2. Upon a written request of the Bank, the Payer is obliged to provide a paper or electronic confirmation of compliance with the conditions provided for in clause 3.1.9.1 of the Rules within 5 (five) business days from the date of request receipt.

3.1.9.3. Within 60 (sixty) calendar days after debiting funds from the account of the Client (Payer) opened in the Bank, the Client (Payer) has the right to submit a written request to the Bank with a request for reimbursement of the amount of the Payment transaction established in clause 3.1.9. (with subclauses) of the Rules.

3.1.9.4. According to the sample (form) approved by the Bank's internal documents, the **Claim for Reimbursement of Payment Transaction Amount** can be submitted in paper form by the Client (Payer) to the Bank's branch where the Client (Payer) receives services and where the case on legal registration of the account is opened (and if the Client (Payer) is a self-employed person – by means of the Client-Bank System), if technically the Bank has configured the ability to process such orders in electronic form. If the **Claim for Reimbursement of Payment Transaction Amount** submitted by the Client contains any errors or is submitted to the Bank in breach of the form approved by the Bank, the Bank has the right to reject the **Claim for reimbursement of the Payment transaction amount**.

3.1.9.5. Within 10 (ten) business days from the date of receipt of the Claim for reimbursement of the Payment transaction amount, the Bank is obliged to reimburse them for the amount of the Payment transaction or provide them with a reasonable refusal to reimburse them. The Payment transaction shall be refunded in full.

3.1.10. The Client's signature on the Application form/Cash report shall confirm that he agrees with the terms of the Agreement on provision of payment services, which the Client was informed about before conducting the Cash/Payment transaction and is the basis for conducting the Payment transaction. The Client's signature in the Payment instruction on consent to the terms of the Agreement on provision of payment services has the same power as the signature of the Payer/Initiator/Recipient on the Payment transaction executed.

умовами Договору про надання платіжних послуг, прирівнюється до підпису Платника/Ініціатора/Отримувача про проведену Платіжну операцію.

3.2. Особливості касових операцій

3.2.1. Банк приймає до виконання/виконує Касовий документ, оформлений відповідно до вимог Законодавства та який надійшов протягом Операційного часу у той самий Операційний день, відповідно Касовий документ, що надійшов після закінчення Операційного часу, Банк приймає до виконання/виконує не пізніше наступного Операційного дня.

3.2.2. Протягом 5 (п'яти) робочих днів після зарахування на рахунок Банку коштів, повернутих надавачем платіжних послуг Отримувача за платіжною операцією, сума якої не виплачена в готівковій формі через неявку Отримувача, Банк повинен повідомити Клієнта-Платника про повернення таких коштів шляхом здійснення телефонного дзвінка на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта, який визначений Сторонами у Заяві-анкеті, або на контактний номер телефону, вказаний в Касовому документі, а у разі, якщо у Касовому документі Клієнт-Платник не зазначив контактний номер телефону – такі кошти будуть повернуті йому у разі, якщо він звернеться за їх поверненням («до запитання»). Таке повернення коштів «до запитання» можливе протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача.

Якщо протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування на рахунок Банку коштів, що повернуті надавачем платіжних послуг Отримувача, Клієнт не з'явився до Банку за їх отриманням, сума такого платежу зараховується на рахунок доходів Банку.

3.2. Features of cash transactions

3.2.1. The Bank shall accept for execution/execute a cash document issued in accordance with the requirements of the Legislation and received during the Transaction time on the same Operation day, respectively, the Bank shall accept for execution/execute a Cash report received after the end of the Transaction time no later than the next Operation day.

3.2.2. Within 5 (five) business days after the funds are returned by the Recipient's payment service provider according to payment transaction, the amount of which was not paid in cash due to the Recipient's failure to appear, the Bank must notify the Client (Payer) of the refund of such funds by making a telephone call to the Client determined by the Parties in the Application form, or to the contact phone number specified in the Cash report, and if the Client (Payer) did not specify the contact phone number in the Cash report, such funds will be returned to him if he applies for their return ("on demand"). Such return of funds "on demand" is possible within 3 (three) calendar years from the date of crediting funds returned by the Recipient's payment service Provider to the Bank's account.

If, within 3 (three) calendar years from the date of crediting the funds returned by the Recipient's payment service Provider to the Bank's account, the Client does not appear at the Bank for their receipt, the amount of such payment is credited to the Bank's income account.

3.2.3. The Bank shall form and provide the Client with a corresponding cash document in paper form for transactions involving cash withdrawal or cash acceptance through the Bank's cash desk.

<p>3.2.3. Банк за операціями з видачі готівки або приймання готівки через касу Банку формує та надає Клієнту відповідний касовий документ у паперовій формі.</p>	
<p>3.3. Особливості безготівкових розрахунків</p>	<p>3.3. Features of non-cash payments</p>
<p>3.3.1. Банк приймає до виконання/виконує Платіжну інструкцію Клієнта, оформлену відповідно до вимог Законодавства та яка надійшла протягом Операційного часу у той самий Операційний день, відповідно Платіжна інструкція, що надійшла після закінчення Операційного часу, Банк приймає до виконання/виконує не пізніше наступного Операційного дня.</p> <p>3.3.2. Клієнт має право оформити Платіжну інструкцію в національній валюті, іноземній валюті або банківських металах в електронній або паперовій формі, за формою, затвердженій та запропонованій Банком Клієнту. Платіжна інструкція у паперовій формі подається Клієнтом до відділення Банку. Платіжна інструкція у електронній формі заповнюється Клієнтом у Системі Інтернет-банкінгу (якщо Клієнт-самозайнята особа, то у Системі Клієнт-Банк).</p> <p>3.3.3. Банк виконує Платіжні інструкції відповідно до черговості їх надходження (крім випадків, визначених Законодавством) та виключно в межах залишку грошових коштів/Банківських Металів на рахунку Клієнта, якщо інше не встановлено Договором/Правилами або іншими договорами між Клієнтом та Банком.</p>	<p>3.3.1. The Bank shall accept/execute the Client's Payment instruction issued in accordance with the requirements of the Legislation and received during the Transaction time on the same Operation day. Respectively, the Payment instruction received after the end of the Transaction time shall be accepted/executed by the Bank no later than the next Operation day.</p> <p>3.3.2. The Client has the right to issue Payment instructions in the national currency, foreign currency or bank metals in electronic or paper form, in accordance with the form approved and offered by the Bank to the Client. The Payment instruction is submitted in paper form by the Client to the Bank's branch. The Payment instruction in electronic form is filled in by the Client in the Internet Banking System (if the Client is a self-employed person – in the Client-Bank System).</p> <p>3.3.3. The Bank shall execute Payment instructions in accordance with the order of their receipt (except in cases defined by the Legislation) and exclusively within the limits of the balance of funds/bank metals on the Client's account, unless otherwise established by the Agreement/Rules or other agreements between the Client and the Bank.</p>
<p>4. ПРАВА, ОБОВ'ЯЗКИ, ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН</p>	<p>4. RIGHTS, OBLIGATIONS, RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES</p>
<p>4.1. ПРАВА КЛІЄНТА</p>	<p>4.1. RIGHTS OF THE CLIENT</p>
<p>4.1.1. Достроково розірвати Договір у спосіб, визначений розділом «16. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ, ЗМІНА ДОГОВОРУ, ТАРИФІВ ТА ПРАВИЛ, РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ» Правил.</p> <p>4.1.2. Одержувати від Банку довідки про стан рахунків Клієнта (на вимогу), згідно діючих Тарифів Банку.</p> <p>4.1.3. Клієнт має право зробити заповідальне розпорядження та/або надати довіреність третій особі на право користування рахунками, відповідно до вимог Законодавства.</p> <p>4.1.4. У разі виникнення спірних транзакцій вимагати від Банку надання пояснень, які підтверджують правильність списання коштів з рахунків Клієнта, відкритих у Банку.</p> <p>4.1.5. Самостійно розпоряджатися коштами / Банківськими Металами на власних рахунках, відкритих у Банку, з дотриманням вимог Законодавства та умов Договору.</p> <p>4.1.6. Інші права, передбачені Договором та Законодавством.</p>	<p>4.1.1. To prematurely terminate the Agreement in the manner specified in Section "16. TERMS OF THE AGREEMENT. CHANGE OF THE AGREEMENT, TARIFFS AND RULES. TERMINATION" of the Rules.</p> <p>4.1.2. To obtain a certificate of the status of the Client's accounts (on demand) from the Bank, in accordance with the current Bank's Tariffs.</p> <p>4.1.3. To make a testamentary order and/or to give power of attorney to a third person for the right to use accounts in accordance with the requirements of the Legislation.</p> <p>4.1.4. In case of controversial transactions, to demand from the Bank to provide explanations that confirm the correctness of the write-off of funds from the Client's accounts opened with the Bank.</p> <p>4.1.5. To manage funds/ Precious metals on his own accounts opened in the Bank and comply with the requirements of the Legislation and the terms of the Agreement.</p> <p>4.1.6. Other rights stipulated by the Agreement and the Legislation.</p>
<p>4.2. ОБОВ'ЯЗКИ КЛІЄНТА</p>	<p>4.2. OBLIGATIONS OF THE CLIENT</p>
<p>4.2.1. Для відкриття рахунків надати Банку документи, визначені Законодавством.</p> <p>4.2.2. Клієнт зобов'язаний виконувати вимоги Законодавства та нормативно-правових актів НБУ, дотримуватися принципів організації готівкових та</p>	<p>4.2.1. To open accounts, provide the Bank with the documents specified by the Legislation.</p> <p>4.2.2. The Client is obliged to comply with the requirements of the Legislation and regulatory legal acts of the NBU, adhere to the principles of the organization</p>

безготівкових розрахунків, їх форм, стандартів документів і документообігу, що використовуються Банком під час виконання умов Договору.

4.2.3. Не використовувати рахунок для здійснення підприємницької діяльності (крім Клієнтів, які є фізичною особою-підприємцем і відкрили рахунок з режимом суб'єкта господарювання).

4.2.4. Оплачувати послуги Банку згідно з Тарифами Банку.

4.2.5. Повідомляти Банк про всі зміни у документах та/або інформації (ідентифікаційні дані, фактичної адреси проживання (або місце тимчасового перебування на території України (для нерезидентів), адреси реєстрації, у разі зміни виду (суті, змісту) діяльності, фінансового стану, контактні реквізити тощо (надалі – Зміна особистих даних), які були раніше надані Клієнтом з метою встановлення ділових відносин з Банком, у порядку та обсягах, передбачених Законодавством та внутрішніми нормативними документами Банку з питань відкриття (обслуговування) рахунків, запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, отриманих злочинним шляхом протягом 10-ти календарних днів з дати настання відповідних змін, якщо інший строк не встановлено Законодавством.

У випадку ненадання Клієнтом інформації до Банку про Зміну особистих даних у вищевказаних строк, Банк, у випадку направлення Клієнту письмових повідомлень (листів, вимог тощо) за допомогою поштового зв'язку за адресою, що Клієнт надав в Банк, вважається таким, що належним чином направив Повідомлення, а Клієнт вважається таким, що отримав таке Повідомлення. Будь-які претензії Клієнта щодо неотримання/несвоєчасного отримання Повідомлення Банк не приймає за умови не надання Банку інформації щодо Зміни особистих даних протягом 10-ти календарних днів з моменту Зміни особистих даних.

4.2.6. У випадку зміни власного прізвища чи/та імені, чи/та по-батькові (надалі – «ПІБ») в термін 10-ти календарних днів з моменту видачі уповноваженими державними органами документів, що свідчать про зміну ПІБ Клієнта (надалі – «Документи») надати Банку копії Документів.

4.2.7. Якщо у документи та/або інформацію, що була раніше подана Клієнтом до Банку для проведення його ідентифікації і вивчення, вносились будь-які зміни та/або вони втратили чинність чи визнані не дійсними, та/або строк їх дії закінчився, в такому випадку Клієнт зобов'язаний надати нові документи до Банку в термін 10-ти календарних днів після внесення таких змін.

4.2.8. Надавати на першу вимогу Банку документи та/або відомості, необхідні для здійснення Банком процедур ідентифікації Клієнта та/або вигодоодержувачів, та/або контролерів, в тому числі уточнення інформації щодо ідентифікації, оцінки фінансового стану Клієнта та/або фінансового моніторингу його операцій в процесі обслуговування. Інформація та/або документи мають бути надані

of cash and cashless settlements, their forms, standards of documents and documents used by the Bank when the terms of the Agreement are fulfilled.

4.2.3. Not to use an account for business purposes (except for Clients who are sole proprietors and have opened an account with the regime of the entity).

4.2.4. To pay the Bank's services in accordance with the Bank's Tariffs.

4.2.5. Inform the Bank of any changes in the documents and/or information (identification data, postal address, addresses of residence (or place of temporary stay on the territory of Ukraine (for non-residents), registration addresses, in case of changing the type (essence, content) of activities, financial condition, contact details, etc.) that were previously provided by the Client to establish business relations with the Bank, in the order and amounts provided for the Legislation and internal normative documents of the Bank on issues of opening (servicing) accounts, prevention and counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime within 10 days from the date of onset appropriate changes, if another term is not established by the Legislation.

If the Client fails to provide information to the Bank about the Change in personal data within the period above, it is assumed, if written Notifications (letters, demands, etc.) are sent to the Client by post to the address provided by the Client to the Bank, that the Bank has given the Notification in a proper manner and the Client has received such Notification. The Bank shall not accept any Client's claims in respect of non-delivery/late delivery of the Notification if the Bank fails to receive information about the Changes in personal data within 10 calendar days from such Change.

4.2.6. In case of change of personal surname and/or name and/or patronymic (hereinafter – the Full name) in the term of 10 days from the moment of issuance of documents by the authorized state bodies attesting to change of the Client's name (hereinafter – the Documents) to provide the Bank with a copy of the Documents.

4.2.7. If any documents and/or information that was previously submitted by the Client to the Bank for its identification and study, any changes were made, and/or they have become invalid or invalidated, and/or the term of their validity has expired, in this case the Client is obliged to submit new documents to the Bank in the term of 10 days after making such changes.

4.2.8. To provide the Bank with the documents and/or information necessary for the Bank to perform the identification procedures of the Client and/or the beneficiaries and/or controllers, including clarifying the information on identification, assessment of the financial condition of the Client and/or financial monitoring of its operations in the course of servicing. Information and/or documents must be submitted within 10 banking days from the date of receipt of the written request of the Bank.

4.2.9. In case of change of the Client's Authorized representative or cancellation of the power of attorney, immediately (on the same Business day) to notify the

<p>протягом 10-ти банківських днів з дати отримання письмової вимоги Банку.</p> <p>4.2.9. У разі заміни Довіреної особи Клієнта або скасування довіреності, негайно (в той самий Робочий день) сповістити про це Банк шляхом відправлення письмового повідомлення та/або з'явитися до Банку для здійснення дій щодо скасування довіреності. У разі несвоєчасного повідомлення Банку про заміну Довіреної особи Клієнта, Банк не несе відповідальності за навмисні (шахрайські) дії Довіреної особи Клієнта, які спричинили нанесення збитків Клієнту.</p> <p>4.2.10. Клієнт зобов'язується регулярно, але не рідше одного разу в місяць заходити на Офіційний сайт Банку або відвідувати Банк з метою перегляду можливих змін у Договорі, Правилах, Тарифах Банку. Підписанням Заяви-анкети, Клієнт підтверджує, що він ознайомився та погоджується із процедурою внесення змін до вищеперерахованих документів. У випадку незгоди із запропонованими Банком змінами до Договору, Правил та/або Тарифів Банку, Клієнт має право розірвати Договір у порядку, передбаченому Договором з одночасним виконанням Боргових зобов'язань за Договором.</p> <p>4.2.11. Завчасно, не пізніше ніж за 2 Банківські дні до дати отримання грошових коштів готівкою, надавати Банку заяву на отримання готівкових коштів з каси Банку, якщо сума готівкових коштів перевищує 50 000,00 гривень або еквівалент цієї суми у іншій валюті відповідно до офіційного обмінного курсу гривні до іноземних валют, встановленого НБУ.</p> <p>4.2.12. У випадку здійснення помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, Клієнт зобов'язаний ініціювати Платіжну операцію на користь Банку на еквіваленту суму коштів, зараховану йому внаслідок помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, в порядку, передбаченому Законодавством. При цьому, Клієнт зобов'язаний негайно повідомити Банк про помилковий, неналежний або неакцептований переказ коштів на рахунок Клієнта та повернути такі кошти Банку. У разі якщо Клієнт самостійно не повернув Банку суму помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, зараховану на рахунок Клієнта, Клієнт цим надає Банку згоду/доручає здійснити Дебетування рахунку (Договірне списання) в сумі помилкової, неналежної або неакцептованої платіжної операції, зарахованої на його рахунок, а також суму неустойки (пені) за несвоєчасне повернення суми помилкової, неналежної або неакцептованої платіжної операції (у випадку її нарахування), в порядку та у спосіб передбаченому Правилами.</p> <p>4.2.13. Інші обов'язки, передбачені Договором, Правилами, Законодавством, у тому числі нормативно-правовими актами НБУ.</p>	<p>Bank about this by sending a written message and/or appear at the Bank to take actions regarding the cancellation of the power of attorney. In case of late notification of the Bank about the change of the Client's Authorized representative, the Bank is not responsible for intentional (fraudulent) actions of the Client's Authorized representative, which caused losses to the Client.</p> <p>4.2.10. The Client shall undertake to visit the official site of the Bank on a regular basis at least monthly or visit the Bank to review potential changes in the Agreement, Rules, and the Bank's Tariffs. By signing the Application form the Client acknowledges that he has studied and agrees with the procedure of changes in the above documents. If the Client disagrees with changes in the Agreement, Rules and/or Bank's Tariffs offered by the Bank, the Client shall have the right to terminate the Agreement as stipulated by the Agreement and fulfil Debt obligations hereunder.</p> <p>4.2.11. Timely, not later than 2 banking days before the date of cash withdrawal, submit to the Bank application for cash withdrawal if the amount of cash withdrawal exceeds UAH 50,000.00 or equivalent of the amount in other currencies according to the official exchange rate of the NBU effective on the date of the application.</p> <p>4.2.12. In the case of an erroneous, improper or unaccepted Payment transaction, the Client is obliged to initiate a Payment transaction in favour of the Bank in the amount equivalent to the amount of funds credited to him as a result of the erroneous, improper or unaccepted Payment transaction, in the manner prescribed by the Legislation. At the same time, the Client is obliged to immediately notify the Bank of an erroneous, improper or unaccepted transfer of funds to the Client's account and return such funds to the Bank. In the event that the Client has not independently returned to the Bank the amount of the erroneous, improper or unaccepted Payment transaction credited to the Client's account, the Client hereby gives consent/instructs the Bank to Direct debit transfer in the amount of the erroneous, improper or unaccepted payment transaction credited to his account, as well as the amount of a penalty for late return of the amount of an erroneous, improper or unaccepted payment transaction (in case of its accrual), in the manner and in the order prescribed by the Rules.4.2.13. Other obligations stipulated by the Agreement, the Rules, the Legislation, including normative legal acts of the NBU.</p>
<p>4.3. ПРАВА БАНКУ</p>	<p>4.3. RIGHTS OF THE BANK</p>
<p>4.3.1. Своєчасно отримувати винагороду за надання Банківських послуг Клієнту, згідно з Договором та Тарифами Банку.</p>	<p>4.3.1. To receive timely remuneration for the provision of banking services to the Client, in accordance with the Agreement and the Bank's Tariffs.</p>

4.3.2. Змінювати умови Договору, Тарифи Банку, Правила, за умови попереднього повідомлення Клієнта про такі зміни у порядку, визначеному Договором та Правилами.

4.3.3. Банк має право здійснювати Примусове списання та Договірне списання коштів з рахунків Клієнта, відкритих у Банку, у випадках, передбачених Законодавством та розділом 5 Правил.

4.3.4. У разі оформлення Клієнтом Касових документів з порушенням вимог Законодавства, нормативно - правових актів Національного банку України та/або внутрішніх правил Банку, Банк має право відмовити у здійсненні Платіжних операцій мотивовано. За власним бажанням Банк може оформити письмову відмову з посиланням на підстави, передбачені Законодавством.

4.3.5. Протягом строку дії Договору Банк має право приймати виконання боргових зобов'язань Клієнта перед Банком від третьої особи за будь-яким укладеним між Клієнтом та Банком договором і підписанням Договору/Заяви-анкети/Заяви Клієнт дає Банку свою згоду на це.

4.3.6. Укладенням Договору Сторони погоджуються, що у разі купівлі Банком безготівкової іноземної валюти за дорученням Клієнта, Банк нараховуватиме, утримуватиме та сплачуватиме суму збору на обов'язкове державне пенсійне страхування від імені та за рахунок Клієнта у сумі, визначеній Законодавством.

4.3.7. Банк має право відступити права / замінити кредитора у зобов'язанні за Договором без необхідності отримання згоди Клієнта.

4.3.8. Банк має право на підставі відповідних документів та в порядку, встановленому Законодавством та внутрішніми процедурами Банку, зупиняти видаткові операції за рахунком Клієнта, щодо якого є публічне обтяження рухомого майна та відновлювати видаткові операції за рахунком у випадку, визначеному Законодавством.

4.3.9. Надсилати Клієнту рекламну інформацію від Банку у вигляді листів, sms-повідомлень та ін.

4.3.10. У випадку порушення/невиконання Клієнтом вимог Законодавства з питань запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, в односторонньому порядку відмовити в обслуговуванні Клієнта.

4.3.11. Банк має право відмовити Клієнту у здійсненні платежів, якщо фінансова операція буде містити ознаки такої, що згідно з вимогами Законодавства підлягає фінансовому моніторингу.

4.3.12. Здійснювати, без попереднього повідомлення та згоди Клієнта фотозйомки і відео спостереження у відділеннях Банку, а також фіксування будь-яких контактів з Клієнтом, в тому числі (але не виключно) будь-яких телефонних переговорів з Клієнтом (зокрема, переговори співробітників Банку, в т. ч. операторів Довідкового центру, та Клієнта) на магнітному та/або електронному носії, зберігати та використовувати такі фотографії, аудіо- та відеоматеріали в якості доказів.

4.3.2. Modify the terms of the Agreement, the Bank's Tariffs, Rules, subject to prior notification of the Client about such changes in the manner prescribed by the Agreement and the Rules.

4.3.3. The Bank shall have the right to effect compulsory and direct debit transfer of funds from Client's accounts opened with the Bank in cases stipulated by the Legislation of Ukraine and Section 5 of the Rules.

4.3.4. In case of execution by the Client of Cash documents in violation of the requirements of the Legislation, normative legal acts of the National Bank of Ukraine and/or internal rules of the Bank, the Bank has the right to refuse to execute Payment transactions on a motivated basis. At its own discretion, the Bank may issue a written waiver with reference to the grounds provided by the Legislation.

4.3.5. During the term of the Agreement, the Bank has the right to accept the fulfilment of the Client's debt obligations to the Bank from a third person by any agreement concluded between the Client and the Bank and signing the Agreement/Application Form/Application Client gives the Bank his consent to this.

4.3.6. The Parties agree that in case of purchase by the Bank of non-cash foreign currency on behalf of the Client, the Bank will calculate, maintain and pay the amount of the mandatory state pension insurance fee on behalf and at the expense of the Client in the amount determined by the Legislation.

4.3.7. The Bank has the right to withdraw the right/to replace the creditor in the obligation under the Agreement without the need for obtaining the Client's consent.

4.3.8. The Bank has the right, on the basis of relevant documents and in accordance with the procedure established by the legislation and internal procedures of the Bank, to stop the expense transactions on the account of the Client in respect of which there is a public encumbrance of the movable property, in the amount of such encumbrance, and to restore the expense operations on the account in the event specified by the Law of Ukraine *On Payment Systems and Transfer of Funds in Ukraine*.

4.3.9. To send to the Client advertising information from the Bank in the form of letters, SMS-messages, etc.

4.3.10. In case of violation/non-fulfilment by the Client of the requirements of the current Legislation on prevention and counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime, unilaterally refuse to serve the Client.

4.3.11. The Bank has the right to refuse to make payments for the Client if the financial transaction will contain signs that are subject to financial monitoring in accordance with the requirements of the Legislation.

4.3.12. Carry out, without prior notification and consent of the Client, photographing and video surveillance at the Bank's offices, as well as recording any contacts with the Client, including, but not limited to, any telephone conversations with the Client (in particular, negotiations of Bank employees, incl. (including the operators of the Help Centre and the Client) on magnetic and/or electronic

4.3.13. Банк має право відмовити Клієнту в укладенні Договору та/або розірванні Договору, залишаючи за собою право не коментувати свого рішення.

4.3.14. Здійснювати контроль за банківськими операціями Клієнта, зокрема відповідно до умов п. «2.13. КОНТРОЛЬ З БОКУ БАНКУ ЗА БАНКІВСЬКИМИ ОПЕРАЦІЯМИ» Правил, з метою здійснення валютного нагляду та/або фінансового моніторингу, та/або з метою контролю режимів рахунку, що визначені нормативно-правовими актами НБУ та Законодавством.

4.3.15. З метою запобігання несанкціонованому використанню коштів на будь-яких рахунках Клієнта, відкритих у Банку та/або попередження пов'язаних з цим збитків Клієнта, Банк має право проводити блокування рахунків та/або блокувати проведення деяких операцій без попередження Клієнта у наступних випадках:

4.3.15.1. за операціями, які проводяться на території країн, що за оперативною інформацією Банку мають підвищений рівень ризику;

4.3.15.2. у разі порушення Клієнтом положень Договору та Правил до повного врегулювання спірних питань;

4.3.15.3. з метою попередження чи припинення можливих незаконних чи непогоджених з Банком дій з використанням рахунку (тобто за наявності підозри про шахрайство). При цьому Банк не несе відповідальності за можливі прямі чи опосередковані збитки, які можуть бути понесені Клієнтом в результаті таких дій. Водночас Банк має право надавати інформацію про такі випадки правоохоронним органам.

4.3.15.4. у разі невиконання Клієнтом умов Договору/Правил/Тарифів Банку/вимог Законодавства;

4.3.15.5. у разі, якщо Банку стало відомо про припинення трудових правовідносин між Клієнтом та Організацією (у тому числі з Банком), в тому числі за наявності непогашених боргових зобов'язань перед Організацією та/або Банком;

4.3.15.6. у разі, якщо Банку стало відомо про смерть Клієнта (надходженні до Банку запиту нотаріуса, копії свідоцтва про смерть або рішення суду про оголошення померлим тощо);

4.3.15.6. у разі дострокового розірвання/припинення Договору з ініціативи Банку;

4.3.15.7. у разі наявності прострочених боргових зобов'язань Клієнта перед Банком за кредитними договорами до моменту погашення Клієнтом заборгованості в частині простроченого платежу чи в сумі всієї заборгованості за кредитним договором (Банк визначає самостійно);

4.3.15.8. у інших випадках, з метою запобігання порушення Законодавства.

4.3.16. Протягом дії карантину, воєнного чи надзвичайного стану, встановлених Законодавством, Банк має право самостійно вводити тимчасові обмеження для Клієнта/третіх осіб із внесення готівки

media, to store and use such photographs, audio and video materials as evidence.

4.3.13. The Bank has the right to deny the Client the conclusion of the Agreement and/or termination of the Agreement, leaving the right not to comment on its decision.

4.3.14. Control the Client's banking operations, in particular in accordance with the conditions of paragraph "2.13. CONTROL OVER BANKING OPERATIONS BY THE BANK" OF THE Rules to carry out foreign exchange supervision and/or financial monitoring, and/or control the account patterns determined by laws and regulations of the NBU and the Legislation.

4.3.15. To prevent unauthorized use of funds on any Client's accounts opened with the Bank and / or to prevent related losses of the Client, the Bank has the right to block accounts and / or block certain transactions without notifying the Client in the following cases:

4.3.15.1. for operations conducted on the territory of countries that, according to the Bank's operational information, have an increased level of risk;

4.3.15.2. in case of violation by the Client of the provisions of the Agreement and the Rules until full settlement of disputes;

4.3.15.3. in order to prevent or stop possible illegal or uncoordinated actions with the Bank using the account (i.e. in case of suspicion of fraud). In this case, the Bank shall not be liable for possible direct or indirect damages that may be incurred by the Client as a result of such actions. At the same time, the Bank has the right to provide information on such cases to law enforcement agencies.

4.3.15.4. in case of non-fulfillment by the Client of the terms of the Agreement / Rules / Bank's Tariffs / requirements of the Legislation;

4.3.15.5. if the Bank became aware of the termination of employment between the Client and the Organization (including with the Bank), including in the presence of outstanding debts to the Organization and / or the Bank;

4.3.15.6. in case the Bank became aware of the Client's death (receipt by the Bank of a notary's request, a copy of the death certificate or a court decision declaring him dead, etc.);

4.3.15.7. in case of early termination / termination of the Agreement at the initiative of the Bank;

4.3.15.8. in case of overdue debt obligations of the Client to the Bank under credit agreements until the Client repays the debt in part of the overdue payment or in the amount of all debt under the loan agreement (the Bank determines independently);

4.3.15.9. in other cases, in order to prevent violations of the Legislation.

4.3.16. During the quarantine, martial law or state of emergency established by law, the Bank has the right to impose temporary restrictions on the Client / third parties to deposit cash for crediting foreign and / or national currency to the Client's accounts opened with the Bank.

<p>для зарахування іноземної та/або національної валюти на рахунки Клієнта, відкритих у Банку.</p> <p>4.3.17. Банк має право повернути подану Клієнтом Платіжну інструкцію/Касовий документ без виконання якщо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - немає супровідних документів, надання яких разом із Платіжною інструкцією/Касовим документом передбачено Законодавством, або закінчився строк дії цих супровідних документів; або - Платіжна інструкція/Касовий документ та/або супровідні документи до них оформлені із порушенням Законодавства, в тому числі нормативно-правових актів НБУ, та/або внутрішніх правил (документів) Банку, або - Платіжна інструкція/Касовий документ не можуть бути виконані у зв'язку із недостатністю залишку коштів на Поточному Рахунку Клієнта; - з інших підстав, визначених Законодавством. <p>4.3.18. Банк має право проводити Дебетування рахунку (Договірне списання) у порядку та у спосіб визначений Договором/Правилами та/або Законодавством.</p> <p>4.3.19. Інші права, передбачені Договором, Правилами, Законодавством, у тому числі нормативно-правовими актами НБУ.</p>	<p>4.3.17. The Bank has the right to return the Payment instruction/Cash report submitted by the Client without execution if:</p> <ul style="list-style-type: none"> - there are no accompanying documents, the provision of which together with the Payment instruction/Cash report is provided by the Legislation, or the validity of these accompanying documents has expired; or - Payment instruction/Cash report is issued in violation of the Legislation, including regulations of the NBU, and / or internal rules (documents) of the Bank, or - the Payment instruction/Cash report cannot be executed due to insufficient balance on the Client's Current Account. - other conditions determined by the Legislation. <p>4.3.18. The Bank has the right to Direct debit transfer in the manner and order determined by the Agreement/Rules and/or the Legislation.</p> <p>4.3.19. Other rights stipulated by the Agreement, the Rules, the Legislation , including normative legal acts of the NBU.</p>
<p>4.4. ОБОВ'ЯЗКИ БАНКУ</p>	<p>4.4. OBLIGATIONS OF THE BANK</p>
<p>4.4.1. Банк зобов'язаний на вимогу Клієнта видавати Клієнту виписку з поточного чи/та вкладного рахунку/ів Клієнта. Видача виписки чи/та дублікату виписки здійснюється за окремим запитом Клієнта – згідно діючих Тарифів Банку.</p> <p>4.4.2. Не розголошувати третім особам інформацію про Клієнта, яка складає банківську таємницю, за винятком випадків передання такої інформації в порядку та в об'ємі, визначених Законодавством та/або Договором, Правилами.</p> <p>4.4.3. У випадках, які передбачені Законодавством, протягом дії Договору, Банк виконує функції податкового агента та зобов'язаний нараховувати, утримувати та сплачувати суми податків та зборів до бюджету за рахунок платника податку (Клієнта).</p> <p>4.4.4. Інші обов'язки, передбачені Договором, Правилами, Законодавством, у тому числі нормативно-правовими актами НБУ.</p>	<p>4.4.1. At the request of the Bank, the Bank is obliged to issue a statement to the Client on the flow of funds in the current and/or deposit account of the Client. Issuance of a statement or/ and a duplicate of an extract is carried out at a separate request of the Client – in accordance with the current Tariffs of the Bank.</p> <p>4.4.2. Not to disclose to third parties the information about the Client that is banking secrecy, except for cases of transfer of such information in the order and in the amount determined by the current legislation of Ukraine and/or the Agreement, the Rules.</p> <p>4.4.3. In cases stipulated by Law the Bank shall act as a tax agent and shall be obliged to accrue, withhold and pay taxes and levies to the budget at the taxpayer's (Client's) expense.</p> <p>4.4.4. Other obligations stipulated by the Agreement, the Rules, the Legislation , including normative legal acts of the NBU.</p>
<p>4.5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ КЛІЄНТА</p>	<p>4.5. RESPONSIBILITIES OF THE CLIENT</p>
<p>4.5.1. Клієнт несе відповідальність за виконання умов Договору, Правил, Тарифів Банку відповідно до вимог законодавства України та умов Договору та Правил.</p> <p>4.5.2. Клієнт несе відповідальність за відповідність інформації, правильність заповнення реквізитів та суті Платіжної операції, зазначеної у Касовому документі/Платіжній інструкції, іншому наданому Банку документі, згідно із Законодавством.</p> <p>4.5.3. Боргові зобов'язання за будь-яким укладеним між Клієнтом та Банком договором можуть бути погашені повністю або частково будь-якою третьою (іншою) особою, яка виявила бажання та готова погасити боргові зобов'язання Клієнта, на що Клієнт підписанням Заяви-анкети надає свою згоду. У випадку виконання</p>	<p>4.5.1. The Client is responsible for the fulfilment of the terms of the Agreement, the Rules, Tariffs of the Bank in accordance with the requirements of Ukrainian legislation and the terms of the Agreement and the Rules.</p> <p>4.5.2. The Client is responsible for providing information, correctness of filling in the details and essence of the Payment transaction specified in the Cash report/Payment instruction, other document provided to the Bank in accordance with the Legislation.</p> <p>4.5.3. Debt obligations under any agreement between the Client and the Bank can be repaid in full or in part by any third (other) person who has expressed willingness and ready to repay the Client's debt obligations, upon which the Client submits his consent by signing the Application</p>

такою третьою (іншою) особою боргових зобов'язань Клієнт за Договором в повному обсязі, до такої особи переходять права Банку за Договором.

4.6.4. Відповідальність Клієнта-Платника:

4.6.4.1. Клієнт-Платник несе відповідальність за відповідність інформації, зазначеної ним у Платіжній інструкції, суті Платіжної операції. У разі виявлення невідповідності інформації Клієнт-Платник має відшкодувати Банку шкоду, заподіяну внаслідок такої невідповідності інформації.

4.6.4.2. Клієнт-Платник зобов'язаний відшкодувати шкоду, заподіяну Банку, внаслідок недотримання Клієнтом-Платником вимог щодо захисту інформації і здійснення неправомірних дій з компонентами платіжної інфраструктури (у тому числі платіжними інструментами, обладнанням, програмним забезпеченням). У разі недотримання Клієнтом-Платником вищезазначених вимог, Банк звільняється від відповідальності перед Клієнтом-Платником за виконання Платіжних операцій. Платник зобов'язаний негайно після того, як така інформація стала йому відома, повідомити письмово Банк або зателефонувавши до Довідкового центру Банку про факт виконання з рахунку Клієнта-Платника неналежної або неакцептованої платіжної операції для отримання відшкодування за такою операцією у запропонованій і затвердженій Банком формі. Клієнт-Платник має право вимагати відшкодування коштів за неналежною Платіжною операцією, за умови письмового повідомлення про це Банк протягом **90 (дев'яносто) календарних днів** з дати списання коштів за такою операцією з рахунку Клієнта-Платника. Зазначений у цьому пункті строк не застосовується, якщо Банк не дотримався свого обов'язку щодо інформування Клієнта-Платника про виконані Платіжні операції згідно з вимогами Законодавства та/або Договору/Правил (із врахуванням відмови Клієнта від інформування (за наявності)).

4.6.5. Відповідальність Клієнта-Отримувача:

4.6.5.1. Клієнт, який є Неналежний Отримувач протягом **3-х (трьох) робочих днів** з дати надходження повідомлення від Банку/надавача платіжних послуг Платника про виконання помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції зобов'язаний ініціювати Платіжну операцію на еквівалентну суму коштів, зараховану йому внаслідок помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, на користь Банку/такого надавача Платіжних послуг.

4.6.5.2. У разі порушення строку, встановленого п. 4.6.5.1. Правил, Неналежний Отримувач зобов'язаний повернути суму помилкової, неналежної або неакцептованої Платіжної операції, та сплатити Банку/надавачу платіжних послуг пеню в розмірі 0,1 відсотка цієї суми за кожний день від дати завершення такої Платіжної операції до дня повернення коштів на рахунок, але не більше 10 відсотків суми Платіжної операції.

4.6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ БАНКУ

form. In the event that such third (other) person performs the debt obligations of the Client under the Agreement in full, such person transfers the rights of the Bank under the Agreement.

4.6.4. Responsibility of the Client (Payer):

4.6.4.1. The Client (Payer) is responsible for the compliance of the information specified in the Payment instruction with the essence of the Payment transaction. In case of detection of non-compliance with the information, the Payer must compensate the Bank for the damage caused as a result of such non-compliance with the information.

4.6.4.2. The Client (Payer) is obliged to compensate for the damage caused to the Bank due to non-compliance by the Client (Payer) with the requirements for information protection and performing illegal actions with the components of the payment infrastructure (including payment instruments, equipment, software). If the Client (Payer) does not comply with the above requirements, the Bank is released from liability to the Client (Payer) for executing Payment transactions. The Payer is obliged to immediately after such information has become known to him, notify the Bank in writing or by calling the Bank's Help Center on the fact that an improper or non-accepted Payment transaction was executed from the Paying Client's account to receive a refund for such transaction in the form offered and approved by the Bank. The Client (Payer) has the right to demand a refund for an improper Payment transaction, provided that the Bank is notified in writing within **90 (ninety) calendar days** from the date of debiting funds for such transaction from the account of the Client (Payer). The term specified in this clause does not apply if the Bank has not fulfilled its obligation to inform the Client (Payer) about the completed payment transactions in accordance with the requirements of the Legislation and/or the Agreement/Rules (considering the Client's refusal to inform (if any)).

4.6.5. Responsibility of the Client (Recipient):

4.6.5.1. The Client who is an Improper recipient during the **3 (three) business days** from the date of receipt of a notification from the bank/payment service provider of the payer about the performance of an erroneous, improper or non-accepted payment transaction, it is obliged to initiate a payment transaction for the equivalent amount of funds credited to it as a result of an erroneous, improper or non-accepted payment transaction, in favor of the bank/such payment service provider.

4.6.5.2. In case of violation of the deadline set out in clause 4.6.5.1. of the Rules, the Improper recipient is obliged to return the amount of the erroneous, improper or not accepted Payment transaction, and pay the Bank/payment service provider a penalty of 0.1 percent of this amount for each day from the date of completion of such Payment transaction to the day of refund of funds to the account, but not more than 10 percent of the amount of the Payment transaction.

4.6. RESPONSIBILITIES OF THE BANK

<p>4.6.1. Банк несе відповідальність за виконання умов Договору, Правил, Тарифів Банку відповідно до вимог Законодавства та умов Договору та Правил.</p> <p>4.6.2. Відповідальність Банку під час виконання Платіжних операцій:</p> <p>4.6.2.1. У разі порушення Банком строків виконання Платіжних операцій, передбачених Законодавством та/або Договором/Правилами Банк зобов'язаний сплатити Клієнту пеню у розмірі 0,01 відсотка суми простроченого платежу за кожний день прострочення, але не більше 10 відсотків суми Платіжної операції.</p> <p>4.6.2.2. Банк не несе відповідальність за неможливість завершення переказу, ініційованого Клієнтом, внаслідок невірного зазначення Клієнтом реквізитів отримувача; застосування до країни місцезнаходження отримувача міжнародних санкцій, що унеможливають або ускладнюють переказ; порушення банком отримувача строків зарахування переказу на рахунок отримувача; виникнення обставин, що не залежать від волі Банку, тощо.</p> <p>4.6.2.3. Банк несе відповідальність під час виконання Платіжних операцій відповідно до Законодавства.</p> <p>4.6.3. Банк несе відповідальність за незаконне розголошення та/чи використання інформації про Клієнта, яка складає банківську таємницю, у відповідності до Законодавства.</p> <p>4.6.4. Банк не несе відповідальності перед Клієнтом, Довіреними особами Клієнта, його контрагентами за будь-які утримання, санкції, обмеження та інші негативні наслідки щодо рахунків, грошових коштів та операцій за рахунками, якщо такі наслідки пов'язані із виконанням вимог FATCA з боку Податкової служби США, банків-кореспондентів та інших осіб, що приймають участь в переказах, а також за будь-які пов'язані з цим збитки, витрати, моральну шкоду та/або неотримані доходи.</p>	<p>4.6.1. The Bank is responsible for fulfilment of the terms of the Agreement, the Rules, Ban's Tariffs in accordance with the requirements of the Legislation and the terms of the Agreement and the Rules.</p> <p>4.6.2. Responsibility of the Bank when executing Payment transactions :</p> <p>4.6.2.1. In case of violation by the Bank of the terms of execution of the Payment transactions provided by the Legislation and/or Agreement/Rules, the Bank is obliged to pay to the Client a penalty in the amount of 0.01 percent of the amount of delayed payment for each day of delay, which cannot exceed 10 percent of the amount of the Payment transaction.</p> <p>4.6.2.2. The Bank is not responsible for the impossibility of completing the transfer initiated by the Client due to the incorrect indication by the Client of the requisites of the recipient; application of the international sanctions to the country where the recipient is located, which makes it impossible or difficult to transfer; violation by the bank of the recipient of the terms of transfer of funds to the payee's account; occurrence of circumstances that do not depend on the will of the Bank, etc.</p> <p>4.6.2.3. The Bank is responsible during the execution of Payment Transactions in accordance with the Law.</p> <p>4.6.3. The Bank is responsible for the unlawful disclosure and/or use of information about the Client that is banking secrecy, in accordance with the Legislation .</p> <p>4.6.4. The Bank shall not be liable to the Client, the Client's Authorized representatives , his counteragents for any maintenance, sanctions, restrictions and other negative consequences for accounts, cash and account operations, if such consequences are related to compliance with FATCA requirements by the US Internal Revenue System, correspondent banks and other persons participating in the transfers, as well as any related losses, expenses, moral damage and/or income not received.</p>
<p>4.7. ФОРС-МАЖОР</p>	<p>4.7. FORCE MAJEURE</p>
<p>4.7.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання своїх зобов'язань за Договором у разі настання та дії обставин непереборної сили (форс-мажор), що знаходяться поза межами контролю Сторін, та які Сторони не могли передбачити або яким не могли запобігти. У цьому контексті обставини непереборної сили означають: а) стихійне лихо (пожежа, вибух, повінь, землетрус); б) війну (оголошену чи неоголошену), окупацію, громадянську війну, акти громадської непокори, повстання, природні та неприродні катастрофи, аварія, вибух, пожежа та інші непередбачені і невідворотні обставини, які є поза контролем Сторін; в) дії, вимоги, міжнародні санкції або санкції України, або обмеження, що їх встановлює для Банку Уряд України або інші треті сторони, у тому числі встановлені Урядом обмеження на доступ до рахунків, іноземної валюти або банківського Законодавства або його тлумачення у тих межах, у яких вони можуть завдати Банку у виконанні його обов'язків.</p>	<p>4.7.1. The Parties shall be released from liability for partial or complete non-fulfilment of their obligations under the Agreement in case of occurrence and effect of force majeure circumstances beyond the control of the Parties and which the Parties could not foresee, or which could not be prevented. In this context, circumstances of force majeure mean: a) natural disaster (fire, explosion, flood, earthquake), b) war (declared or not), occupation, civil war, acts of civil disobedience, insurrection, natural and unnatural disasters, accident, explosion, fire and other unforeseen and unavoidable circumstances, unforeseen and beyond the control Parties, c) the actions, requirements, international sanctions or sanctions of Ukraine, or restrictions imposed on the Bank by the Government of Ukraine or other third parties, including the restrictions established by the Government on access to accounts, foreign currency or banking Legislation or its interpretation in within the limits of which they may interfere with the Bank in the performance of its duties.</p> <p>4.7.2. A Party is not exempted from liability for late fulfilment of obligations, if the circumstances of force</p>

<p>4.7.2. Сторона не звільняється від відповідальності за несвоєчасне виконання зобов'язань, якщо обставини непереборної сили, визначені п. 4.7.1. Правил, настали у період прострочення виконання боргових зобов'язань.</p> <p>4.7.3. Сторона зобов'язана повідомити іншу Сторону про настання дії обставин непереборної сили (форс-мажор), з наданням підтвердження Торгово-промислової палати України (або уповноваженою нею регіональною торгово-промисловою палатою). Не надання підтверджуючого документа, виданого Торгово-промисловою палатою України (або уповноваженою нею регіональною торгово-промисловою палатою) позбавляє Сторону посилатися на такі обставини як підставу звільнення від відповідальності.</p> <p>4.7.4. У разі настання обставин, визначених п. 4.7.1. Правил, термін виконання зобов'язань подовжується на строк дії таких обставин, але не більше як на 1 місяць.</p> <p>4.7.5. Якщо обставини, визначені п. 4.7.1. Правил, діятимуть понад 1 місяць, Клієнт зобов'язаний протягом 5-ти робочих днів від закінчення строку, визначеного п. 4.7.1. Правил, погасити заборгованість за Договором.</p> <p>4.7.6. Сторони домовились, що письмове повідомлення Клієнта про настання обставин непереборної сили (форс-мажор) Банк здійснює шляхом розміщення відповідної інформації на Офіційному сайті Банку або будь-яким іншим способом, зазначеним в розділі «15. Способи комунікації» Правил.</p>	<p>majeure, as defined in clause 4.7.1. of the Rules came in the period of delay in the execution of debt obligations.</p> <p>4.7.3. The Party is obligated to inform the other Party of the onset and termination of the force majeure circumstances, with the confirmation of the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry (or a regional chamber of commerce and industry authorized by it). Failure to provide a confirming document issued by the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine (or a regional chamber of commerce and industry authorized by it) deprives the Party of citing such circumstances as grounds for exemption from liability.</p> <p>4.7.4. In case of occurrence of the circumstances specified in clause 4.7.1. of the Rules the term of the performance of obligations are prolonged for the term of such circumstances, but not more than for 1 month.</p> <p>4.7.5. If the circumstances specified in clause 4.7.1. of the Rules will be valid for more than 1 month, the Client is obliged within 5 business days from the expiration of the term specified in clause 4.7.1. of the Rules, pay off the arrears under the Agreement.</p> <p>4.7.6. The Parties agreed that the Bank shall notify the Client in writing of the occurrence of force majeure circumstances (force majeure) by placing relevant information on the Bank's official website or in any other way specified in section "15. Methods of communication" Rules.</p>
<p>5. ДОГОВІРНЕ СПИСАННЯ (ДЕБЕТУВАННЯ РАХУНКУ)</p>	<p>5. DIRECT DEBIT TRANSFER (ACCOUNT DEBITATION)</p>
<p>5.1. На підставі положень нормативно-правових документів Національного банку України, Клієнт/Фізична особа-підприємець (надалі разом у розділі 5 Правил – Клієнт), шляхом укладення Договору/підписання Заяви-анкети надає згоду та доручає Банку самостійно здійснювати Платіжні операції з Дебетування рахунку Банком (Договірне списання) у будь-якій валюті/Банківському Металі у відповідному розмірі з будь-якого рахунку Клієнта, що відкритий у Банку, у наступних випадках (надалі – Договірне списання):</p> <p>5.1.1. Для сплати Комісійної винагороди Банку, що підлягають сплаті Клієнтом за виконані Банком згідно з Тарифами Банку, Тарифними пакетами, Договором, Платіжні операції та надані Банківські послуги у розмірах, передбачених Тарифами Банку, Тарифними пакетами, а також при настанні строків сплати боргових зобов'язань Клієнта перед Банком (як прострочених платежів, так і платежів, строк оплати яких настав) за будь-якими договорами, укладеними між ним та Банком, в тому числі (але не виключно) за Договором, кредитними договорами, в тому числі за договорами, які передбачають встановлення кредитної лінії з видачею електронного платіжного засобу, за договорами забезпечення (зокрема за договором поруки), договорами страхування (списання Банком суми страхової винагороди отриманої Клієнтом за</p>	<p>5.1. In accordance with the provisions of the regulatory documents of the National Bank of Ukraine, the Client/Business Entity (hereafter, collectively in Section 5 of the Rules – the Client) by concluding the Agreement/signing the Application form, gives consent and instructs the Bank to perform Direct debit transfers in any currency/Bank metal at the appropriate amount from any the Client's account opened with the Bank in the following cases (hereinafter – the Direct debit transfer):</p> <p>5.1.1. For the pay for transactions Commission fee performed in accordance with the Agreement and services rendered in the amounts stipulated by the Bank's Tariffs, Tariff packages, Agreement, Payment operations and provision of Banking services in the amounts stipulated by the Bank's Tariffs, Tariff packages as well as at the time of payment of the Client's debt obligations to the Bank (both overdue payments and payments which term of payment matured) under any contracts, concluded between him and the Bank, including (but not exclusively) under the Agreement, loan agreements, including agreements that redefine the establishment of a credit line with the issuance of an electronic payment instrument, security contracts (in particular, under a contract of guarantee), up to insurance contracts (write-off by the Bank of the amount of insurance compensation received</p>

договорами страхування, за якими Банк виступає вигодонабувачем), за Договором про зберігання цінностей і документів в індивідуальних сейфах, за оплату Тарифного пакету тощо, та надає право Банку шляхом Договірної списання з рахунку отримати суму/Банківські Метали, необхідну для повного або часткового виконання зобов'язань за Договором та вищевказаними договорами, та для повернення помилково зарахованих коштів/Банківських Металів; у випадках, передбачених у Договорі про банківський вклад, де Банк здійснює перерахування/поповнення/зняття суми вкладу та/чи нарахованих процентів з поточного рахунку Клієнта на вкладний рахунок Клієнта чи навпаки, у порядку Договірної списання.

Доручення Клієнта на Договірне списання вважається таким, що підлягає виконанню Банком, в день, наступний за днем, коли зобов'язання за Договором або договором, укладеним між Клієнтом та Банком, мало бути виконане Клієнтом та/або боржником (якщо Клієнт є його поручителем за договором поруки) та/або контрагентами, відповідно до умов вищевказаних договорів; та/або в той же день, коли Банк зобов'язаний виконати Договірне списання за Договором про банківський вклад, Договором про зберігання цінностей і документів в індивідуальних сейфах.

Отримувачем за Платіжними операціями з Договірної списання (Дебетування рахунку), що передбачені п.п. 5.1.1. Правил, є Банк та/або контрагент, та/або Клієнт, відповідно до умов вищевказаних договорів.

5.1.1.1. У випадку, якщо грошові кошти/Банківські Метали на рахунку Клієнта виражені у валюті іншій, ніж валюта грошового зобов'язання, визначеного у п.п. 5.1.1. Правил, Банк має право, а Клієнт, шляхом підписання Заяви-анкети, надає згоду Банку виконувати Платіжні операції з Договірної списання (Дебетування рахунку) у іншій валюті ніж валюта зобов'язань Клієнта перед Банком. Клієнт цим також доручає та надає Банку згоду та всі необхідні повноваження від імені та за рахунок Клієнта, а у випадку необхідності – від власного імені, проте за рахунок Клієнта, здійснювати купівлю/продаж/обмін валюти на міжбанківському валютному ринку України (надалі – МВРУ) згідно з вимогами Законодавства за існуючими Тарифами Банку та утримати гривневий еквівалент вказаної комісії за рахунок коштів, одержаних від купівлі/продажу/обміну валюти/Банківських Металів. Для цілей цього пункту перерахування гривні/Банківських Металів у будь-яку іноземну валюту та будь-якої іноземної валюти/Банківських Металів у гривню буде здійснюватися на МВРУ до відповідної іноземної валюти/Банківського Металу, на МВРУ на день такого перерахування із сплатою (в разі необхідності) всіх необхідних платежів, податків, зборів, передбачених Законодавством та/чи Тарифами Банку; перерахування однієї іноземної валюти/Банківського Металу у іншу

by the Client under the insurance contracts under which the Bank acts as the beneficiary), according to the Agreement on the storage of valuables and documents in individual safes, for the payment of the tariff package etc., and gives the Bank the right, through direct debit transfer from the account, to receive the amount/Bank metals necessary for the full or partial fulfilment of obligations under the Agreement and the above-mentioned contracts, and for returning mistakenly credited funds/Bank metals; in the cases stipulated in the Bank Deposit Agreement, where the Bank transfers/replenishes/withdraws the amount of the deposit and/or accrued interest from the Client's current account to the Client's deposit account or vice versa, in accordance with the Direct debit transfer

The Client's order for Direct debit transfer is considered to be executed by the Bank on the day following the day when the obligations under the Agreement or agreement concluded between the Client and the Bank should be fulfilled by the Client and/or the debtor (if the Client is his guarantor under the contract of guarantee) and/or contractors in accordance with the terms of the above contracts; and/or on the same day when the Bank is obliged to perform the Direct debit transfer under the Bank Deposit Agreement, the Agreement on the storage of valuables and documents in individual safes.

The recipient of the Direct debit deposit in the Payment transactions, provided for in subclause 5.1.1. of the Rules, is the Bank and/or the Counterparty, and/or the Client, in accordance with the terms of the above agreements.

5.1.1.1. If the funds/Bank metals on the Client's account are expressed in a currency other than the currency of the monetary obligation specified in subclause 5.1.1. of the Rules, the Bank has the right, and the Client, by signing the Application form, gives consent to the Bank to execute Payment transactions, namely Direct debit deposit in a currency other than the currency of the Client's obligations to the Bank. The Client hereby also entrusts and gives the Bank consent and all necessary powers on behalf and at the expense of the Client, and if necessary - on his own behalf, but at the expense of the Client, to buy/sell/exchange currency on interbank foreign exchange market of Ukraine (hereinafter – the IFEMU) in accordance with the requirements of the Legislation under the existing Bank's Tariffs and to maintain the hryvnia equivalent of the said commission at the expense of funds received from the sale of currency/Bank metals. For the purposes of this clause, the transfer of hryvnia/Bank metals to any foreign currency and any foreign currency/Bank metals into hryvnia will be made at the IFEMU to the relevant foreign currency/Bank metals, at the IFEMU on the day of such transfer, with payment (if necessary) of all necessary payments, taxes, fees, stipulated by the current legislation of Ukraine and / or the Bank's Tariffs the transfer of one foreign currency/ Bank metals to another foreign currency/ Bank metals will be

іноземну валюту/Банківський Метал буде здійснюватися через гривню за крос-курсом, визначеним на підставі офіційного курсу НБУ.

5.1.2. Клієнт надає Банку згоду та доручає Банку у випадку **помилкового** готівкового/безготівкового поповнення коштами рахунку або у випадку помилкового списання коштів з рахунку Клієнта, списувати/повертати/поповнювати/сторнувати з рахунку / на рахунок Клієнта суми таких помилково зарахованих/списаних коштів/ Банківських Металів в безумовному порядку і **без направлення Банком письмового повідомлення Клієнту та без додаткового погодження або дозволу Клієнта, у тому числі у наступних випадках:**

5.1.2.1. У випадку, якщо Клієнт є Неналежним Отримувачем або Неналежним Платником та/або кошти/Банківські Метали помилково зараховані на рахунок Клієнта або помилково списані з рахунку Клієнта з вини Банку чи з інших аргументованих підстав, зокрема, але не виключно, на підставі вимог Законодавства, постанов НБУ, рішень/ухвал/постанов суду чи інших компетентних, правоохоронних органів тощо.

5.1.2.2. У випадку зарахування на рахунок Клієнта коштів/Банківських Металів та надходження від іншого банку, що обслуговує особу, з рахунку якої був здійснений такий переказ, повідомлення про помилковий або несанкціонований переказ (надалі - **Повідомлення іншого банку**), Клієнт надає Банку згоду/доручення (право) на здійснення Договірного списання відповідної суми коштів/Банківських Металів (вказаної у Повідомленні іншого банку) з рахунку Клієнта та перерахування її на рахунок, вказаний у Повідомленні іншого банку. Таке доручення підлягає виконанню Банком не раніше дати отримання Повідомлення іншого банку. При цьому, Банк самостійно та на власний розсуд приймає рішення щодо виконання згаданого доручення на Договірне списання.

5.1.2.3. У випадку помилкового зарахування коштів від іншого клієнта Банку на рахунок Клієнта або у разі допущення таким іншим клієнтом Банку помилки у реєстрі розподілу коштів, що наданий Банку до виконання, та надходження від такого іншого клієнта Банку повідомлення про помилковий переказ чи про допущення помилки у реєстрі розподілу коштів (надалі - **Повідомлення Організації**), Клієнт надає Банку згоду/доручення (право) на здійснення Договірного списання відповідної суми коштів (вказаної у Повідомленні Організації) з рахунку Клієнта та перерахування її на рахунок, вказаний у Повідомленні Організації. Таке доручення підлягає виконанню Банком не раніше дати отримання Повідомлення Організації. При цьому, Клієнт доручає Банку самостійно та на власний розсуд приймати рішення щодо виконання згаданого доручення на Договірне списання.

made through the hryvnia at a cross-rate, determined on the basis of the official rate of the NBU.

5.1.2. The Client gives the Bank consent and instructs it in case of **erroneous transfer** ash/non-cash top-up with account funds or in case of erroneous debiting of funds from the Client's account, debit/return/replenish/reverse the amount of such erroneously credited/debited funds/Bank Metals from the account / to the Client's account in an unconditional manner and **without sending the Bank a written Notification to the Client and without additional consent or permission of the Client, у тому числі у наступних випадках:**

5.1.2.1. In case the Client is an Improper Recipient or by the Improper Payer and/or the funds / Bank metals are erroneously credited to the account of the Client or mistakenly debited from the Client's account due to the Bank's fault or on other well-argued grounds, in particular, but not exclusively, on the basis of the requirements of the Legislation, resolutions of the National Bank of Ukraine, decisions/decisions/rulings of the court or other competent law enforcement bodies, etc.

5.1.2.2. In case of crediting funds / Bank metals to the Client's account and receipt from another bank servicing the person from whose account such transfer was made, notification of erroneous or unauthorized transfer (hereinafter – the **Notification of another bank**), The Client gives the Bank a consent/order (right) to perform a Contractual write-off of the relevant amount of funds / Bank Metals (specified in the Notification of another bank) from the Client's account and transfer it to the account specified in the Notification of another bank. Such an order shall be executed by the Bank not earlier than the date of receipt of the Notification of another bank. At the same time, the Bank independently and at its own discretion makes decisions on the implementation of the said order for Direct debit transfer.

5.1.2.3. In case of erroneous crediting of funds from the other Bank's client to the Client's account or in case such Client's client makes an error in the register of funds provided to the Bank and receipt from such other client of the Bank – **the Notification of the Organization**, The Client gives the Bank an order (right) to perform a Contractual write-off of the relevant amount of funds (specified in the Notification of the Organization) from the Client's account and transfer it to the account specified in the Notification of the Organization. Such an order shall be executed by the Bank not earlier than the date of receipt of the Notification of the Organization. At the same time, the Client instruct the Bank independently and at its own discretion to make decisions on the implementation of the said order for Direct debit transfer.

5.1.2.4. У випадку зарахування на рахунок Клієнта коштів / Банківських Металів з рахунку, відкритого Банком іншому клієнту (надалі – **Неналежний Платник**) та надходження письмового підтвердження від такого Неналежного Платника про помилковий переказ або відсутність ініціативи з його сторони у здійсненні згаданого переказу (надалі – **Підтвердження Неналежного Платника**), Клієнт надає Банку згоду/доручення (право) на здійснення Договірною списання відповідної суми коштів/Банківських Металів (вказаної у Підтвердженні Неналежного Платника) з рахунку Клієнта та перерахування її на рахунок Неналежного Платника. Таке доручення підлягає виконанню Банком не раніше дати отримання Підтвердження Неналежного Платника. При цьому, Клієнт доручає Банку самостійно та на власний розсуд приймати рішення щодо виконання згаданого доручення на Договірне списання.

5.1.3. У разі припинення трудових правовідносин Клієнта з Банком, Клієнт надає згоду/доручає Банку здійснити дострокове (повне) чи дострокове (часткове) погашення боргових зобов'язань за будь-якими договорами, укладеними між Клієнтом та Банком, шляхом списання коштів з рахунків Клієнта, які відкриті у Банку, у розмірі, що дорівнює або є меншою від суми боргових зобов'язань.

5.1.4. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти для відшкодування Банку витрат, понесених у зв'язку зі сплатою комісії банку-кореспондента.

5.1.5. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти у випадку застосування до Банку контролюючими органами (податковими органами) штрафних санкцій за несплату Клієнтом податку з доходів фізичних осіб, - у розмірі таких штрафних санкцій, у якості компенсації Клієнтом збитків, нанесених Банку, а також у випадках та сумах, необхідних для виконання Банком вимог FATCA стосовно Клієнта.

5.1.6. Суми простроченої заборгованості на підставі наказу про примусову оплату боргового зобов'язання.

5.1.7. Суми коштів/Банківських Металів у разі невідповідності проведеної операції режиму функціонування рахунку Клієнта та повернення цих коштів Платнику;

5.1.8. Суми коштів/Банківських Металів, з метою виконання платіжних вимог стягувачів (отримувачів), у яких в договорах з Клієнтом передбачено право Договірною списання з рахунку Клієнта;

Застереження 1: Таке доручення підлягає виконанню Банком за умови надання стягувачем (отримувачем) до Банку договору/ів, що передбачають право стягувача (отримувача) на Договірне списання з рахунку Клієнта (надалі – «Підтверджуючі документи»), а також надходження до Банку Платіжних інструкцій стягувача (отримувача), оформлених у відповідності до вимог Законодавства та в сумі, яка дорівнює сумі зобов'язань

5.1.2.4. In case of crediting funds / Bank metals to the Client's account from the account opened by the Bank to another client (hereinafter – the **Improper Payer**) and receiving written confirmation from such Improper Payer about erroneous transfer or lack of initiative on his part in making the said transfer (hereinafter – the **Confirmation of Improper Payer**), the Client gives the Bank an order (right) to perform a Contractual Direct debit transfer of the relevant amount of funds / Bank metals (specified in the Confirmation of the Improper Payer) from the Client's account and transfer it to the Account of the Improper Payer. Such an order shall be executed by the Bank not earlier than the date of receipt of the Confirmation of the Improper Payer. At the same time, the Client instruct the Bank independently and at its own discretion to make decisions on the implementation of the said order for Direct debit transfer.

5.1.3. In case of termination of the Client's employment relationship with the Bank, the Client permits/instructs the Bank to make early (full) or early (partial) repayment of debt obligations under any agreements concluded between the Client and the Bank by debiting funds from the Client's accounts opened with Bank, in the amount equal to or less than the amount of debt.

5.1.4. The Client permits/instructs the Bank to write off the funds to reimburse the Bank for expenses incurred in connection with the payment of the commission of the correspondent bank.

5.1.5. The Client permits/instructs the Bank to write off the funds in the case of applying to the Bank by the controlling bodies (tax authorities) of penalties for non-payment by the Client of the personal income tax - in the amount of such penalties, as compensation by the Client of losses incurred by the Bank, as well as in cases and amounts necessary for the Bank to comply with FATCA requirements for the Client;

5.1.6. amount of overdue debts on the basis of an order for compulsory payment of a debt obligation;

5.1.7. amount of funds/Bank Metals in case of non-compliance of the operation performed by the mode of operation of the Client's account and the return of these funds to the payer;

5.1.8. amount of funds/Bank metals, in order to fulfil the payment requirements of payers (receivers), which in the contracts with the Client provides for the right of a direct debit transfer from the Client's account;

Caution 1: This order is enforceable by the Bank subject to a collector (receiver) presenting to the Bank of contract/s, providing the right collector (receiver) for direct debit transfer of client accounts (hereinafter – the Supporting documents), and proceeds to the Bank of Payment instructions of collector (receiver), designed in accordance with current legislation of Ukraine and in the

Клієнта за Підтверджуючими документами, строк виконання яких настав;

Застереження 2: Платіжні інструкції, що оформлюються Банком з метою здійснення Договірного списання мають пріоритет щодо черговості їх надходження до Банку перед будь-якими іншими документами Клієнта та/чи стягувачів (отримувачів), що надаються до Банку;

5.1.9. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти для відшкодування Банку витрат, понесених у зв'язку зі сплатою комісії банку/конвертації/продажу іноземної валюти/Банківського Металу у разі Примусового списання у національній валюті з рахунку Клієнта в іноземній валюті/Банківському Металі.

5.1.10. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти у разі пролонгації строку дії Пакету приватного банківського обслуговування для РВ-Клієнтів. При цьому, Клієнт доручає Банку самостійно та на власний розсуд приймати рішення щодо виконання згаданого доручення на Договірне списання;

5.1.11. Клієнт надає згоду/доручає Банку самостійно списувати кошти за договорами страхування де страхувальником (застрахованою особою) є Клієнт, а страховим агентом є Банк, з оплати страхового платежу (страхової премії) страховику (страховій компанії).

5.1.12. У інших випадках, визначених Законодавством.

5.2. У разі здійснення Банком Договірного списання чи Примусового списання коштів з депозитного (вкладного) рахунку Клієнта, що розміщені в Банку без визначення строку вкладу (**вклад на вимогу**), Сторони домовились, що сума вкладу зменшується на суму Договірного списання/Примусового списання.

Після здійснення Банком Договірного списання чи Примусового списання коштів з депозитного (вкладного) рахунку, що розміщені в Банку на певний строк (**строковий вклад**), Сторони домовились, що Договір про банківський вклад (публічний) припиняє достроково свою дію та відбувається дострокове повернення Вкладу, зменшену на суму Договірного списання чи Примусового списання, на умовах, передбачених Договором про банківський вклад (публічним), з одночасним здійсненням Банком Договірного списання/Примусового списання з Поточного Рахунку Клієнта, що визначений у Заяві-анкеті Клієнта.

5.3. Договірне списання (Дебетування рахунку) та Примусове списання оформлюється Платіжною інструкцією.

5.4. Згода Клієнта на Договірне списання надається Клієнтом у дату укладення Договору/підписання Заяви-анкети. З моменту укладення Сторонами Заяви-анкети/Договору всі платежі, здійснені Банком у порядку Договірного списання, вважаються акцептованими Клієнтом, оскільки Клієнт шляхом підписання Заяви-анкети та укладенням Договору надає згоду на Договірне списання та акцептує всі платежі з Договірного списання. Надана таким

amount equal to the amount of commitments of the Client under the Supporting documents the term of which has matured;

Caution 2: Payment instructions issued by the Bank for the purpose of Direct debit transfer have priority on the order of their receipt by the Bank before any other payment documents of the Client and / or collectors (receivers) provided to the Bank;

5.1.9. The Client agrees/instructs the Bank to independently debit funds to reimburse the Bank for expenses incurred in connection with the payment of the bank's commission/conversion/sale of foreign currency/Bank metal in case of Compulsory direct debit transfer in national currency from the Client's account in foreign currency/Bank metal.

5.1.10. The Client gives consent/instructs the Bank to debit the funds on its own in case of extension of the validity period of the Package of private banking services for PB-Clients. At the same time, the Client instructs the Bank independently and at its own discretion to make a decision regarding the execution of the aforementioned order for Direct debit transfer;

5.1.11. The Client gives consent/instructs the Bank to independently write off funds under insurance contracts where the insured (insured person) is the Client and the insurance agent is the Bank, for the payment of the insurance payment (insurance premium) to the insurer (insurance company)

5.1.12. In other cases, determined by the Legislation.

5.2. If the Bank makes a Direct debit transfer or Compulsory direct debit transfer of funds from a deposit account of the Client located in the Bank without determining the term of deposit (**deposit on demand**), the Parties have agreed that the amount of the deposit is reduced by the amount of the direct debit transfer.

After the Bank has executed a Direct debit transfer or Compulsory direct debit transfer of funds from the deposit account placed in the Bank for a certain term (**term deposit**), the Parties have agreed that the Bank Deposit Agreement (public) terminates prematurely its validity and early repayment of the Deposit occurs, reduced by the amount of Direct debit transfer or Compulsory direct debit transfer, is made on terms and conditions stipulated by the Bank Deposit Agreement (public), with simultaneous execution by the Bank of the Direct debit transfer or Compulsory direct debit transfer the Current Account of the Client as specified in the Application form of the Client.

5.3. Direct debit transfer and compulsory direct debit shall be issued by the Payment instruction.

5.4. The Client's consent to Direct debit transfer is provided by the Client on the date of conclusion of the Agreement/signing of the Application form. From the moment the parties conclude the application form / Agreement, all payments made by the Bank in the order of Direct debit transfer are considered accepted by the client, since the client agrees to their execution by signing

способом згода також є згодою перед виконанням Банком першої Платіжної операції, яка передує іншим Платіжним операціям, які пов'язані між собою спільними ознаками і виконуються Банком у порядку Договірному списання.

5.5. Відкликання згоди Клієнта на виконання Платіжних операцій з Договірному списання (Дебетування рахунку), що передбачені всіма підпунктами до пункту 5.1. Правил, крім Платіжних операцій, що здійснюються для виконання Клієнтом грошових зобов'язань перед Банком, можливе у наступному порядку:

5.5.1. Клієнт зобов'язаний за 90 (дев'яносто) календарних днів до дати відкликання згоди Клієнта на виконання Платіжних операцій з Договірному списання (Дебетування рахунку), що передбачені підпунктами до пункту 5.1. Правил, подати до Банку відповідне **Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання**, за формою, наданою Банком. Таке розпорядження може бути подано до Банку у паперовій формі з підписом Клієнта у присутності співробітників Банку.

5.5.2. У випадку, якщо подане Клієнтом Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання не відповідає формі, наданою Банком або не відповідає вимогам, визначеним п. 5.5.1. Правил, Банк має право не приймати таке розпорядження до виконання.

5.5.3. У випадку, якщо подане Клієнтом до Банку Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання відповідає вимогам, встановлених Правилами, така згода вважається відкликаною починаючи з наступного Операційного дня, що слідує після Дати отримання Банком такого Розпорядження про відкликання згоди на Договірне списання.

6. БАНКІВСЬКА ТАЄМНИЦЯ

6.1. Сторони зобов'язуються зберігати в межах, визначених Законодавством, конфіденційність стосовно змісту Договору, а також будь-якої інформації та відомостей, що надаються кожній зі Сторін у зв'язку з виконанням Договору. Сторони зобов'язуються належним чином зберігати та не розголошувати інформацію, яка містить банківську таємницю, отриману при виконанні умов Договору. Якщо у випадку неналежного зберігання та/або розголошення інформації, вказаної у цьому пункті Правил, Стороні Договору будуть заподіяні збитки, то винна Сторона зобов'язана відшкодувати такі збитки згідно із Законодавством.

6.2. Клієнт розуміє, що Банк зобов'язаний розкривати інформацію, що становить банківську таємницю, на вимоги державних органів у випадках та в порядку, передбаченому Законодавством. Ніякі зобов'язання Банку в зв'язку із збереженням банківської таємниці та конфіденційної інформації, викладені в Договорі або в інших договорах (Заявах, угодах, протоколах, листах) Клієнта з Банком не розповсюджуються на випадки,

the application form and entering into the agreement. The Client also consents to the Direct debit transfer and accepts all payments from the Direct debit transfer. The consent given in this way is also consent before the Bank executes the first Payment Transaction, which precedes other Payment Transactions, which are related to each other by common features and are executed by the Bank in the order of Direct debit transfer.

5.5. Withdrawal of the Client's consent to execute Payment transactions for Direct debit transfer, which are provided for in all subclauses of clause 5.1. of the Rules, except for Payment transactions carried out to fulfill the Client's monetary obligations to the Bank, possibly in the following order:

5.5.1. The Client is obliged 90 (ninety) calendar days before the date of withdrawal of the Client's consent to execute Payment transactions for Direct debit transfer, which are provided for in subclauses of clause 5.1. of the Rules, to submit the appropriate **Order on Withdrawal of Direct Debit Transfer Consent**, according to the form provided by the Bank. Such order may be submitted to the Bank in paper form with the Client's signature in the presence of the Bank's employees.

5.5.2. If the Client's Order on Withdrawal of Direct Debit Transfer Consent does not comply with the form provided by the Bank or does not meet the requirements specified in clause 5.5.1. of the Rules, the Bank has the right not to accept such an order for execution.

5.5.3. If the Client's Order on Withdrawal of Direct Debit Transfer Consent meets the requirements established by the Rules, such consent is considered withdrawn on the dates starting from the next Operating Day following the Date of receipt by the Bank of such Order on withdrawal of consent to Contractual write-off.

6. BANK SECRECY

6.1. The Parties undertake to maintain confidentiality, in accordance with the Legislation, with regard to the content of the Agreement, as well as any information and information provided to each of the Parties in connection with the implementation of the Agreement. The Parties undertake to store and not to disclose information that contains the bank secrets obtained under the terms of the Agreement. If in the event of improper storage and/or disclosure of the information specified in this clause of the Agreement, the Party to the Agreement will suffer losses, then the fault Party shall be obliged to compensate such damage in accordance with the Legislation.

6.2. The Client understands that the Bank is obliged to disclose information constituting banking secrecy on the requirements of state authorities in cases and in accordance with the procedure stipulated by the Legislation. No obligations of the Bank in connection with the preservation of bank secrecy and confidential information set forth in the Agreement or other agreements (applications, agreements, protocols, letters) of the Client with the Bank shall not apply to cases when

коли Банк вимушений на свій розсуд передавати таку інформацію третім особам для захисту своїх інтересів та у випадку порушення Клієнтом своїх обов'язків перед Банком.

6.3. Банк є частиною групи ОТП, в яку входять ОТП Банк (Угорщина), його місцеві та іноземні філії та їх дочірні компанії (Група ОТП). Компанії Групи ОТП постійно обмінюються інформацією через загальну інформаційну систему, завданням якої є мінімізація ризику групи в цілому.

6.4. **Укладенням Клієнтом Договору Клієнт дає Банку дозвіл** на збір, зберігання, використання, передання та розкриття конфіденційної інформації про нього та інформації що містить банківську таємницю:

- органам державної влади, державним реєстраторам, банкам, іншим юридичним особам, які відповідно до Законодавства мають право на отримання такої інформації;

- установам, організаціям, третім особам, що перебувають з Банком у договірних відносинах, а також уклали з Банком договір щодо нерозголошення конфіденційної інформації, в тому числі, але не виключно, рейтинговим агентствам, аудиторським компаніям, що здійснюватимуть перевірку/рейтингування Банку, будь-яким фізичним та юридичним особам з метою реалізації прав Банка як кредитора, автоімпортерам, дилерам, особам, які надаватимуть Банку послуги по стягненню заборгованості за будь-яким договором, укладеного між Клієнтом та Банком, зверненню стягнення на майно та по здійсненню інших дій, пов'язаних з реалізацією прав Банка за укладеними з Клієнтом договорами, страховим компаніям та страховим посередникам, у разі укладення Клієнтом договору страхування зі страховою компанією від імені, в інтересах та за дорученням якого діє Банк;

- іншим фізичним та юридичним особам, з метою виконання вимог Законодавства, Договору та інших договорів, укладених Банком, та/або якщо передання такої інформації необхідне Банку для виконання своїх зобов'язань за Договором, зокрема, але не виключно, у випадку передання інформації третім особам з якими Банк уклав відповідні договори про надання послуг (виконання робіт; в тому числі з метою забезпечення реалізації податкових відносин і відносин в сферах бухгалтерського обліку, фінансових послуг, банківським установам, банкам кореспондентам, адвокатам, компаніям, що здійснюють оцінку майна, банківським асоціаціям, поручителям Клієнта, а також особам, які перебувають з Клієнтом в сімейних, родинних, трудових відносинах, в тому числі надання Банком роботодавцеві Клієнта інформації про відкриті поточні рахунки Клієнта для виплат заробітної плати чи інших платежів, приватним/юридичним особам та організаціям для забезпечення виконання ними своїх функцій або надання послуг Банку відповідно до укладених між такими особами (організаціями) та Банком договорів, у тому числі про відступлення права

the Bank is obliged to disclose such information at its own discretion to third parties to protect own interests and in case of violation by the Client of his obligations to the Bank.

6.3. The Bank is part of the OTP Group, which includes OTP Bank (Hungary), its local and foreign subsidiaries and their subsidiaries (OTP Group). OTP Group Companies are constantly exchanging information through a common information system which task is to minimize the risk of the Group as a whole.

6.4. **By conclusion of the Agreement the Client gives permission** for the Bank to collect, store, use, transfer and disclose confidential information about him and information containing banking secrecy:

- state authorities, state registrars, banks, other legal entities, which according to the legislation are entitled to receive such information;

- institutions, organizations, third parties that have contractual relations with the Bank, and have entered into an agreement with the Bank on the non-disclosure of confidential information, including, but not exclusively, rating agencies, audit firms that will perform the Bank's verification/rating, any individuals and legal entities in order to exercise the rights of the Bank as a creditor, auto importers, dealers, persons that will provide the Bank with services for debt collection under any agreement concluded between the Client and the Bank, address claim to property and to implement other actions related to the implementation of the Bank's right for contracts concluded with the Client, insurance companies and insurance intermediaries in the case of Client's conclusion of the insurance contract with the insurance company on behalf and in the interest and by order of which the Bank operates;

- other individuals and legal entities in order to comply with the requirements of the Legislation, the Agreement and other contracts concluded by the Bank and/or if the transfer of such information is necessary for the Bank to fulfil its obligations under the Agreement, in particular, but not exclusively, in the case of the transfer of information to third parties with which the Bank has concluded respective service contracts (performance of works, including to ensure the implementation of tax relations and relations in the areas of accounting, financial services, banking institutions, correspondent banks, lawyers, property valuation companies, banking associations, custodians, as well as persons who are with the Client in family, relative, labour relations, including providing the Client with information about Client's opened current accounts for salary payments or other payments, to private individuals/legal entities and organizations in order to perform their functions or provide services to the Bank in accordance with the agreements concluded between such persons (organizations) and the Bank, including the fulfilment of the right of claim to the Client, provided that the functions and/or services stipulated by the contracts concern the activities of the Bank which it carries out in accordance

вимоги до Клієнта, за умови, що передбачені договорами функції та/або послуги стосуються діяльності Банку, яку він здійснює відповідно до Законодавства, зокрема, але не виключно, послуги з відправки поштової кореспонденції, відправки повідомлень на мобільний та/або міський телефон, будь-яким фізичним та юридичним особам у випадку відступлення (передачі) Банком своїх прав за будь-якими укладеними між Клієнтом та Банком договорами третім особам та/або у випадку виникнення у Банку наміру здійснити таке відступлення (передачу) до фактичного його здійснення.

- розкриття банківської таємниці, що стосується безпосередньо Клієнта (для оцінки ризику), та яка стала відомою Банку у зв'язку з діловими стосунками з Клієнтом, всередині Групи ОТП;

- передачу інформації в порядку та в об'ємі, визначеному Законодавством, в бюро кредитних історій, на запит контролюючого органу стосовно виконання Банком вимог податкового Законодавства (у разі прощення боргу);

- у випадках, визначених Законодавством, коли Банк зобов'язаний надавати інформацію та/або документи, які стосуються Клієнта, контролюючому органу (податковій службі), в тому числі з метою виконання вимог Угоди FATCA та/або Загального стандарту звітності CRS;

- розкриття банківської таємниці у випадку захисту Банком своїх прав та інтересів;

- передачу інформації органу державної виконавчої служби або приватному виконавцю про відкриття чи закриття рахунків Клієнта у Банку у разі наявності інформації про внесення Клієнта до Єдиного реєстру боржників та/або у разі наявності публічного обтяження рухомого майна Клієнта;

- у разі проведення Банком акцій чи розіграшів, при визначені та оголошенні результатів акцій чи розіграшів;

- укладенням Клієнтом Договору Клієнт надає Банку дозвіл на надання Банком іншим надавачам платіжних послуг інформації, що містить банківську таємницю, комерційну таємницю, таємницю надавача платіжних послуг, таємницю фінансового моніторингу.

6.5. Дозвіл Клієнта, визначений у п. 6.4. Правил, розуміється як надання Клієнтом згоди Банку щодо розкриття банківської таємниці у заданих у п. 6.4. Правил межах та відповідно до Законодавства. Цей дозвіл знімає будь-які претензії Клієнта щодо порушення Банком положень про нерозголошення банківської таємниці, які існують у Законодавстві.

6.6. Клієнт або Довірена особа Клієнта, шляхом підписання Заяви-анкети та/або будь-якої іншої письмової заяви, у якому зазначено адреса електронної пошти на яку Клієнт дозволив Банку відсилати виписки з рахунків Клієнта, є письмовим дозволом Клієнта щодо розкриття Банком банківської таємниці особам, які можуть бути отримувачами електронної

with the legislation, in particular but not exclusively, postal service, sending messages to a mobile and/or city telephone, to any natural or legal persons in case of concession (transfer) by the Bank of its rights under any agreements concluded between the Client and the Bank to third parties and / or in the event of the Bank's intention to make such concession (transfer) before its actual implementation.

- disclosure of bank secrets relating directly to the Client (for risk assessment), which became known to the Bank in connection with business relations with the Client within the OTP Group;

- transfer of information in the order of and in the amount determined by the Legislation, to the credit reference bureau; at the request of the controlling authority regarding the Bank's compliance with tax laws (in case of debt forgiveness);

- in cases defined by the Law, when the Bank is obliged to provide information and/or documents relating to the Client to the supervisory authority (tax authority), including for the purpose of fulfilling the requirements of the FATCA Agreement and/or the CRS General Reporting Standard;

- disclosure of bank secrecy in case of protection by the Bank of its rights and interests;

- transmission of information to the body of the state executive service or a private executor regarding the opening or closing of the accounts of the Client in the Bank in case of availability of information on entering the Client into the Unified Register of Debtors and/or in the case of a public encumbrance of the movable property of the Client;

- in the event that the Bank conducts promotions or giveaways, when the results of promotions or giveaways are determined and announced;

- by concluding the Agreement, the Client grants the Bank permission to provide other payment service providers with information containing bank secrets, commercial secrets, payment service provider secrets, financial monitoring secrets.

6.5. Client's permission, defined in clause 6.4. of the Rules shall mean the provision by the Client of the Bank's consent to the disclosure of banking secrecy specified in clause 6.4. of the Rules within the limits and in accordance with the Legislation. This authorization removes any claims of the Client regarding the Bank's violation of the provisions on non-disclosure of bank secrecy, which exist in the Legislation.

6.6. The Client or his Authorized representative by signing the Application Form and / or any other written application, which specifies the e-mail address on which the Client has allowed the Bank to send statements of accounts, is a written permission of the Client regarding disclosure by the Bank of banking secrecy to persons who may to be the recipients of electronic correspondence by the specified Client / his authorized representative by e-mail.

<p>кореспонденції за вказаною Клієнтом/Довіреною особою Клієнта електронною поштою.</p> <p>6.7. Клієнт також надає дозвіл на розкриття Банком банківської таємниці на усний запит Клієнта, який є власником банківської таємниці, на підставі Договору та у межах запитованої усно Клієнтом інформації.</p>	<p>6.7. The Client also gives permission for the Bank to disclose banking secrecy at the oral request of the Client, who is the owner of banking secrecy, on the basis of the Agreement and within the information requested orally by the Client.</p>
<p>7. БАНКІВСЬКА ПОСЛУГА «SMS-ІНФОРМУВАННЯ»</p>	<p>7. «SMS INFO» BANKING SERVICE</p>
<p>7.1. Банківська послуга «SMS - інформування» про здійснені операції по відповідних типах рахунків (за умови технічної можливості, що залежить від технічного доопрацювання програмного комплексу де обліковується відповідний рахунок) надається Банком на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта, що зазначений у Заяві-анкеті/заяві Клієнта. Клієнт може контролювати рух коштів за своїм рахунком користуючись Банківською послугою «SMS - інформування», вартість якої визначається Тарифами Банку. Про свою згоду отримувати Банківську послугу «SMS - інформування» Клієнт зазначає у Заяві-анкеті. Якщо Клієнт виявив бажання підключити Банківську послугу «SMS - інформування» після укладення Заяви-анкети (про відкриття рахунку), для підключення/відключення до Банківської послуги «SMS-інформування» Клієнту необхідно звернутись до Довідкового центру Банку або до відділення Банку з відповідною окремою заявою. Також Клієнт надає право Банку ініціювати самостійне підключення Клієнта до Банківської послуги «SMS-інформування», про що Клієнт повідомляється Банком за допомогою SMS-повідомлення або іншого засобу зв'язку, причому Клієнт має право відмовитися від Банківської послуги «SMS - інформування», подавши відповідну заяву Банку, за формою, визначеною Банком. При такому підключенні Банк інформує Клієнта про умови надання та/або відмови від зазначеної Банківської послуги за допомогою SMS-повідомлення або іншого засобу зв'язку.</p> <p>7.2. При зміні Фінансового номеру мобільного телефону, на який підключено Банківську послугу «SMS-інформування», Клієнт має негайно звернутись до Банку особисто та заповнити відповідну заяву або через Довідковий центр Банку (за наявності діючої такої послуги з проведенням відповідної автентифікації). Не повідомлення Клієнтом Банку інформації про зміну Фінансового номеру мобільного телефону звільняє Банк від будь-якої відповідальності, що може виникнути у зв'язку з відправленням Банком Клієнту SMS-повідомлень про стан Карткового рахунку на Фінансовий номер мобільного телефону, що був повідомлений Клієнтом у Заяві-анкеті або повідомлений через Довідковий центр Банку (за наявності діючої послуги з проведенням відповідної автентифікації).</p> <p>7.3. Банківська послуга «SMS-інформування» доступна Клієнту, що володіє мобільним телефоном, який підтримує сервіс SMS повідомлень в мережах мобільного зв'язку наступних операторів:</p>	<p>7.1. The banking service "SMS - informing" about transactions carried out on the relevant types of accounts (subject to technical feasibility, which depends on the technical development of the software complex where the relevant account is registered) is provided by the Bank to the Financial number of the Client's mobile phone specified in the Client's Application form/application. The client can monitor the movement of funds on his account using the Banking service "SMS - informing", the cost of which is determined by the Bank's Tariffs. The Client indicates his consent to receive the Banking service "SMS - informing" in the Application form. If the Client expressed a desire to connect the Banking service "SMS - informing" after concluding the Application form (about opening an account), to connect/disable the Banking service "SMS-informing" the Client must contact the Bank's Help Center or the Bank's branch with a corresponding separate application . The Client also grants the Bank the right to initiate the Client's independent connection to the Banking service "SMS-information", about which the Client is notified by the Bank using an SMS message or another means of communication, and the Client has the right to refuse the Banking service "SMS-information" by submitting a corresponding application to the Bank, in the form specified by the Bank. With such a connection, the Bank informs the Client about the conditions for providing and/or refusing the specified Banking service by means of an SMS message or another means of communication.</p> <p>7.2. When changing the Financial number of a mobile phone to which the Banking service "SMS-information" is connected, the Client must immediately contact the Bank in person and fill out the appropriate application or through the Bank's Help Center (if such service is available with appropriate authentication). Failure by the Client to notify the Bank of information about the change in the Financial number of the mobile phone releases the Bank from any responsibility that may arise in connection with the Bank sending SMS messages to the Client about the status of the Card account to the Financial number of the mobile phone that was notified by the Client in the Application- questionnaire or notified through the Bank's Help Center (if there is an active service with appropriate authentication).</p> <p>7.3. «Sms info» banking service is available to the Client with a mobile phone that has a service of SMS messages in the mobile networks of the following operators: - LIFE +38063+38093</p>

<p>- LIFE +38063+38093 - Vodafone +38050+38066+38095+38099 - Kyivstar +38067+38097+38096+38098+38068 - Golden Telecom +38039 - People Net +38092 - Utel +38091</p> <p>7.4. Клієнт, за умови підключення до Банківської послуги «SMS-інформування», готовий самостійно нести відповідальність за ризик розголошення будь-якої інформації по його поточному рахунку третім особам через передачу необхідної Клієнту інформації незахищеними каналами зв'язку (SMS-повідомлення) та повністю погоджується з таким способом передачі інформації.</p>	<p>- Vodafone +38050+38066+38095+38099 - Kyivstar +38067+38097+38096+38098+38068 - Golden Telecom +38039 - People Net +38092 - Utel +38091</p> <p>7.2. The Client, on condition of connecting to the «Sms info» banking service, is ready to bear the responsibility for the risk of disclosure of any information on his current account to third parties through the transfer of necessary information to the Client by unprotected communication channels (SMS-notification) and fully agrees with this method of information transmission.</p>
<p>8. ПОРЯДОК ЗМІНИ ТА ЗАКРИТТЯ РАХУНКІВ.</p>	<p>8. ORDER OF CHANGE AND CLOSING THE ACCOUNTS.</p>
<p>8.1. У разі зміни рахунків Клієнтів, у тому числі Фізичних осіб-підприємців (по тексту пункту – Клієнти), за ініціативою Банку, з підстав, визначених Законодавством, Банк інформує Клієнтів про зміну рахунків Клієнтів шляхом розміщення оголошень на інформаційних стендах у відділеннях Банку та/або на Офіційному сайті Банку. У разі необхідності, Клієнт може звернутися до Банку для отримання більш детальної інформації.</p> <p>8.2. Сторони Договору прийшли до згоди, що Банк має право відмовитися від Договору та закрити рахунок Клієнта, з наступних підстав:</p> <p>8.2.1. у випадках передбачених Законодавством та/або Договором;</p> <p>8.2.2. є підстави вважати, що фінансова операція/ї Клієнта пов'язана/ї з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом, або фінансуванням тероризму, а також у випадку неможливості проведення ідентифікації Клієнта відповідно до Законодавства, у т.ч. в разі ненадання Клієнтом необхідних документів чи відомостей для з'ясування суті його діяльності, фінансового стану чи умисного надання неправдивих відомостей;</p> <p>8.2.3. у разі відсутності операцій за рахунком Клієнта протягом 3-х років підряд та відсутності залишку грошових коштів/Банківських Металів на рахунку Клієнта;</p> <p>8.2.4. Незважаючи на інші положення цих Правил, Банк має право закрити рахунок Клієнта в будь-якій валюті/будь-якому Банківському Металі, який було відкрито згідно Договору, у випадку відсутності операцій за таким рахунком протягом 1-го року, коли на цьому рахунку немає залишку коштів і за умови, що у Клієнта залишається хоча б один інший рахунок в будь-якій валюті/будь-якому Банківському Металі, відкритий у Банку згідно Договору. Подальше розірвання Договору відбувається в порядку передбаченому п.8.2.3. цих Правил.</p> <p>Застереження: Банк має право не застосовувати положення п.8.2.4. Правил.</p> <p>8.2.5. Сторони Договору про ощадний банківський вклад дійшли згоди, що незважаючи на інші положення</p>	<p>8.1. In the event of changes in the accounts of Clients, including Business Entrepreneurs (in the test of clause – Clients), on the initiative of the Bank, on the grounds determined by the current legislation of Ukraine, the Bank informs Clients of the change of Clients' accounts by placing advertisements on information stands at the Bank's offices and / or on the Bank's official website. If necessary, the Client may apply to the Bank for more detailed information.</p> <p>8.2. The Parties to the Agreement have agreed that the Bank has the right to cancel the Agreement and close the Client's account for the following reasons:</p> <p>8.2.1. in cases stipulated by the Legislation and/or the Agreement;</p> <p>8.2.2. there is reason to believe that the financial transaction of the Client is connected with the legalization (laundering) of the proceeds from crime or the financing of terrorism, as well as in case of the impossibility of carrying out the identification of the Client in accordance with the current legislation of Ukraine, incl. in the event that the Client does not provide the necessary documents or information to determine the essence of his activity, financial condition or intentional misrepresentation;</p> <p>8.2.3. in the absence of operations on the account of the Client during 3 years in a row and absence of the balance of funds/Bank Metals on the account of the Client;</p> <p>8.2.4. Notwithstanding the other provisions of these Rules, the Bank has the right to close the Client's account in any currency/any Bank metals that was opened in accordance with the Agreement, in the absence of transactions on such account during the first year when there is no balance on this account and provided that the Client has at least one other account in any currency/any Bank metals that is opened in the Bank in accordance with the Agreement. Further termination of the Agreement takes place in accordance with the procedure stipulated in clause 8.2.3. of the Rules.</p> <p>Caution: The Bank has the right not to apply the provisions of clause 8.2.4. of the Rules</p> <p>8.2.5. The Parties to the Savings Bank Deposit Agreement have agreed that, notwithstanding the other provisions of these Rules and the Savings Bank Deposit Agreement, in</p>

цих Правил та Договору про ощадний банківський вклад, у випадку відсутності коштів на вкладному рахунку протягом останнього календарного року, Банк має право закрити вкладний рахунок. З дати закриття Банком вкладного рахунку Договір про ощадний банківський вклад припиняє свою дію. При цьому, Сторони Договору про ощадний банківський вклад погоджуються, що закриття Банком вкладного рахунку та припинення дії Договору про ощадний банківський вклад відбувається за згодою Сторін та не потребує повідомлення Банком Клієнта про таке закриття вкладного рахунку та про припинення дії Договору про ощадний банківський вклад.

8.2.6. Укладенням Договору, Клієнт/Фізична особа-підприємець (надалі разом у п. 8.2.6. Правил – Клієнт) доручає Банку, а Банк набуває право, у випадку, якщо за рахунком, який відкритий та реквізити якого визначені у Заяві-анкеті/Договорі, протягом 1 року чи більше не проводились операції з зарахування коштів/Банківських Металів, зняття готівки/Банківських Металів, безготівкова оплата товарів та послуг (за виключенням операцій щодо оплати послуг Банку чи погашення будь-яких зобов'язань Клієнта перед Банком, а також зарахування на рахунок Клієнта нарахованих Банком процентів), безготівкового перерахування коштів/Банківських Металів та залишок на якому відсутній, закрити такий рахунок.

Застереження: Клієнт та Банк погоджуються з тим, що умови, викладені у п. 8.2.6. Правил є заявою про закриття рахунку, поданою під відкладальною обставиною (у відповідності до статті 212 Цивільного кодексу України). При цьому, датою подання заяви є дата, коли настав факт відсутності залишку грошових коштів на рахунку Клієнта. Банк здійснює закриття рахунку Клієнта у терміни, визначені Банком на власний розсуд. Сторони погоджуються, що закриття рахунку Клієнта у відповідності до п.8.2.6. Правил не потребує інформування Банком Клієнта про факт закриття рахунку;

8.2.7. на підставі повідомлення контролюючого (податкового) органу щодо ліквідації суб'єкта господарювання та необхідності закрити рахунки Клієнта, який є фізичною особою-підприємцем, згідно якого Банк виконує переказ залишку коштів з рахунку Клієнта на рахунок 2903 «Кошти клієнтів банку за недіючими рахунками».

8.2.7.1. Укладенням Договору Клієнт доручає Банку перерахувати залишки (кошти, які є власністю Клієнта) по рахунку, реквізити якого вказані у Заяві-анкеті, який підлягає закриттю Банком у відповідності до п. 8.2.7. Договору, з рахунку 2903 на будь-який рахунок Клієнта, який відкритий у Банку.

8.3. Клієнт має право закрити рахунки шляхом подання до Банку відповідної заяви та за умови відсутності у Клієнта невиконаних зобов'язань перед Банком, незалежно від строку їх виконання. Датою закриття рахунка вважається наступний після проведення

the absence of funds on the deposit account during the last calendar year, the Bank has the right to close the deposit account. From the date of closure by the Bank of a deposit account, the Savings Bank Deposit Agreement shall cease to have effect. At the same time, the Parties to the Savings Bank Deposit Agreement agree that the Bank closes the deposit account and terminates the Savings Bank Deposit Agreement with the consent of the Parties and does not require notification by the Client Bank of such closure of the deposit account and termination of the Savings Bank Deposit Agreement.

8.2.6. By entering into the Agreement, the Client/Business Entrepreneur (hereinafter together referred to in clause 8.2.6 of the Rules – the Client) entrusts the Bank, and the Bank shall acquire the right, if the account opened and the details of which are specified in the Application Form/Agreement, for 1 year or more, no operations were carried out on crediting/Bank metals, cash withdrawal/Bank metals, non-cash payment of goods and services (except for transactions for payment of services of the Bank or repayment of any Client's obligations to the Bank, as well as interest on the account of the Client accrued to the Bank), non-cash transfer of funds/Bank metals and with missing balance, to close such account.

Caution: The Client and the Bank agree that the conditions set forth in clause 8.2.6. of the Rules is a statement on the closure of an account filed under a deferral (in accordance with Article 212 of the Civil Code of Ukraine). At the same time, the filing date is the date when the fact of absence of the balance of funds in the account of the Client revealed. The Bank shall close the Client's account in terms determined by the Bank at its own discretion. The Parties agree that closing the account of the Client in accordance with clause 8.2.6. of the Rules does not require informing the Client by the Bank about the fact of closing an account;

8.2.7. On the basis of the notification of the controlling (tax) authority regarding the liquidation of the entity and the need to close the accounts of the Client, which is an individual entrepreneur, according to which the Bank carries out transfer of the balance of funds from the account of the Client to the account 2903 "Funds of the bank's clients on closed accounts".

8.2.7.1. By entering into the Agreement, the Client entrusts the Bank with the transfer of balances (funds that are the property of the Client) to the account, the details of which are indicated in the Application Form, which is subject to closure by the Bank in accordance with clause 8.2.7. of the Agreement, from the account 2903 at any Client account opened at the Bank.

8.3. The Client has the right to close the accounts by submitting a respective application to the Bank and provided that the Client does not have any outstanding obligations to the Bank, regardless of the term of their execution. The closing date of an account is considered to be the day after the last transaction on this account. If there is no balance/Bank metals on the account and the application is filed at the operational time, the closing date

<p>останньої операції за цим рахунком день. Якщо на рахунку немає залишку коштів/Банківських Металів, а заява подана в операційний час, то датою закриття рахунка є день отримання Банком такої заяви.</p> <p>8.4. У разі смерті Клієнта рахунок може закриватися за зверненням спадкоємця.</p> <p>8.5. Клієнт має право безкоштовно отримати у Банку довідку про закриття рахунку із зазначенням дати закриття рахунку.</p>	<p>of the account is the day the Bank receives such an application.</p> <p>8.4. In case of death of the Client, the account may be closed at the request of the heir.</p> <p>8.5. The client has the right to receive a certificate of account closure from the Bank, indicating the date of account closure, free of charge.</p>
<p>9. ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОННОГО ПІДПИСУ</p>	<p>9. USE OF ELECTRONIC SIGNATURE</p>
<p>9.1. Порядок використання електронного підпису самозайнятими особами.</p> <p>9.1.1. Визначення термінів:</p> <p>Відкритий/і ключ/і – параметр криптографічного алгоритму перевірки ЕП, доступний обом Сторонам.</p> <p>Електронний підпис (ЕП) – Удосконалений електронний підпис або Кваліфікований електронний підпис.</p> <p>Кваліфікований електронний підпис (Кваліфікований ЕП або КЕП) – Удосконалений електронний підпис, який створюється з використанням засобу кваліфікованого електронного підпису і базується на Кваліфікованому сертифікаті відкритого ключа.</p> <p>Удосконалений електронний підпис (Удосконалений ЕП) – електронний підпис, створений за результатом криптографічного перетворення електронних даних, з якими пов'язаний цей електронний підпис, з використанням засобу удосконаленого електронного підпису та особистого ключа, однозначно пов'язаного з підписувачем, і який дає змогу здійснити електронну ідентифікацію підписувача та виявити порушення цілісності електронних даних, з якими пов'язаний цей електронний підпис. Удосконалений ЕП формується за допомогою Секретних Ключів, згенерованих Клієнтом на умовах цього розділу Договору, з метою підписання документів, вказаних у Договору, що пересилаються через Систему Клієнт-Банк, і дає змогу підтвердити цілісність та достовірність таких документів та ідентифікувати особу, яка підписала електронний документ для цілей виконання Договору. Удосконалений ЕП повинен бути накладений за допомогою Секретного Ключа та перевірений за допомогою Відкритого Ключа.</p> <p>Секретний/і Ключ/і – параметр криптографічного алгоритму формування ЕП, доступний тільки Клієнту.</p> <p>Сертифікат Відкритого ключа (Сертифікат/и)-електронний документ, виданий Центром Сертифікації ключів, який засвідчує чинність і належність Відкритого ключа особі, яка підписала електронний документ. Сертифікати ключів Клієнта розповсюджуються в електронній формі.</p> <p>Система/Система Клієнт-Банк – Клієнт-інтернет-банкінг «ОТР Online» та/або Система клієнт-банк «Click OTPay».</p> <p>Кваліфікований сертифікат відкритого ключа – сертифікат відкритого ключа, який видається</p>	<p>9.1. The procedure for using an electronic signature by self-employed persons.</p> <p>9.1.1. Terms and Definitions:</p> <p>Public Key means a cryptographic algorithm parameter for Advanced ES verification, available for both Parties</p> <p>Electronic Signature (ES) means an Advanced Electronic Signature or Qualified Electronic Signature.</p> <p>Qualified Electronic Signature (Qualified ES or QES) means an Advanced Electronic Signature created using a qualified electronic signature tool and is based on a Qualified Public Key Certificate.</p> <p>Advanced Electronic Signature (Advanced ES) means an electronic signature created by the results of cryptographic transformation of the electronic data to which that electronic signature is associated, using an advanced electronic signature tool and a personal key uniquely associated with the signer and allowing to electronically identify the signer and detect breaches of the integrity of electronic data with which this electronic signature is associated. Advanced electronic signature is formed with the help of Secret Keys generated by the Client under the terms of this Section of the Agreement, for the purpose of signing the documents specified in the Agreement, which are forwarded through the Client-Bank System, and makes it possible to confirm the integrity and authenticity of such documents and identify the person who signed the electronic document for the purposes of performance of the Agreement. The Advanced ES must be imposed with the help of the Secret Key and verified with the help of the Public Key.</p> <p>Secret Key/ means a parameter for the ES formation cryptographic algorithm, available only to the Client.</p> <p>Public key Certificate means an electronic document issued by the Banks Key Certification Centre, which certifies the validity and of the Public key it's belonging to the person who has signed it. Authorized Person. The Client's Certificates are distributed in electronic form.</p> <p>System/Client-Bank system means Client-Internet-Banking "OTP online" and/or System Client-Bank "Click OTPay".</p> <p>Qualified Public Key Certificate means a Public Key Certificate that meets the requirements of the Law of Ukraine <i>On Electronic Trust Services</i>, issued by a qualified provider of electronic trust services, certification centre, central certification authority.</p> <p>Authorized Person means a person who, under the procedure established by law, on own behalf or on behalf</p>

кваліфікованим надавачем електронних довірчих послуг, засвідчувальним центром або центральним засвідчувальним органом і відповідає вимогам Закону України «Про електронні довірчі послуги»

Уповноважена особа – особа, яка у встановленому законодавством порядку від свого імені або за дорученням особи, яку вона представляє, накладає ЕП під час створення електронного документа.

Клієнт – фізична особа-підприємець.

Центр Сертифікації ключів – юридична особа, у тому числі Банк, незалежно від форми власності, що видає сертифікати відкритих ключів.

9.1.2. В процесі обміну документацією, Сторони можуть надавати / отримувати, використовувати в роботі документи/копії документів в електронній формі, засвідчені ЕП, якщо це дозволено Законодавством.

9.1.3. Обмін документацією з використанням ЕП відбувається засобами електронної пошти або за допомогою Системи Клієнт-Банк.

9.1.4. У випадку використання електронної пошти, Клієнт або його Уповноважена особа додатково повідомляє про це Банк листом, у якому вказується адреса поштової електронної скриньки, що буде використовуватися для здійснення обміну документацією з Банком. Така документація засвідчується ЕП Клієнта або ЕП Уповноваженої особи Клієнта та підтверджується з використанням Кваліфікованого сертифіката відкритого ключа.

9.1.4.1. Обмін документацією засобами електронної пошти можливий за умови, що документи засвідчені ЕП, підтвердженим з використанням Кваліфікованого сертифіката відкритого ключа.

9.1.4.2. Незважаючи на умови, визначені п. 9.1.4.1. Правил, з метою виконання Банком функцій агента валютного нагляду, при здійсненні операцій купівлі (обміну) іноземної валюти та/або проведення контролю експортних, імпорتنих операцій, передбачених Законодавством, Банк має право надсилати Клієнту листи-запити засобами електронної пошти на поштову електронну скриньку Клієнта, яку Клієнт повідомив Банку для електронного листування, без засвідчення ЕП.

9.1.4.3. У випадку використання Системи Клієнт-Банк, Клієнт передає оригінали документів (перелік яких визначено договором про обслуговування поточного рахунку за допомогою Системи Клієнт-Банк, укладеного між Сторонами), засвідчені ЕП, підтвердженим за допомогою Сертифіката відкритого ключа або Кваліфікованого сертифіката відкритого ключа, та копії документів в електронній формі (перелік яких визначений Законодавством), засвідчені ЕП, підтвердженим з використанням Сертифіката відкритого ключа або з використанням Кваліфікованого сертифіката відкритого ключа. Сторони вважають копії документів, передбачені цим пунктом, належним чином засвідченими копіями.

of the person he/she represents, places an EDS when creating an electronic document.

Client means an individual entrepreneur.

Key Certification Centre means a legal entity, regardless of the form of ownership, who is issuing public keys certificates.

9.1.2. In the process of exchange of documentation, the Parties may provide/receive, use in their work documents/copies of documents in electronic form, certified by the ES, if permitted by the Legislation.

9.1.3. The exchange of documentation using ES is carried out by means of e-mail or with the help of System Client-Bank.

9.1.4. In case of use of e-mail, the Client or his Authorized Person representative shall additionally inform the Bank thereof by a letter, which specifies the address of the mailbox to be used for the exchange of documentation with the Bank. Such documentation is certified by the ES of the Client or the ES of the Authorized Person representative of the Client and is confirmed using the Qualified Certificate of the Public Key.

9.1.4.1. The exchange of documentation by e-mail facilities is possible provided that the documents are certified by an ES confirmed using the Qualified Certificate of Public Key.

9.1.4.2. Notwithstanding the conditions specified in clause 9.1.4.1. of the Rules in order to perform by the Bank of the functions of the currency control agent in the course of performing operations of buying (exchanging) foreign currency and/or controlling export, import operations stipulated by the legislation in order to perform the functions of the Bank, the Bank shall have the right to send E-mail requests to the Client by e-mail to the Client's electronic mailbox, which Client has informed the Bank for e-mail without certification of the ES.

9.1.4.3. In the case of using the System Client-Bank, the Client submits the original documents (the list of which is specified in the agreement on servicing the current account with the help of the System Client-Bank, concluded between the Parties), certified with ES approved using the Public Key Certificate or Qualified Public Key Certificate, and copies of documents in electronic form (the list of which is determined by the legislation), certified by ES, approved using the Public Key Certificate, or using the Qualified Public Key Certificate. The Parties consider copies of the documents provided for by this clause as duly certified copies. The Client additionally guarantees that copies of such documents are certified by the signature of the Authorized Person of the Client.

9.1.4.3.1. In order to perform the functions of the currency control agent in the course of performing foreign exchange purchase/exchange operations and / or control of export/import operations provided for by the legislation, the Client may provide/receive, use in the work copies of documents in electronic form, certified by ES, which according to the legal status in accordance with the requirements of the Law is equivalent to a personal

Клієнт додатково гарантує, що копії таких документів засвідчені підписом Уповноваженої особи Клієнта.

9.1.4.3.1. З метою виконання Банком функцій агента валютного нагляду при здійсненні операцій купівлі (обміну) іноземної валюти та/або проведення контролю експортних, імпорتنих операцій, передбачених Законодавством, Клієнт може надавати/отримувати, використовувати у роботі копії документів у електронній формі, засвідчені ЕП, який за правовим статусом відповідно до вимог Законодавства прирівнюється до власноручного підпису Клієнта/Уповноваженої особи Клієнта, та додатковим ЕП, який підтверджує засвідчення копії документів печаткою (за наявності). Сторони вважають копії документів, передбачені цим пунктом належним чином засвідченими копіями. Клієнт додатково підтверджує, що копії таких документів засвідчені підписом Клієнта/уповноваженої особи Клієнта та відбитком печатки Клієнта (за наявності).

Застереження: Пункт 9.1.4.3.1. Правил підлягає застосуванню Сторонами лише після окремого повідомлення від Банку Клієнту щодо його застосування за допомогою Системи.

9.1.4.4. Якщо політикою Банку та Законодавством передбачено можливість передачі того чи іншого документа з використанням ЕП, але чітко не вказано вимоги до виду сертифіката відкритого ключа, то в такому випадку Сторони можуть використовувати для таких документів як Сертифікат відкритого ключа, так і Кваліфікований сертифікат відкритого ключа. При цьому Клієнт самостійно обирає вид сертифіката відкритого ключа.

Сторони домовились, що ЕП з Сертифікатом Відкритого Ключа, надається Клієнту Банком в порядку передбаченому Законодавством та внутрішніми документами Банку, а ЕП з Кваліфікованим сертифікатом відкритого ключа Клієнт отримує самостійно у встановленому Законодавством Порядку.

9.1.4.5. Перелік документів, що можливо надавати Клієнтом до Банку з використанням ЕП визначається внутрішньою політикою Банку та Законодавством. Банк окремо повідомляє Клієнта про доповнення переліку документів, якщо такі зміни були внесені згідно із Законодавством або зі змінами політики Банку.

9.1.4.6. КЕП прирівнюється до власноручного підпису та печатки у випадку, коли КЕП підтверджено з використанням Кваліфікованого сертифіката відкритого ключа за допомогою надійного засобу цифрового зв'язку та за умови, що даний сертифікат є чинним.

9.1.4.7. Клієнт приймає на себе ризики збитків/витрат, що можуть виникнути в нього в результаті реалізації положень п. 9.1. (з підпунктами) Правил, а також зобов'язується компенсувати Банку збитки/витрати, що можуть виникнути у Банка в результаті реалізації цих

signature of the Client/Authorized Person of the Client, and an additional ES, which confirms certification of copy of the documents with a seal (if any). The Parties consider copies of documents provided by this clause as duly certified copies. The Client additionally confirms that copies of such documents are certified by the signature of the Client/Authorized Person of the Client and a seal of the Client (if any).

Caution: Clause 9.1.4.3.1. of the Rules shall be applied by the Parties only after a separate notification from the Bank to the Client regarding its use with the help of the System.

9.1.4.4. If the Bank's policy and legislation provides for the possibility of transmitting a document using ED, but the requirements for the type of the public key certificate are not clearly indicated, then in that case, the Parties may use for such documents the Public Key Certificate and the Qualified Public Key Certificate. In this case, the Client independently chooses the kind of certificate of the public key.

The Parties have agreed that the Advanced Electronic Signature shall be provided to the Bank's Client in accordance with the procedure provided for by the Bank's internal documents and the Legislation, and the Qualified Electronic Signature shall be obtained by the Client independently in accordance with the procedure established by the Legislation.

9.1.4.5. The list of documents that can be provided by the Client to the Bank using the EDS is determined by the Bank's internal policies and legislation. The Bank separately informs the Client about the addition of the list of documents, if such changes were made in accordance with the Law or with changes in the Bank's policy.

9.1.4.6. QES is equivalent to a self-signed signature and seal in case the QES is confirmed using the Qualified Certificate of Public Key using a trusted digital communication device and provided that the certificate is valid.

9.1.4.7. The Client assumes the risks of losses/expenses that may arise as a result of the implementation of the provisions of clause . 9.1. (with sub-clauses) of the Rules, and also undertakes to compensate the Bank for the losses/expenses that may occur to the Bank as a result of the implementation of these provisions, except cases where such losses/expenses arose from the fault of the Bank.

2. Procedure for electronic signature use by the Clients - Individuals.

9.2.1. If the Client uses an Internet Banking System, the Client has the right to sign electronic documents with an electronic signature. The types of electronic signatures and the list of electronic documents are determined by the Parties in the Agreement on remote service and electronic interaction (public) concluded by them, which is posted on the Bank's official website.

<p>положень, за виключенням випадків коли такі збитки/витрати виникли з вини Банку.</p> <p>9.2. Порядок використання електронного підпису Клієнтами- фізичними особами.</p> <p>9.2.1. У разі використання Клієнтом Системи Інтернет-Банкінгу, Клієнт має право використовувати підписання електронних документів електронним підписом. Види електронних підписів та перелік електронних документів визначається Сторонами в укладеному ними Договорі про дистанційне обслуговування та електронну взаємодію (публічному), що розміщений на Офіційному сайті Банку.</p>	
<p>10. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ГАРАНТІЙ ФОНДУ ГАРАНТУВАННЯ ВКЛАДІВ ФІЗИЧНИХ ОСІБ (ДЛЯ КЛІЄНТІВ ТА ФІЗИЧНИХ ОСІБ-ПІДПРИЄМЦІВ).</p>	<p>10. INFORMATION ON GUARANTEES OF THE DEPOSIT GUARANTEE FUND (FOR CLIENTS AND INDIVIDUAL ENTREPRENEURS).</p>
<p>10.1. Відповідно до Закону України «Про систему гарантування вкладів фізичних осіб» (надалі – Закон), Фонд гарантування вкладів фізичних осіб (надалі – Фонд) гарантує кожному вкладнику Банку відшкодування коштів за його вкладом. Фонд здійснює відшкодування коштів за вкладами в порядку та на умовах визначених Законом.</p> <p>10.2. Актуальну інформацію щодо відшкодування Фондом коштів за вкладами Клієнт може отримати через Інтернет (на Офіційному сайті Банку www.otpbank.com.ua або Фонду www.fg.gov.ua), з інформаційних стендів в операційних залах Банку, або зателефонувавши до Довідкового центру Банку.</p> <p>10.3. Шляхом підписання Договору/Заяви-анкети Клієнт підтвердив, що до укладення Договору одержав та ознайомився з Довідкою про систему гарантування вкладів фізичних осіб (надалі - Довідка).</p> <p>Сторони домовилися, що після укладення Договору, не рідше ніж один раз на рік, Банк зобов’язується надавати Клієнту актуальну редакцію Довідки, шляхом розміщення Довідки на Офіційному сайті Банку та/або за допомогою засобів інформаційних, інформаційно-телекомунікаційних систем, в тому числі за допомогою Системи Інтернет-банкінгу/Системи Клієнт-Банк, в електронній формі. Клієнт зобов’язується, що протягом дії Договору, періодично, але не рідше ніж один раз на рік, ознайомлюватиметься з актуальною редакцією Довідки, яку Банк розміщуватиме на Офіційному сайті Банку та/або яку Банк надаватимиме Клієнту за допомогою засобів інформаційних, інформаційно-телекомунікаційних систем, в тому числі за допомогою Системи Інтернет-банкінгу/ Системи Клієнт-Банк, в електронній формі. Шляхом підписання Заяви-анкети, Клієнт підтверджує про періодичне ознайомлення із актуальною редакцією Довідки, розміщеної на Офіційному сайті Банку, та/або щодо отримання та ознайомлення з Довідкою, яка періодично отримуватиметься Клієнтом від Банку за допомогою засобів інформаційних, інформаційно-телекомунікаційних систем, в тому числі за допомогою Системи Інтернет-банкінгу / Системи Клієнт-Банк протягом дії Договору.</p>	<p>10.1. In accordance with the Law of Ukraine <i>On the Guaranteeing of Individual Deposits</i> (hereinafter – the Law), the Deposit Guarantee Fund (hereinafter – the Fund) guarantees to each depositor of the Bank reimbursement of his deposit. The Fund makes reimbursement of deposits in accordance with the procedure and under the conditions stipulated by the Law.</p> <p>10.2. Up-to-date information about reimbursement by Fund of deposits can be obtained by the Client via the Internet (on the official website of the Bank www.otpbank.com.ua or of the Fund www.fg.gov.ua), from information stands at the Bank's operating rooms, or by calling the Information Centre of the Bank.</p> <p>10.3. By signing the Agreement / the Application form, the Client confirmed that before the conclusion of the Agreement, he received and familiarized with the Certificate on the system of guaranteeing deposits of individuals (hereinafter – the Certificate).</p> <p>The Parties have agreed, that after the conclusion of the Agreement, and at least once a year, the Bank requires that the current version of the Certificate, the amount of the Certificate on the Bank’s official website of the Bank and / or by means of information, information and telecommunication systems, including the Internet banking systems/ the System Client-Bank, in electronic form. The Client undertakes that during the term of the Agreement periodically, but at least once a year, he / she will be acquainted with the current version of the Certificate, which the Bank will publish on the on the Bank’s official website and / or which the Bank will provide to the Client through the means of information, information and telecommunication systems, including through the Internet banking systems/ the System Client-Bank, in electronic form. By signing the Application Form, the Client confirms that he / she is periodically acquainted with the current version of the Certificate available on the Bank’s official website, and / or to receive and familiarize with the Certificate, which will be periodically received by the Client from the Bank through the means of information, information and telecommunication systems, including through the</p>

<p>10.4. Фонд не відшкодує кошти, у випадках, визначених Законом.</p> <p>10.5. Банк на вимогу Клієнта має надати витяг з цих Правил, засвідчений уповноваженим працівником Банку.</p>	<p>Internet banking systems/ the System Client-Bank during the Agreement.</p> <p>10.4. The Fund does not reimburse funds in cases specified by Law.</p> <p>10.5. The Bank, at the request of the Client, must provide an extract from these Rules certified by an authorized employee of the Bank.</p>
<p>11. FATCA</p>	<p>11. FATCA</p>
<p>11.1. Клієнт надає Банку однозначну згоду на передачу Банком інформації та/або документів щодо Клієнта, щодо будь-якого рахунку Клієнта, яка містить банківську таємницю та/чи персональні дані (інформація про фізичну особу або інформація, що стосується фізичної особи, зокрема: прізвище, ім'я, по батькові, дата народження, податковий номер США (за наявності), адреси, іншу інформацію, визначену чинним законодавством України чи іншим законодавством, міжнародними угодами, тощо) у наступних випадках:</p> <p>11.1.1. У випадку наявності у Клієнта податкових зобов'язань перед США (податковий резидент США), Клієнт надає Банку однозначну згоду на передачу Банком інформації щодо Клієнта, будь-якого рахунку Клієнта, яка містить банківську таємницю та персональні дані (інформація про фізичну особу або інформація, що стосується фізичної особи, зокрема: прізвище, ім'я, по батькові, дата народження, податковий номер США, адреси тощо), Податковій службі США за умов та у випадках, передбачених Законами Сполучених Штатів Америки «Про відповідність іноземних рахунків вимогам податкового законодавства» (Foreign Account Tax Compliance Act) «Про податкові вимоги до іноземних рахунків» (надалі – «FATCA»). Клієнт підтверджує наявність згоди фізичних осіб на передачу Банком їх персональних даних Податковій службі США. У випадку зарахування на рахунок Клієнта коштів, джерелом походження яких є США, Клієнт надає Банку доручення (право) на здійснення договірної списання 30% від суми платежу та перерахування її на рахунок Податкової служби США за умови, якщо Клієнт відмовився повідомити Банк про наявність в нього податкового статусу США, або, якщо Клієнт є фінансовою установою, яка не дотримується вимог FATCA. Клієнт зобов'язаний проінформувати Банк про набуття/зміну статусу податкового резидента США та надати Банку відповідні підтверджуючі документи протягом 15-ти робочих днів з моменту настання таких змін. При виконанні доручень Клієнта щодо перерахування коштів з рахунку Клієнта Банк не несе відповідальності перед Клієнтом, його контрагентами за будь-які утримання, обмеження, блокування коштів банками-кореспондентами, в тому числі, якщо такі наслідки пов'язані із виконанням банком-кореспондентом вимог FATCA, а також за будь-які пов'язані з цим збитки та витрати.</p> <p>11.1.2. У випадках, визначених чинним законодавством України чи іншим законодавством, міжнародними угодами, конвенціями, тощо, коли Банк зобов'язаний</p>	<p>11.1. The Client gives the Bank unequivocal consent to the Bank's transfer of information and/or documents regarding the Client, regarding any Client account, which contains bank secrecy and/or personal data (information about a natural person or information relating to a natural person, in particular: surname, first name name, patronymic, date of birth, US tax number (if available), addresses, other information defined by the current legislation of Ukraine or other legislation, international agreements, etc.) in the following cases:</p> <p>11.1.1. In the event that the Client has tax liabilities to the USA (US tax resident), the Client expressly gives the Bank a consent for the Bank's transmission of information about the Client, any Client's account containing bank secrecy and personal data (information about an individual or information, including the following: surname, first name, patronymic, date of birth, US tax number, address, etc.), to the US Internal Revenue Service, in the circumstances and in cases stipulated by the Laws of the United States of America Foreign Account Tax Compliance Act <i>On tax requirements for foreign accounts</i> (hereinafter – FATCA). Client confirms the consent of individuals for the Bank to transmit their personal data to the US Internal Revenue Service. In case of transfer to the Client's account of funds originating from the United States, the Client gives the Bank an order (right) to affect a direct debit transfer of 30% of the amount of the payment and transfer it to the US Internal Revenue Service, provided that the Client has refused to notify the Bank of the availability thereof US tax status, or if the Client is a financial institution that does not comply with FATCA requirements. The Client is required to inform the Bank of acquiring/changing the status of the US tax resident and provide the Bank with relevant supporting documents within 15 working days from the date such changes occur. When executing the Client's instructions for transferring funds from the Client's account, the Bank shall not be liable to the Client, his counteragents for any retention, restriction, blocking of funds by correspondent banks, including if such consequences are related to the compliance of the correspondent bank with FATCA requirements, as well as any related losses and expenses.</p> <p>11.1.2. In cases determined by the current legislation of Ukraine or other legislation, international agreements, conventions, etc., when the Bank is obliged to provide information and/or documents relating to the Client to the supervisory authority (tax service), including for the</p>

<p>надавати інформацію та/або документи, які стосуються Клієнта, контролюючому органу (податковій службі), в тому числі з метою виконання вимог Угоди FATCA та/або Загального стандарту звітності CRS.</p>	<p>purpose of fulfilling the requirements of the FATCA Agreement and/or CRS General Reporting Standard.</p>
<p>12. ЗАПОБІГАННЯ ЛЕГАЛІЗАЦІЇ (ВІДМИВАННЮ) ДОХОДІВ, ОДЕРЖАНИХ ЗЛОЧИННИМ ШЛЯХОМ</p>	<p>12. PREVENTION OF LEGALIZATION (LAUNDERING) OF PROCEEDS FROM CRIME</p>
<p>12.1. Клієнт зобов'язаний надавати на запит Банку (письмовий або усний) інформацію та документи, які Банк має право вимагати від Клієнта відповідно до Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення», в строк не пізніше 3-х робочих днів із дня, коли Клієнт отримав такий запит від Банку.</p> <p>12.2. Банк має право в односторонньому порядку достроково розірвати Договір та/або відмовити (зупинити, призупинити) надання Клієнту Банківської послуги, в тому числі щодо здійснення Платіжних послуг і Платіжних операцій та/або закрити рахунок Клієнта у випадках, передбачених Законодавством та/або Договором, зокрема (але не обмежуючись цим):</p> <ul style="list-style-type: none"> - при наявності фактів, що свідчать про порушення Клієнтом Законодавства, банківських правил; - у разі виникнення сумнівів у дійсності розрахунково-касових документів та законності проведення операцій; - при відмові у наданні, ненаданні або ненаданні Клієнтом у встановлений в письмовій вимозі Банку строк відомостей чи документів, які Банк має право вимагати, або умисного надання неправдивих відомостей про себе, необхідних для з'ясування його особи, невідповідність проведення фінансової операції суті діяльності Клієнта, його фінансовому стану, а також у випадку встановлення, що така операція містить ознаки операції, яка підлягає фінансовому моніторингу відповідно до Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення»; - у випадках передбачених статтею 15 Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення». <p>12.3. Клієнт розуміє і цим погоджується з тим, що Банк є суб'єктом первинного фінансового моніторингу і зобов'язаний надавати відповідному уповноваженому органу держави інформацію про фінансові операції Клієнта, що підлягають фінансовому моніторингу, та здійснювати інші передбачені Законодавством дії, пов'язані з моніторингом фінансових операцій Клієнта, в тому числі відмовити в здійсненні обслуговування Клієнта та/або в здійсненні фінансової операції Клієнта, якщо у Банку, на його власний розсуд, виникла підозра, що така операція містить ознаки такої, що згідно із законом підлягає фінансовому моніторингу</p>	<p>12.1. The Client is obliged to provide, at the Bank's request (written or oral), information and documents which the Bank has the right to request from the Client in accordance with the Law of Ukraine "On prevention and counteraction to legalization (laundering) of the proceeds from crime, terrorist financing and financing of the proliferation of weapons of mass destruction", in the term not later than 3 working days from the day when the Client received such request from the Bank.</p> <p>12.2. The Bank has the right to unilaterally terminate the Agreement and/or refuse (stop, suspend) the provision to the Client of the Banking Service, including for execution of Payment services and Payment transactions and/or close Client's account in cases stipulated by the Legislation and/or the Agreement, including, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - if there are facts indicating that the Client has violated Legislation, banking rules; - in case of doubt in the validity of settlement and cash documents and the legality of operations; - in case of refusal to provide, not giving or not providing the Client with the information specified in the written request of the Bank for information or documents which the Bank has the right to demand or the intentional submission of false information about himself necessary for the determination of his person, the inconsistency of conducting a financial transaction with the essence of the Client's activities, his financial condition, as well as in the event that such an operation contains the features of an operation subject to financial monitoring in accordance with the Law of Ukraine <i>On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) the Proceeds from Crime, Financing Terrorism and Financing of the Proliferation of Weapons of Mass Destruction</i>. - in the cases provided for in Article 15 of the Law of Ukraine <i>On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) the Proceeds from Crime, Financing Terrorism and Financing of the Proliferation of Weapons of Mass Destruction</i> <p>12.3. The Client understands and agrees that the Bank is the subject of initial financial monitoring and is obliged to provide to the relevant authorized state body information on financial transactions of the Client subject to financial monitoring and to carry out other actions stipulated by the legislation related to the monitoring of financial operations of the Client, including the refusal to perform the servicing of the Client and / or in the performance of a financial transaction of the Client, if the Bank, at its own discretion, has suspected that such an operation will contain the signs that are legally subject to financial monitoring and/or violate the legislation on combating the</p>

та/або порушує Законодавство щодо протидії легалізації доходів, одержаних злочинним шляхом. В таких випадках Банк звільняється від відповідальності (в тому числі від сплати пені та збитків) за відмову від здійснення обслуговування та/або виконання відповідної фінансової операції Клієнта.

Замороження активів, пов'язаних із тероризмом та його фінансуванням, розповсюдженням зброї масового знищення та його фінансуванням, зупинення фінансових операцій Клієнта, якщо вони є підозрілими, та в разі виникнення підозри, що вони містять ознаки вчинення кримінального правопорушення, визначеного Кримінальним кодексом України, блокування коштів/зупинення фінансових операцій осіб, зазначених у санкційних списках, здійснюється відповідно до законодавства з питань фінансового моніторингу та санкційного законодавства.

12.4. Повідомлення Клієнту про умови внесення коштів на рахунки фізичних осіб та про обмеження здійснення видаткових операцій протягом дії воєнного стану (надалі – Повідомлення щодо ФМ).

Відповідно до вимог Постанови НБУ № 60 від 23.03.2022 р. «Про особливості виконання окремих вимог законодавства у сфер фінансового моніторингу, валютного нагляду, нагляду з питань реалізації і моніторингу ефективності персональних спеціальних економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) протягом дії воєнного стану», Банк попередньо перед здійсненням Клієнтом фінансової операції з внесення коштів у готівковій формі на поточний рахунок Клієнта повідомляє про обмеження видаткових операцій з коштами в разі ненадання Клієнтом на вимогу Банку документів або відомостей, необхідних для встановлення джерел їх походження.

12.4.1. Банк не здійснює заходів із перевірки джерел походження коштів, передбачених ЗУ «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення» (надалі – Закон про ПВК/ФТ) та нормативно-правовими актами НБУ, у разі проведення фінансових операцій з унесення Клієнтом коштів готівкою з метою їх зарахування на:

- 1) рахунки Збройних Сил України для надання допомоги Збройним Силам України та спеціальний рахунок, відкритий НБУ для збору коштів на підтримку Збройних Сил України;
- 2) поточний рахунок Міністерства соціальної політики України, відкритий в НБУ для благодійної допомоги та забезпечення підтримки найуразливіших категорій населення;
- 3) рахунки банків України для придбання облігацій внутрішньої державної позики «Військові облігації»;
- 4) поточний рахунок клієнта – фізичної особи, в розмірі що дорівнює чи перевищує 400 тисяч гривень або дорівнює чи перевищує суму в іноземній валюті, банківських металах, інших активах, еквівалентну за офіційним курсом гривні до іноземних валют і

legalization of proceeds from crime. In such cases, the Bank shall be released from liability (including the payment of penalties and losses) for the refusal to service and / or execute the relevant financial transaction of the Client.

Freezing of assets related to terrorism and its financing, proliferation of weapons of mass destruction and its financing, suspension of the Client's financial transactions, if they are suspicious, and in case of suspicion that they contain signs of a criminal offense defined by the Criminal Code of Ukraine, blocking funds/suspension of financial transactions of persons specified in the sanctions lists is carried out in accordance with the legislation on financial monitoring and sanctions legislation.

12.4. Notification to the Client on the conditions of depositing funds to the accounts of individuals and on the restrictions on the implementation of expenditure operations during martial law (hereinafter – the Notification on FM), in accordance with the requirements of the NBU Resolution No. 60 dated 23.03.2022 "On the peculiarities of compliance with certain legal requirements in the areas of financial monitoring, currency supervision, supervision over the implementation and monitoring of the effectiveness of personal special economic and other restrictive measures (sanctions) during martial law", Prior to the Client's financial transaction of depositing funds in cash to the Client's current account, the Bank shall notify the Client of restrictions on expenditure transactions with funds in case the Client fails to provide the Bank with documents or information necessary to establish their origin.

12.4.1. The Bank does not take measures to verify the sources of funds provided by the Law *On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) of Proceeds from Crime, Terrorist Financing and Financing of Proliferation of Weapons of Mass Destruction* (hereinafter – the Law on APC/FT) and regulations NBU, in the case of financial transactions with the Client's payment of cash in order to credit them to:

- 1) accounts of the Armed Forces of Ukraine to provide assistance to the Armed Forces of Ukraine and a special account opened by the NBU to raise funds to support the Armed Forces of Ukraine;
- 2) current account of the Ministry of Social Policy of Ukraine, opened in the NBU for charitable assistance and support of the most vulnerable categories of the population;
- 3) accounts of Ukrainian banks for the purchase of domestic government bonds "Military bonds";
- 4) current account of the client – an individual *in the amount equal to or exceeding 400 thousand hryvnias or equal to or exceeding the amount in foreign currency, bank metals, other assets, equivalent at the official exchange rate of hryvnia to foreign currencies and bank metals 400 thousand hryvnias at the time financial*

<p>банківських металів 400 тисяч гривень на момент проведення фінансової операції, якщо такий клієнт не надав на вимогу банку відповідних документів або відомостей.</p> <p>12.4.2. Банку забороняється здійснювати видаткові операції (видавати кошти в готівковій формі, проводити їх переказ, інші видаткові операції) за рахунками клієнтів – фізичних осіб із коштами, зазначеними в підпункті 4 пункту 12.4.1. Правил, крім випадків переказу таких коштів на рахунки, зазначені в підпунктах 1 – 3 пункту 12.4.1. Правил.</p> <p>*Доставка цього «Повідомлення про ФМ» Клієнту забезпечується у відповідності до положень розділу 16 Правил користування рахунками, відповідно до якого Сторони домовились, що дата розміщення Банком змін та/чи доповнень чи нової редакції Правил на Офіційному сайті Банку, вважається датою відправлення Банком такого повідомлення Клієнту.</p>	<p>transaction, if such a client has not provided at the request of the bank the relevant documents or information.</p> <p>12.4.2. The Bank is prohibited to carry out expenditure transactions (issue funds in cash, transfer them, other expenditure transactions) on the accounts of customers - individuals with the funds specified in subclause 4 of clause 12.4.1. of the Rules, except for cases of transfer of such funds to the accounts specified in subclauses 1 - 3 of clause 12.4.1. of the Rules.</p> <p>* Delivery of this FM Notification to the Client is provided in accordance with the provisions of Section 16 of the Rules on the use of accounts, according to which the Parties agree that the date of the Bank's changes and / or additions or new version of the Rules on the Bank's official website is considered the date on which such Notification is send to the Client.</p>
<p>13. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ</p>	<p>13. PERSONAL DATA</p>
<p>13.1. Я, Власник персональних даних*, повідомлений про мету обробки Банком моїх персональних даних (будь-яка інформація про фізичну особу, в тому числі, однак не виключно інформація щодо прізвища, імені, по батькові, інформації, яка зазначена в паспорті (або в іншому документі, що посвідчує особу), реєстраційного номеру облікової картки платника податків, громадянства, місця проживання або перебування, місця роботи, посади, номерів контактних телефонів/факсів, адреси електронної пошти, тощо, надалі – Персональні дані), а саме: здійснення Банком своєї фінансового-господарської діяльності, пропонування та/або надання повного кола послуг Банком та/або третіми особами (особи, з якими Банк перебуває в договірних відносинах та/або члени Групи ОТП, надалі – Треті особи), у тому числі шляхом здійснення прямих контактів із Власником персональних даних за допомогою засобів зв'язку, захисту Банком своїх прав та інтересів.</p> <p>Підписанням Заяви-анкети, Касового документа Власник персональних даних надає Банку свою однозначну згоду на передачу (поширення), у т.ч. транскордонну, Банком Персональних даних Третім особам, зміну, знищення Персональних даних або обмеження доступу до них відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних» (надалі – Закон) та без необхідності надання Власнику персональних даних письмового повідомлення про здійснення зазначених дій.</p> <p>Підписанням Заяви-анкети, Касового документа Власник персональних даних підтвердив, що в момент збору Персональних даних, Банк повідомив його про володільця Персональних даних, про склад та зміст зібраних Персональних даних, про права, передбачені Законом, про мету збору його Персональних даних та осіб, яким передаються його Персональні дані.</p> <p>Власник персональних даних підтверджує (гарантує), що Персональні дані фізичних осіб, які передаються</p>	<p>13.1. I, the Owner of Personal Data*, has been notified of the purpose of processing by the Bank of my personal data (any information about an individual, including, but not limited to, information on the surname, name, patronymic, information given in the passport (or in another identity document), registration number of taxpayer's registration card, citizenship, place of residence or stay, place of work, position, contact phone/fax number, e-mail address, etc., hereafter – the Personal Data), namely: realization by the Bank of its financial and economic activities, offering and/or providing a full range of services by the Bank and/or third parties (persons with which the Bank is in contractual relations and/or members of the OTP Group, hereinafter referred to as Third Parties), including through direct contacts with the Owner of personal data using means of communication, protection of the Bank by its rights and interests.</p> <p>By signing the Application form, Cash report, the Owner of the personal data gives the Bank his unequivocal consent to transfer (distribution), including trans frontier, by the Bank of Personal Data to Third Parties, modification, destruction of Personal Data or restriction of access to it in accordance with the requirements of the Law of Ukraine <i>On Protection of Personal Data</i> (hereinafter – the Law) and without the need to provide the Owner of the personal data a written notification about the implementation of these actions.</p> <p>By signing the Application form, Cash report, the Owner of the Personal Data has confirmed that at the time of collection of Personal Data, the Bank informed him of the owner of the Personal Data, the composition and content of the collected Personal Data, the rights provided by the Law, the purpose of collecting his Personal Data and the persons to whom it is transmitted.</p> <p>The Owner of personal data confirms (guarantees) that the Personal data of individuals, which are transferred to the Bank, is carried out with the consent of such individuals who have been notified of the information specified in Part 2 of Article 12 of the Law.</p>

<p>Банку, здійснюється за згодою таких фізичних осіб, які повідомлені про відомості, зазначені в ч.2 ст.12 Закону.</p> <p>*Власник персональних даних – Клієнт/Довірена особа Клієнта.</p> <p>13.2. Підписанням Заяви-анкети, Касового документа, Власник персональних даних надає згоду Банку на поширення його персональних даних при визначені та оголошенні результатів акцій, розіграшів чи інших заходів, які проводить Банк, а також підтверджує, що повідомлений, що при визначені та оголошенні результатів акцій, розіграшів чи інших заходів, його прізвище, ім'я та по-батькові, можуть бути поширені Банком невизначеному колу осіб, зокрема, але невиключно, іншим учасникам акцій, розіграшів чи інших заходів.</p> <p>13.3. Підписанням Заяви-анкети, Касового документа, Власник персональних даних надає та підтверджує свою згоду та надає безвідкличний та безумовний дозвіл (право):</p> <p>13.3.1. Банку, Оператору мобільного зв'язку та Українській міжбанківській Асоціації членів платіжних систем «ЄМА» (https://www.ema.com.ua/about/), власнику ЕМА Anti Fraud Hub (AFH), через який проводиться міжгалузевий обмін даними та їх транзит із застосуванням API, - на оброблення інформації про надання та отримання мною (мені) телекомунікаційних, банківських, фінансових та супутніх послуг, з метою отримання мною послуг Банку та захисту моїх інтересів від шахрайських дій з боку третіх осіб.</p> <p>13.3.2. Здійснювати Банком фіксацію (запис) у спосіб, визначений Банком, усіх без винятку телефонних розмов між Власником персональних даних та Банком; здійснювати Банком фотозйомки та/або відеофіксацію, відеоспостереження Власника персональних даних під час надання/користування Банківськими послугами Банку; використовувати Банком такі фотографії, аудіо-та відеоматеріали в якості доказів.</p> <p>13.3.3. Клієнт підтверджує та надає безумовну згоду Банку та оператору мобільного зв'язку ПрАТ «ВФ Україна» та/або ПрАТ «Київстар», з якими Банк уклав відповідні угоди про співпрацю: - на запит, оброблення та зберігання інформації, яка стосується Клієнта, зокрема щодо отримання Клієнтом телекомунікаційних послуг, з метою отримання Клієнтом послуг Банку; - на використання MSISDN третіми особами для визначення коефіцієнта телекомунікаційної поведінки Клієнта за допомогою аналітичних моделей, тощо, в рамках користування послугами мережі рухомого (мобільного) зв'язку.</p>	<p>*Owner of personal data is the Client / Client's Authorized representative .</p> <p>13.2. By signing the Application form, Cash report, the Owner of personal data gives consent to the Bank for the distribution of his personal data when determining and announcing the results of promotions, giveaways or other events conducted by the Bank, and also confirms that he has been informed that when the results of promotions are determined and announced, giveaways or other events, his surname, first name and patronymic may be shared by the Bank to an unspecified circle of persons, in particular, but not exclusively, to other participants of promotions, giveaways or other events.</p> <p>13.3. By signing the Application form, Cash report, the Owner of personal data provides and confirms his consent and provides irrevocable and unconditional permission (right):</p> <p>13.3.1. The Bank, the Mobile Operator and the Ukrainian Interbank Association of Members of Payment Systems "EMA" (https://www.ema.com.ua/about/), the owner of EMA Anti-Fraud Hub (AFH), through which the intersectoral data exchange and their transit using the API, - to process information on the provision and receipt by me (me) of telecommunications, banking, financial and related services, in order to obtain the Bank's services and protect my interests from fraud by third parties.</p> <p>13.3.2. To record (record) the Bank in the manner determined by the Bank, all without exception telephone conversations between the Owner of personal data and the Bank; to carry out photographing and / or video recording, video surveillance of the Owner of personal data during the provision / use of the Bank's banking services by the Bank; use such photographs, audio and video materials as evidence by the Bank.</p> <p>13.3.3. The Client confirms and gives unconditional consent to the Bank and the mobile operator VF Ukraine PJSC and / or Kyivstar PJSC with which the Bank has concluded relevant cooperation agreements: - upon request, processing and storage of information concerning the Client, in particular regarding receipt by the Client of telecommunication services, for the purpose of receipt by the Client of the Bank's services; - for the use of MSISDN by third parties to determine the coefficient of telecommunication behavior of the Client using analytical models, etc., in the framework of the use of mobile (mobile) network services.</p>
<p>14. РЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ</p>	<p>14. DISPUTE SETTLEMENT</p>
<p>14.1. Будь-які суперечки, розбіжності, вимоги або претензії, що виникають з Договору розглядаються шляхом проведення переговорів, а у випадку недосягнення згоди - в судових органах та в порядку, визначеному Законодавством.</p> <p>14.2. Договір регулюється правом України.</p>	<p>14.1. Any disputes, disagreements, claims or reclamations arising out of the Agreement shall be considered through negotiation, and in case of failure to reach agreement, in the judicial authorities and in the manner prescribed by the legislation.</p> <p>14.2. The Agreement is governed by the law of Ukraine.</p>
<p>15. СПОСОБИ КОМУНІКАЦІЇ</p>	<p>15. COMMUNICATION</p>

15.1. Повідомлення Банку, що стосуються Клієнтів Банку і не містить відомостей, що становлять банківську таємницю чи конфіденційну інформацію Клієнта, може бути направлено Банком наступними способами: інформування Каналами комунікації, розміщення повідомлення у відділенні Банку та/або на Офіційному сайті Банку. Клієнт зобов'язується самостійно ознайомлюватися з повідомленнями Банку не рідше ніж 1 раз на місяць.

15.2. Інші повідомлення, заяви, заяви-анкети, договори, додаткові договори, листи, вимоги, інформація, яка передається споживачам фінансових послуг, що визначена Законодавством, тощо, що направляє одна Сторона іншій (надалі разом – **Повідомлення**), у Банку здійснюються з використанням наступних способів комунікації та у наступному порядку:

15.2.1. **Повідомлення на паперовому носії.** Повідомлення у письмовій формі на паперовому носії вважається направленим належним чином, якщо воно відправлено поштовим зв'язком (рекомендованим листом, листом з оголошеною цінністю з описом вкладення або іншим листом, доставка якого може бути документально підтверджена), доставлені особисто однією із Сторін іншій Стороні чи кур'єрською доставкою за вказаною в заяві/Заяві-анкеті/Договорі поштовою адресою Сторін.

Застереження: При зміні своєї поштової адреси, Клієнт зобов'язаний негайно повідомити про це Банк. До отримання такого повідомлення, всі Повідомлення від Банку належать до відправлення/подання Клієнту за поштовою адресою, вказаною в заяві/Заяві-анкеті/Договорі.

15.2.1.1. Банк направляє Повідомлення на паперовому носії на поштову адресу Клієнта, яка зазначена Клієнтом у заяві/Заяві-анкеті/Договорі **як адреса проживання/адреса фактичного місця проживання (або місце тимчасового перебування на території України (для нерезидентів))**. У випадку, якщо будь-який інший документ, що містить відомості про поштову адресу проживання/ поштову адресу фактичного місця проживання (або місце тимчасового перебування на території України (для нерезидентів)) поданий Клієнтом до Банку пізніше ніж укладення заяви/Заяви-анкети/Договору, то Повідомлення на паперовому носії Клієнту надсилаються Банком за поштовою адресою, що зазначена у такому поданому/укладеному Клієнтом документі.

15.2.1.2. Повідомлення на паперовому носії, які надіслані поштою або службою кур'єрської доставки, вважається одержаним іншою Стороною в день, зазначений в квитанції чи іншому документі із штемпелем/відміткою відділення поштового зв'язку або служби кур'єрської доставки, отриманим відправником Повідомлення, про відправлення Повідомлення.

15.2.2. **Повідомлення в Системі Інтернет-банкінгу/ в Системі Клієнт-Банк.** Повідомлення вважаються направленими належним чином, якщо вони відправлені

15.1. Notification of the Bank relating to Clients of the Bank and contains no data constituting bank secrecy and confidential information of the Client, could be sent by the Bank in the following ways:

by means of communication by placing this notification in bank branches and / or on the Bank's official website. The Client undertakes to independently familiarize himself with the Bank's notifications but not less than once a month.

15.2. Other messages, statements, questionnaire statements, contracts, additional contracts, letters, demands, information that is transmitted to consumers of financial services, which is defined by the Legislation, etc., sent by one Party to another (hereinafter collectively referred to as – the Notification) are carried out in the Bank using the following types of Communication Channels and in the following order:

15.2.1. **Notification on paper.** Notification in written form on a paper medium is considered sent properly if they are sent by post (registered mail, letter of declared value with a list of enclosures or other letter, delivery of which can be documented), delivered in person by one Party to the other Party or by courier delivery to the addresses of the Parties indicated in Application/ Application form/Agreement..

Caution: When changing postal address, the Client must immediately notify the Bank. Until such Notification is received, all Notifications from the Bank shall be sent/submitted to the Client at the postal address specified in the Application/Application form/Agreement.

15.2.1.1. The Bank shall send the Notification on paper to the Client's postal address, which is specified by the Client in the Application/Application form/Agreement *as the residential address/address of the actual place of residence (or the place of temporary stay on the territory of Ukraine (for non-residents))*. In the event that any other document containing information about the postal address of residence/ postal address of the actual place of residence (or place of temporary stay in the territory of Ukraine (for non-residents)) is submitted by the Client to the Bank later than the conclusion of the Application/ Application form/Agreement, then Notifications on paper are sent to the Client by the Bank at the postal address specified in such a document submitted/concluded by the Client. 15.2.1.2. The Notification on paper sent by mail or courier service shall be deemed to have been received by the other Party on the day specified in the receipt or other document with the stamp / mark of the post office or courier service received by the sender of the Notification on the dispatch of the Notification;

15.2.2. **Notification in the Internet Banking System/ in the Client-Bank System.** Notifications are considered properly sent if they are sent by the Bank using the Internet Banking System/Client-Bank System. Messages sent by the Bank using the Internet Banking System/Client-Bank System are considered to have been received by the Client on the date the Bank sends such Notification.

Банком за допомогою Системи Інтернет-банкінгу/ Системи Клієнт-Банк. Повідомлення, які надіслані Банком за допомогою Системи Інтернет-банкінгу/ Системи Клієнт-Банк вважаються отриманими Клієнтом у дату відправлення Банком такого Повідомлення.

15.2.3. Повідомлення на адресу електронної пошти. Повідомлення від Банку у електронній формі вважається направленим належним чином, якщо воно відправлене Клієнту засобами електронного зв'язку / в мережі Інтернет на вказану в заяві/Заяві-анкеті/Договорі адресу електронної пошти Клієнта.

15.2.3.1. Клієнт визнає, що на доставку електронної пошти у будь-який час можуть несприятливо вплинути проблеми з мережею Інтернет, форс-мажорні обставини, включаючи без обмеження втручання в площу покриття мережі Інтернет. Банк не несе відповідальності перед Клієнтом за будь-яку втрату, пошкодження або витрати, понесені Клієнтом прямо або побічно, в результаті будь-яких труднощів, що виникли у провайдера послуг Інтернет-зв'язку Клієнта.

15.2.3.2. Клієнт надає дозвіл Банку надсилати електронні Повідомлення на електронну поштову адресу Клієнта через відкритий канал мережі Інтернет на вказану Клієнтом адресу електронної пошти, яку він надав Банку в якості контактної (шляхом оформлення відповідної Заяви-анкети, договору, або іншої письмової заяви у відділенні Банку, або під час телефонного дзвінка до Довідкового центру після проходження процедури ідентифікації, чи у інший запропонований Банком спосіб). Всю відповідальність за можливе розголошення банківської таємниці чи персональних даних Клієнта третім особам, що відбулося внаслідок надсилання Банком інформації через відкритий канал мережі Інтернет на вказану Клієнтом адресу електронної пошти, Клієнт бере на себе. Клієнт підтверджує, що Банк попередив, що інформація, яка передається на адресу електронної пошти, не є захищеною та може стати відомою третім особам без згоди Банку та Клієнта. Банк не несе відповідальності за затримки при доставці електронної пошти внаслідок виникнення проблем в мережі Інтернет, а також за некоректне внесення електронної адреси під час телефонного дзвінка внаслідок виникнення проблем в роботі телефонії. В разі виникнення вище перерахованих проблем Банк докладє максимальних зусиль для їх усунення. Сторони домовилися, що дата, у яку Банк фактично направив Клієнту електронне Повідомлення вважається датою одержання Клієнтом такого електронного Повідомлення на електронну адресу Клієнта без додаткових повідомлень та підтверджень з боку Клієнта.

15.2.4. SMS-повідомлення. Повідомлення від Банку у вигляді SMS-повідомлення вважається направленим належним чином, якщо воно відправлене Клієнту на вказаний в заяві/Заяві-анкеті/Договорі номер

15.2.3. Notifications to email address. A notification from the Bank in electronic form is deemed to have been properly sent, if it is sent to the Client by means of electronic communication / on the Internet to the Client's e-mail address specified in the Application/ Application form/Agreement.

15.2.3.1. The Client acknowledges that the delivery of e-mail may at any time be adversely affected by problems with the Internet network, force majeure circumstances, including without limitation interference with the coverage area of the Internet network. The Bank shall not be liable to the Client for any loss, damage or expense incurred by the Client directly or indirectly as a result of any difficulties experienced by the Client's Internet service provider.

15.2.3.2. The Client authorizes the Bank to send electronic Notification to the Client's e-mail address through an open Internet channel to the e-mail address specified by the Client, which he provided to the Bank as a contact (by completing the relevant Application form, contract, or other written statement at the Bank's branch, or during a phone call to the Help Center after passing the identification procedure, or in another way proposed by the Bank). The Client assumes all responsibility for the possible disclosure of banking secrets or the Client's personal data to third parties, which occurred as a result of the Bank sending information through an open Internet channel to the e-mail address specified by the Client. The Client confirms that the Bank has warned that the information transmitted to the e-mail address is not protected and may become known to third parties without the consent of the Bank and the Client. The Bank is not responsible for delays in the delivery of e-mail due to problems in the Internet, as well as for incorrect entry of an e-mail address during a telephone call due to problems in the operation of the telephone. In the event of the above problems, the Bank will make every effort to eliminate them. The parties agreed that the date on which the Bank actually sent the electronic Notification to the Client is considered the date of receipt by the Client of such electronic Notification to the Client's electronic address without additional notifications and confirmations from the Client.

15.2.4. SMS. A message from the Bank in the form of an SMS is considered properly sent if it is sent to the Client to the mobile phone number/financial mobile phone number specified in the Application/Application form/Agreement.

15.2.4.1. The Client shall acknowledge that the delivery of SMS at any time may be adversely affected by problems with the mobile network, force majeure, including without limiting interference with the network coverage area. The Bank is not responsible to the Client for any loss, damage or expenses incurred by the Client directly or indirectly, as a result of any difficulties encountered by the Client's mobile communication service provider. Timely delivery of SMS cannot be guaranteed by the Bank, as it depends on many factors,

мобільного телефону / Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта.

15.2.4.1. Клієнт визнає, що на доставку SMS - повідомлення у будь-який час можуть несприятливо вплинути проблеми з мережею мобільного зв'язку, форс-мажорні обставини, включаючи без обмеження втручання в площу покриття мережі. Банк не несе відповідальності перед Клієнтом за будь-яку втрату, пошкодження або витрати, понесені Клієнтом прямо або побічно, в результаті будь-яких труднощів, що виникли у провайдера послуг мобільного зв'язку Клієнта. Вчасна доставка SMS - повідомлень не може бути гарантована Банком, оскільки вона залежить від багатьох чинників, таких як: трафік в мережі мобільного зв'язку, місцезнаходження мобільного телефону Клієнта в межах досяжності, а також чи ввімкнений мобільний телефон Клієнта. Банк не є оператором мобільного зв'язку, і тому не може гарантувати доставку SMS - повідомлень. Банк докладає всіх зусиль для сприяння швидкому усуненню збоїв у роботі послуги SMS-інформування.

15.2.5. **Згода Клієнта на комунікацію.** Шляхом підписання Клієнтом Касового документа, Заяви-анкети останній надає право Банку на розповсюдження через електронні та поштові адреси Клієнта або шляхом відправлення SMS-повідомлень за реквізитами, повідомленими Банком Клієнтом, інформаційних повідомлень без будь-якого додаткового попереднього повідомлення Банком про таке розповсюдження, в тому числі із залученням третіх осіб. До таких повідомлень може належати будь-яка інформація, що стосується Договору або пов'язана з його виконанням, або не стосується Договору, зокрема, але не виключно, щодо проведення акцій, впровадження Банком нових послуг чи продуктів, а також інформація про послуги третіх осіб, що пов'язані з послугами та продуктами Банку тощо. Банк не несе відповідальності за ризики, пов'язані з відправкою інформації вищевказаними каналами зв'язку, в тому числі, якщо направлена інформація може стати відомою третім особам.

15.2.5.1. Клієнт надає свою згоду на те, що Банк має право телефонувати йому, направляти відомості про строк виконання та розмір його зобов'язань перед Банком, нарахування, виконання/неналежне виконання Клієнтом своїх зобов'язань за Договором, іншу інформацію та повідомлення, пов'язані / передбачені Договором, а також комерційні пропозиції Банку та рекламні матеріали за допомогою поштових відправлень та листів-звернень, електронних засобів зв'язку, SMS – повідомлень, тощо на адреси / номери телефонів, адреси електронної пошти. При цьому Клієнт несе всі ризики, пов'язані з тим, що направлена Банком інформація стане доступною третім особам.

15.2.6. Клієнт надає дозвіл Банку відсилати виписки з рахунку через відкритий канал мережі Інтернет на вказану Клієнтом адресу електронної пошти, яку він зазначив у Заяві-анкеті в якості контактної або під час телефонного дзвінка до Довідкового центру після

such as: traffic on the mobile network, the location of the Client's mobile phone within reach, and whether the Client's mobile phone is turned on. The Bank is not a mobile operator, and therefore cannot guarantee the delivery of SMS. The Bank shall make every effort to facilitate the rapid elimination of failures in the SMS notification service.

15.2.5. **Client's consent to communication.** By signing by the Client of the Cash report, Application form, the latter grants the Bank the right to distribute via the electronic and postal addresses of the Client or by sending SMS-messages under the requisites communicated to the Bank by the Client, of information messages without any additional advance Notification by the Bank of such distribution, including with the involvement of third parties. Such communications may include any information relevant to or related to the Agreement, or not relating to the Agreement, including, but not limited to, the conduct of shares, the introduction by the Bank of new services or products, as well as information about third party services related to the services and products of the Bank, etc. The Bank is not responsible for the risks associated with sending information through the above communication channels, including if the information sent can become known to third parties.

15.2.5.1. The Client gives his consent that the Bank has the right to call him, send information about the term of performance and amount of his obligations to the Bank, accrual, performance/improper performance by the Client of his obligations under the Agreement, other information and messages related to/provided for in the Agreement, as well as commercial offers of the Bank and advertising materials by mail and letters of appeals, electronic means of communication, SMS messages, etc. to addresses/phone numbers, email addresses. At the same time, the Client bears all risks associated with the fact that the information sent by the Bank will become available to third parties.

15.2.6. The Client authorizes the Bank to send bank statements via an open internet channel to the email address specified by the Client, which he indicated in the Application form as a contact or during a phone call to the Help Center after passing the identification procedure. The Client assumes full responsibility for disclosing account data to third parties as a result of sending bank statements via an open Internet channel to the email address specified by the Client. The Client confirms that the Bank has warned that the information transmitted to the email address is not secure and may become known to third parties without the consent of the Bank and the Client. The Bank is not responsible for delays in the delivery of e-mail due to problems on the Internet, as well as for incorrect entry of an email address during a phone call due to problems in the operation of telephony. In case of the above problems, the bank will make every effort to

проходження процедури ідентифікації. Всю відповідальність за розголошення даних по рахунках третім особам, що відбулося внаслідок надсилання Банком виписок через відкритий канал мережі Інтернет на вказану Клієнтом адресу електронної пошти, Клієнт бере на себе. Клієнт підтверджує, що Банк попередив, що інформація, яка передається на адресу електронної пошти, не є захищеною та може стати відомою третім особам без згоди Банку та Клієнта. Банк не несе відповідальності за затримки при доставці електронної пошти внаслідок виникнення проблем в мережі Інтернет, а також за некоректне внесення електронної адреси під час телефонного дзвінка внаслідок виникнення проблем в роботі телефонії. В разі виникнення вище перерахованих проблем Банк докладе максимальних зусиль для їх усунення.

15.2.7. Банк під час листування чи надання на запит Клієнта письмової інформації може використовувати факсимільне або інше електронне відтворення підпису посадової особи Банку та/або печатки Банку за допомогою засобів механічного, електронного або іншого копіювання.

15.2.8. У цьому розділі Сторони визначили способи комунікації та заходи безпеки. Що стосується заходів безпеки у користуванні деякими технічними засобами комунікації, такими як Система Інтернет-банкінгу, чи то Система Клієнт-Банк, то Сторони визначили заходи безпеки у окремих договорах, на підставі яких Клієнту було підключено послуги Системи Інтернет-банкінгу/ Системи Клієнт-Банк.

16. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ, ЗМІНА ДОГОВОРУ, ТАРИФІВ ТА ПРАВИЛ, РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ.

16.1. Якщо інше не визначено Сторонами письмово, Договір діє безстроково. Клієнт має право достроково розірвати Договір або припинити дію Договору в частині надання Банківської послуги, шляхом подання відповідної заяви до Банку про відмову від отримання Банківської послуги, від отримання яких Клієнт планує відмовитись, не пізніше ніж **за 14 календарних днів** до дня такого розірвання, якщо інше не передбачено положеннями відповідних розділів Договору, що регулюють порядок та умови надання окремої Банківської послуги або Заявою-анкетою, зокрема у випадках, якщо Вклад обтяжено Договором застави майнових прав вимоги або Вклад розміщено без можливості дострокового повернення. При цьому до моменту розірвання Договору або до моменту відмови від Банківської послуги, Клієнт зобов'язаний погасити боргові зобов'язання за Договором або заборгованість перед Банком, яка могла виникнути при наданні банківської послуги, від якої Клієнт відмовляється.

16.1.1. Для Клієнта, який приєднався до Договору шляхом підписання Касового документа, Договір в такому випадку діє з моменту підписання Клієнтом відповідного Касового документа і до кінця Операційного дня, в якому Платіжна послуга згідно

eliminate them. 15.2.7. During correspondence or provision of written information at the request of the Client, the Bank may use facsimile or other electronic reproduction of the signature of a Bank official and/or the Bank's seal by means of mechanical, electronic or other copying.

15.2.8. In this Section, the Parties have defined communication methods and security measures. As for security measures in the use of certain technical means of communication, such as the Internet Banking System, or the Client Bank System, the Parties have defined security measures in separate agreements on the basis of which the services of the Internet Banking System/Client-Bank System were connected to the Client.

16. TERMS OF THE AGREEMENT. CHANGE OF THE AGREEMENT, TARIFFS AND RULES. TERMINATION.

16.1. Unless otherwise determined by the Parties in writing, the Agreement is valid indefinitely. The Client has the right to terminate the Agreement ahead of schedule or terminate the Agreement in the part of Provision of banking services by submitting an appropriate application to the Bank for refusal to receive Banking services no later than 14 calendar days before the date of such termination, unless otherwise provided by the provisions of the relevant sections of the Agreement, which regulate the procedure and conditions for the provision of a separate Banking service or by a Application form, in particular in cases where the Deposit is encumbered by the Pledge of Property Rights Claim or the Deposit is placed without the possibility of early return. At the same time, at the time of termination of the Agreement or until the date of withdrawal of Banking services, the Client is obliged to repay the debt obligations under the Agreement or an arrears with the Bank which could arise in the provision of Banking services which the Client refuses.

16.1.1. For the Client who joined the Agreement by signing a Cash report, the Agreement in this case is valid from the moment the Client signs the relevant cash document and until the end of the business day in which

такого Касового документа була надана Банком Клієнту.

16.2. Банк має право достроково розірвати Договір або припинити дію Договору у порядку визначеного Правилами або відповідним Договором в залежності від особливостей надання відповідної Банківської послуги, без пояснення причин відмови.

Банк має право, але не зобов'язаний, направити повідомлення Клієнту про намір розірвати Договір або припинити дію Договору в частині надання Банківської послуги.

У разі надіслання Банком Клієнту письмового повідомлення про розірвання Договору, Договір буде вважатись розірваним на **14-й календарний день** з дня відправлення Банком зазначеного повідомлення. З метою розірвання Договору Банк має право закрити всі відкриті в Банку рахунки Клієнта, залишок грошових коштів/Банківських Металів (за наявності) Банк перераховує на окремий рахунок в Банку та обліковує їх на умовах, визначених Тарифами Банку, до моменту отримання їх Клієнтом в Банку, а якщо рахунок було арештовано, то до моменту примусового списання з нього коштів уповноваженим органом. Якщо сума примусового списання була меншою чим залишок коштів на такому окремому рахунку, Клієнт має право звернутися до відділення Банку та отримати різницю залишку коштів. Залишок коштів повертається Банком Клієнту у разі, якщо Клієнт звернеться за їх поверненням («до запитання») до відділення Банку. Таке повернення коштів «до запитання» можливе протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування коштів Клієнта на окремий рахунок Банку. Якщо протягом 3 (трьох) календарних років з дня зарахування залишку коштів Клієнта на окремий рахунок Банку коштів Клієнт не з'явився до Банку за їх отриманням, сума залишку зараховується на рахунок доходів Банку. До моменту розірвання Договору або припинення надання Банківської послуги, який визначений у повідомленні Банку, Клієнт зобов'язаний погасити будь-яку заборгованість перед Банком, яка могла виникнути протягом дії Договору або за погодженням з Банком в частині Банківської послуги, яка припиняється надаватися Клієнту.

16.3. Сторони прийшли до згоди, що Банк має право зупинити виконання операції/ї за Договором або відмовити Клієнту у виконанні операції/ї, відмовитися від Договору та/або закрити рахунок Клієнта, якщо є підстави підозри вважати, що фінансова операція/ї Клієнта пов'язана/і з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом, або фінансуванням тероризму, а також у випадку неможливості проведення ідентифікації Клієнта відповідно до Законодавства, у тому числі, в разі ненадання Клієнтом необхідних документів чи відомостей для з'ясування суті (змісту) його діяльності, фінансового стану чи умисного надання неправдивих відомостей, а також, в разі наявності при здійсненні ідентифікації та/або уточнення інформації у Банку

the payment service according to such Cash report was provided by the Bank to the Client.

16.2. The Bank has the right to terminate the Agreement ahead of schedule or terminate the Agreement in accordance with the procedure established by the Rules or the relevant Agreement, depending on the specifics of providing the relevant banking service, without explanation of reasons.

The Bank is entitled, but not obliged, to send a Notification to the Client about the intention to terminate the Agreement or to terminate the operation of the Agreement in terms of providing banking services.

In case the Bank sends to the Client a written Notification of termination of the Agreement, the Agreement will be considered terminated on the **14th calendar day** from the day the Bank sends the said message.

In order to terminate the Agreement, the Bank shall have the right to close all Client's accounts opened at the Bank, the balance of funds / Precious Metals (if any) shall be transferred by the Bank to a separate account at the Bank and accounted for by the terms specified by the Bank's Tariffs until the moment of their receipt by the Client at the Bank, and if the account was seized, then until the moment of forced withdrawal of funds from it by the authorized body. If the amount of the forced debit was less than the balance of funds in such a separate account, the Client has the right to contact the Bank branch and receive the difference of the balance of funds. The remaining funds are returned by the Bank to the Client if the Client applies for their return ("upon request") to the Bank's branch. Such return of funds "upon request" is possible within 3 (three) calendar years from the date of crediting of the Client's funds to a separate Bank account. If within 3 (three) calendar years from the date of crediting the balance of the Client's funds to a separate account of the Bank, the Client does not appear at the Bank to receive them, the amount of the balance is credited to the Bank's income account.

Until the termination of the Agreement or termination of the provision of Banking services specified in the Notification of the Bank, the Client is obliged to pay any debts to the Bank which could have arisen during the term of the Agreement or in agreement with the Bank in the part of banking service, which provision to the Client is to be terminated.

16.3. The Parties agreed that the Bank has the right to suspend the operation of the transaction under the Agreement or to refuse the Client to complete the transaction, to cancel the Agreement and/or to close the Client's account, if there are grounds to suspect that the financial transaction of the Client is related with legalization (laundering) of proceeds from crime or financing of terrorism, as well as in case of impossibility to carry out identification of the Client according to the Legislation, including, in case if the Client does not provide necessary documents or data in order to ascertain the essence (content) of his activity, financial condition or deliberate misrepresentation, and, if there is a suspicion of

підозри, щодо надання Клієнтом недостовірної інформації або навмисного подання інформації з метою введення Банк в оману.

16.4. Банк має право відмовити Клієнту в укладенні Договору, залишаючи за собою право не коментувати свого рішення. Банк має право відмовити в погодженні (не прийняти до) виконання Заяви-анкети/Заяви, так само як і відмовити Клієнту в наданні будь-якої Банківської послуги. Така(е) відмова / неприйняття / ненадання, зокрема, може бути обумовлена(е) будь-якою з наступних обставин:

1) зміна ситуації на міжбанківському валютному ринку України та/або економічної ситуації у кредитно-фінансовій системі України, та/або кон'юнктури ринку грошових ресурсів в Україні, та/або прийняття уповноваженими органами України нормативних актів, що можуть несприятливо вплинути на діяльність Банку в сфері надання Банківських послуг, відсутність у Банку вільних грошових ресурсів, необхідних для надання Банківської послуги, та/або

2) недостовірність наданих документів про підтвердження фінансового стану Клієнта та/або іншої інформації (документації), що надається Клієнтом; та/або

3) суттєве, на думку Банку, погіршення фінансового стану Клієнта у порівнянні з тим, який існував на дату укладення Договору, та/або

4) настання випадку невиконання умов Договору та/або будь-якого з правочинів / договорів Банку з Клієнтом та/або з будь-якою з пов'язаних осіб щодо Клієнта, та/або будь-якого з договорів / правочинів Клієнта з іншими фінансово-кредитними установами, що є чинними на дату укладення Договору та/або будуть укладені сторонами таких договорів / правочинів протягом строку дії Договору; та/або

5) будь-яка(і) зміна(и) в запевненнях та гарантіях Клієнта, наданих згідно Договору; та/або

6) смерть Клієнта; та/або

7) подання вимоги про дострокове повернення вкладу, майнові права на який є предметом застави за будь-яким договором застави укладеним з Банком; та/або

8) наявність інших обставин, що свідчать про те, що боргові зобов'язання своєчасно не будуть виконані.

16.5. У зв'язку зі змінами кон'юнктури Банківської послуги та інфляційними процесами, що відбуваються в Україні, Банк має право змінювати в односторонньому порядку, відповідно до статті 651 Цивільного кодексу України, умови Договору, Правил, Тарифів Банку, умови Заяви-анкети, які дублюються з положеннями Публічної частини Договору і є загальними для всіх Клієнтів, повідомивши Клієнта про такі зміни не пізніше ніж за **30 (тридцять) календарних днів** до їх введення.

16.6. Сторони досягли згоди з усіх істотних умов Договору, Правил. Будь-які пропозиції Банку Клієнту про зміну умов Договору/Правил, в тому числі про зміну істотних умов Договору, Правил, Тарифів Банку, здійснюватимуться у строки, встановлені п. 16.5.

the Bank during the procedure of identifying and/or clarifying the information on the provision of untrue information by the Client or the deliberate submission of information in order to mislead the Bank.

16.4 The Bank has the right to deny the Client for the conclusion of the Agreement, leaving the right not to comment on its decision. The Bank has the right to refuse to accept (not accept) the execution of the Application form/Application, as well as to refuse the Client in the provision of any banking service. Such refusal/non-acceptance/failure to provide, in particular, may be due to any of the following circumstances:

1) change in the situation in the interbank foreign exchange market of Ukraine and/or the economic situation in the credit and financial system of Ukraine and/or the state of the market of cash resources in Ukraine and/or adoption of normative acts by the authorized bodies of Ukraine that may adversely affect the Bank's activities in the sphere of providing Banking services, absence of the Bank's available cash resources necessary for the provision of Banking services and / or

2) the unreliability of the submitted documents confirming the financial condition of the Client and/or other information (documentation) provided by the Client; and/or

3) significant, in the opinion of the Bank, deterioration of the Client's financial position in comparison with the one that existed on the date of the conclusion of the Agreement, and/or

4) occurrence of a failure to comply with the terms and conditions of the Agreement and/or any of the Bank's deeds/agreements with the Client and / or any related persons with respect to the Client and/or any of the Client's deeds / agreements with other financial lending institutions that are in force on the date of the conclusion of the Agreement and/or will be concluded by the Parties of such deeds/agreements during the term of the Agreement; and/or

5) any change (s) in assurances and guarantees of the Client, provided in accordance with the Agreement; and/or

6) death of the Client; and/or

7) submission of a claim for early repayment of the deposit, the property rights of which are the subject of collateral under any collateral agreement concluded with the Bank; and/or

8) presence of other circumstances, indicating that the obligations will not be fulfilled in a timely manner.

16.5 In connection with changes in Banking services and inflation processes taking place in Ukraine, the Bank has the right to unilaterally amend, in accordance with Article 651 of the Civil Code of Ukraine, the terms of the Agreement, the Rules, the Bank's Tariffs, the conditions of the Application form, which are duplicated with the provisions of the Public part of the Agreement and are common to all Clients, notifying the Client of such changes not later than **30 calendar days** before their introduction.

Правил. Банк повідомляє про зміни у Договорі, Правилах, Тарифах Банку шляхом розміщення змін та/чи доповнення чи нову редакцію Договору, Правил, Тарифів Банку в загальнодоступних для клієнтів місцях в установах Банку та на Офіційному сайті Банку не пізніше ніж за **30 календарних днів** до дати набрання чинності змін та/чи доповнень чи нової редакції Договору, Правил, Тарифів Банку. **Клієнту, який є споживачем фінансових послуг відповідно до Законодавства, Банк направляє такому Клієнту повідомлення про зміни умов Договору, Правил та/чи Тарифів Банку через Пріоритетний Канал комунікації та/або Систему Інтернет-банкінгу.**

16.7. Вказаний в розділі «16. Строк дії Договору, зміна Договору, Тарифів та Правил, розірвання Договору» Правил 30-денний строк для повідомлення про внесення змін та/чи доповнень до Договору, Тарифів Банку, Правил **не застосовується у випадках внесення змін, які покращують умови обслуговування Клієнтів (розширюють перелік послуг, банківських продуктів Банку та/або зменшують Тарифи Банку) або спрямовані на виконання вимог Законодавства**, що набувають чинності раніше, ніж встановлений 30-денний строк для розміщення змін та/чи доповнень до Договору, Тарифів Банку, Правил на Офіційному сайті Банку, якщо інше не визначено у повідомленні Банку.

16.8. Клієнт приймає на себе обов'язок самостійно відстежувати наявність/відсутність пропозицій Банку щодо внесення змін до Договору, Правил та/або до Тарифів Банку, шляхом перевірки надходжень повідомлень у Пріоритетний Канал комунікації, зазначеного у Заяві-анкеті / Системи Клієнт-Банк, в тому числі ознайомлюватися з інформацією розміщеною в загальнодоступних для клієнтів місцях в установах Банку, а також шляхом відвідування Офіційного сайту Банку не рідше ніж 1 раз на місяць.

16.9. У разі незгоди зі змінами до Договору, Правил та/або Тарифів Банку, Клієнт має право достроково розірвати Договір або відмовитись від отримання Банківської послуги до дати, з якої застосовуватимуться такі зміни, без сплати додаткової Комісійної винагороди Банку за його розірвання, попередньо погасивши всю заборгованість за Договором. В іншому випадку такі зміни вважаються прийнятими/погодженими Клієнтом, якщо до дати, з якої вони застосовуватимуться, Клієнт не повідомить Банк про розірвання Договору, шляхом подання відповідної заяви до Банку про відмову від отримання Банківської послуги.

16.10. **Порядок внесення змін до Індивідуальної частини Договору.** Для зміни умов, визначених Сторонами у відповідних розділах з індивідуальними умовами Заяви-анкети, яка є Індивідуальною частиною Договору, Сторони укладають за затвердженою Банком формою нову редакцію Заяви-анкети про зміну умов користування Банківськими послугами за затвердженою Банком формою Договору, який

16.6. The Parties have reached agreement on all material terms of the Agreement, the Rules. Any proposals to the Client to change the terms of the Agreement / Rules, including changes to the essential terms of the Agreement, Rules, the Bank's Tariffs, will be made within the terms set out in clause 16.5. Rules. The Bank notifies about changes in the Bank's Agreement, Rules, Tariffs by posting changes and/or additions or a new version of the Bank's Agreement, Rules, Tariffs in places accessible to customers in the Bank's institutions and on the Bank's Official Website no later than 30 calendar days before the date of collection the validity of changes and/or additions or a new version of the Agreement, Rules, Bank Tariffs. To the Client who is a consumer of financial services in accordance with the Legislation, The Bank sends such a Client a notification about changes to the terms of the Agreement, Rules and/or Bank Tariffs through the Priority Communication Channel and/or the Internet Banking System.

16.7. Specified in Section "16. Terms of the Agreement. Change of the Agreement, Tariffs and Rules. Termination" of the Rules of daily deadline for notification of changes and/or additions to the Agreement, the Bank's Tariffs, Rules does not apply in cases of changes that improve the conditions of service for the Clients (expand the list of services, banking products of the Bank and/or reduce the Bank's Tariffs) or are aimed at implementing requirements of the Legislation, which enter into force earlier than the established 30-day period for posting changes and/or additions to the Agreement, Bank's Tariffs, Rules on the Bank's official website, unless otherwise specified in the Bank's notification.

16.8. The Client undertakes to independently monitor the availability/absence of proposals by the Bank regarding amendments to the Agreement and/or to the Bank's Tariffs, by checking the receipt of notifications in the Priority Channel of communication specified in the Application-questionnaire / Client-Bank System, including accessing to information posted in public places for clients at the Bank's institutions, as well as by visiting the Bank's official website at least once a month.

16.9. In case of disagreement with changes to the Agreement, the Rules and/or the Bank's Tariffs, the Client has the right to terminate the Agreement ahead of schedule or to refuse to receive Banking services until the date from which such changes will apply without paying an additional commission for its termination, having prepaid all the arrears under the Agreement. Otherwise, such changes shall be deemed accepted/approved by the Client, unless, before the date on which they are applied, the Client has not notified the Bank on the termination of the Agreement, by submitting an appropriate application to the Bank about refusal to receive the Banking service

16.10. The procedure for making changes to the Individual part of the Agreement. In order to change the conditions defined by the Parties in the relevant sections with individual conditions of the Application form, which is an Individual part of the Agreement, the Parties

<p>вважається укладеним Сторонами за умови його підписання Клієнтом та Банком.</p>	<p>conclude, in accordance with the form approved by the Bank, a new edition of the Application form on changing the conditions of using banking services according to the form of the Agreement approved by the Bank, which is considered concluded by the Parties in conditions for its signing by the Client and the Bank.</p>
<p>17. ФІНАНСОВИЙ НОМЕР МОБІЛЬНОГО ТЕЛЕФОНУ</p>	<p>17.FINANCIAL NUMBER OF MOBILE PHONE</p>
<p>17.1. Фінансовий номер мобільного телефону – номер мобільного телефону Клієнта, що вказаний у Заяві-анкеті, який використовується для зв'язку із довідковим центром Банку, з метою Автентифікації Клієнта, для отримання SMS-повідомлень від Банку, відправлення Клієнтом Банку кодів підтвердження чи іншої текстової інформації, яка необхідна для отримання/надання Банківських послуг за будь-якими договорами, які укладені між Сторонами.</p> <p>Автентифікація – процедура перевірки відповідності особи, яка звертається за отриманням послуг (операцій)/інформації до Банку, ідентифікаційним даним Клієнта шляхом направлення Банком SMS-повідомлення на Фінансовий номер мобільного телефону Клієнта чи зателефонувавши до довідкового центру Банку. Автентифікація Клієнта проводиться Банком для встановлення його належності до конкретного Клієнта та його облікового запису у системах Банку.</p> <p>17.2 Шляхом підписання Заяви-анкети, Клієнт дійсним підтверджує, що на момент укладення Договору використовує номер мобільного телефону, який зазначено Клієнтом у Заяві-анкеті як Фінансовий номер мобільного телефону та який знаходиться виключно у власному використанні Клієнта і не передається для використання Клієнтом третім особам. Клієнт підписавши Заяву-анкету надає Банку згоду на використання Фінансового номеру мобільного телефону для отримання Банківських послуг, згідно Договору, а також за іншими договорами, які укладено між Сторонами.</p> <p>17.3. У разі заміни, втрати, безконтрольного використання Фінансового номера мобільного телефону Клієнт зобов'язується негайно (у найкоротший строк протягом одного дня) повідомити Банк письмово. У разі неповідомлення Клієнтом про випадок заміни, втрати, безконтрольного використання Фінансового номера мобільного телефону у строк, визначений пунктом 17.3. Правил, Банк не несе відповідальності за несанкціоноване списання коштів з рахунків Клієнта та не відшкодовує збитки, нанесені Клієнту, що стали наслідком невчасного повідомлення Клієнтом Банку.</p> <p>17.4. Заміна Фінансового номеру мобільного телефону можливе лише за ініціативою Клієнта, шляхом персонального подання Клієнтом до будь-якого відділення Банку на території України письмової заяви про зміну Фінансового номеру мобільного телефону.</p>	<p>17.1. Financial phone number means the Client's mobile phone number specified in the Application Form used to contact the Bank's Help Center for the purpose of Client's Authentication, to receive SMS messages from the Bank, to send to the Bank Customer the confirmation codes or other textual information required for receiving / provision of banking services under any agreements concluded between the Parties.</p> <p>Authentication means the procedure of verifying the correspondence of the person requesting services (transactions) / information to the Bank by identifying the Client by sending a text message to the Client's Mobile Phone Number or by calling the Bank's Help Center. The Client's authentication is performed by the Bank to determine its identity to the particular Client and his account in the Bank's systems.</p> <p>17.2. By signing the Application Form, the Client hereby confirms that at the time of the conclusion of the Agreement, it uses the mobile phone number specified by the Client in the Application Form as the Mobile Financial Number and which is solely in the Client's own use and is not transferred for use by the Client to third parties. By signing the Application Form, the Client agrees to the Bank to use the Mobile Financial Number to receive Banking services under the Agreement, as well as under other agreements concluded between the Parties.</p> <p>17.3. In case of replacement, loss, uncontrolled use of the Mobile Phone Number, the Client shall immediately (in the shortest possible period of one day) notify the Bank in writing. In case the Client does not notify about the case of replacement, loss, uncontrolled use of the Financial number of the mobile phone within the period specified in paragraph 17.3. According to the Rules, the Bank shall not be liable for unauthorized debiting of funds from the Client's accounts and shall not reimburse the losses caused to the Client as a result of untimely notification by the Client to the Bank.</p> <p>17.4. Replacement of the Financial Number of the mobile phone is possible only at the initiative of the Client, by a personal submission by the Client to any branch of the Bank in the territory of Ukraine a written application for changing the Financial Number of the mobile phone. Changing the Customer Financial Number of the Client's authorized representative is prohibited.</p>

<p>Зміна Фінансового номеру мобільного телефону Довіреною особою Клієнта заборонено.</p>	
<p>18. ВИПИСКА ЗА РАХУНКОМ КЛІЄНТА</p>	<p>18.CLIENT ACCOUNT STATEMENT</p>
<p>18.1. Клієнт має можливість в будь-який зручний для себе час безкоштовно сформувавши виписку з рахунку Клієнта в Системі Інтернет-банкінгу (для Клієнтів – фізичних осіб) або Системі Клієнт-Банк (для Клієнтів – фізичних осіб-підприємців). Виписка з рахунку може бути сформована за заданий Клієнтом період та містить відомості про всі проведені Клієнтом операції за рахунком Клієнта.</p> <p>18.2. Клієнт має право звернутися на відділення Банку і запросити в усній формі, але не частіше одного разу на місяць, Виписку за рахунком, яку Банк надає Клієнту безоплатно, або Банк може безоплатно надіслати Виписку за рахунком на запит Клієнта в усній формі, в тому числі зателефонувавши до Довідкового центру, але не частіше одного разу на місяць, на електронну адресу Клієнта, що зазначена у Заяві-анкеті. При цьому Банк не несе відповідальності за втрату Виписки за рахунком або розголошення зазначеної у ній інформації під час пересилання електронною поштою. Неотримання Виписки за рахунком не звільняє Клієнта від виконання його зобов'язань за Договором.</p> <p>18.3. Керуючись положеннями статті 207 Цивільного кодексу України, Сторони погодили, що Банк під час надання Клієнту Виписки за рахунком, квитанцій, тощо може використовувати факсимільне або інше електронне відтворення підпису посадової особи Банку та/або печатки Банку за допомогою засобів механічного, електронного або іншого копіювання/факсиміле.</p> <p>18.4. Якщо Клієнт виявив розбіжності між операціями та сумами, вказаними у виписці з рахунку Клієнта і фактично проведеними, то протягом 15-ти календарних днів дня отримання відповідної виписки з рахунку Клієнта, він повинен письмово проінформувати про це Банк з наданням відповідних підтверджуючих документів, у протилежному випадку виписка з рахунку Клієнта вважатиметься підтвердженою і подальші претензії Банком не приймаються.</p> <p>18.5. Банк щороку, на вимогу Клієнта, станом на 01 січня, надає Клієнту виписку з рахунку Клієнта. Якщо Клієнт не надав Банку підтвердження до 01 лютого поточного року про залишки на рахунку Клієнта, залишки по такого рахунку вважаються підтвердженими Клієнтом.</p>	<p>18.1. The Client has the opportunity to form a statement from the Client's account free in the Internet banking systems (for Clients -Individuals) or the Client-Bank System (for Clients - individual-entrepreneurs) at any time convenient for him. The account statement can be generated for the period specified by the Client and contains information on all transactions performed by the Client on the Client's account.</p> <p>18.2. The Client has the right to contact the Bank branch and request verbally, but not more than once a month, the Account Statement, which the Bank provides to the Client free of charge, or the Bank can send the Account Statement free of charge at the Client's request verbally, including by calling to the Help Center, but not more often than once a month, to the Client's email address specified in the Application form. At the same time, the Bank is not responsible for the loss of the Account Statement or the disclosure of special information in it during e-mail forwarding. Failure to receive the Statement of Account does not release the Client from fulfilling his obligations under the Agreement.</p> <p>18.3. Guided by the provisions of Article 207 of the Civil Code of Ukraine, the Parties agreed that the Bank may use a facsimile or other electronic reproduction of the signature of an official of the Bank and/or the Bank's seal using mechanical, electronic or other means of copying/facsimile.</p> <p>18.4. If the Client finds discrepancies between the transactions and the amounts indicated in the Client's account statement and actually carried out, he shall inform the Bank in writing within 15 calendar days of receiving the relevant Client's account statement, providing the relevant supporting documents, otherwise the statement from the Client's account will be considered confirmed and further claims by the Bank will not be accepted.</p> <p>18.5. Every year, at the Client's request, as of January 1, the Bank provides the Client with a statement from the Client's account. If the Client has not provided the Bank with confirmation by February 1 of the current year about the balances on the Client's account, the balances on such account shall be considered confirmed by the Client.</p>
<p>19. БЮРО КРЕДИТНИХ ІСТОРІЙ</p>	<p>19. CREDIT HISTORY BUREAU</p>
<p>19.1. Шляхом підписання Заяви-анкети, Клієнт надає Банку згоду на збір, зберігання, використання, поширення та передачу до бюро кредитних історій інформації, що складає кредитну історію Клієнта в об'ємі визначеному Законодавством, а також на доступ до кредитної історії Клієнта (згідно переліку бюро кредитних історій, визначеного у пункті 19.4. Правил).</p> <p>19.2. Зазначена в цьому розділі Правил згода на надання Банком інформації про Клієнта до бюро кредитних історій, а також згода на запит Банком інформації про Клієнта (кредитного звіту) в будь-якому</p>	<p>19.1. By signing the Application Form, the Client agrees to the Bank to collect, store, use, distribute and transfer to the credit history bureau information that makes up the Client's credit history to the extent specified by law, as well as access to the Client's credit history (according to the bureau's list). credit histories, defined in paragraph 19.4. of the Rules).</p> <p>19.2. The consent of the Bank to provide information about the Client to the credit bureaus specified in this section of the Rules, as well as the consent of the Bank to request information about the Client (credit report) at any</p>

<p>бюро кредитних історій діють протягом всього строку дії Договору.</p> <p>19.3. Банк має право оновлювати інформацію щодо Договору/Клієнта до всіх бюро кредитних історій, що діють на території України в рамках Законодавства, та з якими у Банку підписано договори про співпрацю.</p> <p>19.4. ПЕРЕЛІК БЮРО КРЕДИТНИХ ІСТОРІЙ: ПрАТ «Перше всеукраїнське бюро кредитних історій» Україна, 02002, м. Київ, вул. Євгена Сверстюка, 11, 3-й поверх (ліве крило); ПАТ «Міжнародне бюро кредитних історій» Україна, 03062, м. Київ, пр. Перемоги, б. 65, оф. 306.</p>	<p>credit bureau is valid throughout the term of the Agreement.</p> <p>19.3. The Bank has the right to update the information on the Agreement/ the Client to all credit bureaus operating in Ukraine within the framework of the Legislation and with which the Bank has signed cooperation agreements.</p> <p>19.4. LIST OF CREDIT HISTORY BUREAU: The First All-Ukrainian Bureau of Credit Histories PJSC 11, Yevhena Sverstiuka Str., 3rd floor, (left wing of the building), Kyiv, 02002 Ukraine; International Bureau of Credit Histories PJSC 65, Peremohy Ave., office 306, Kyiv 03062 Ukraine,</p>
<p>20. РЕЄСТРИ</p> <p>20.1. Державний реєстр актів цивільного стану громадян. Підписанням Заяви-анкети, Клієнт надає Банку згоду та безвідкличний і безумовний дозвіл (право) Банку на доступ Банку до його особистих відомостей, що містяться у Державному реєстрі актів цивільного стану громадян та які стосуються Клієнта.</p> <p>20.2. Єдиний реєстр довіреностей. Підписанням Заяви-анкети Клієнт надає Банку згоду та безвідкличний і безумовний дозвіл (право) Банку на доступ Банку на отримання витягів щодо нього з Єдиного реєстру довіреностей (щодо довіреностей, які видані Клієнтом його довіреним особам для представництва інтересів у Банку).</p> <p>20.3. Державний реєстр загальнообов'язкового державного соціального страхування. Підписанням Заяви-анкети Клієнт надає Банку згоду та безвідкличний і безумовний дозвіл (право) Банку на доступ Банку до його особистих відомостей, що містяться у Державному реєстрі загальнообов'язкового державного соціального страхування.</p>	<p>20. REGISTERS</p> <p>20.1. State register of civil status acts. By signing the Application form, the Client provides the Bank with the consent and irrevocable and unconditional permission (right) of the Bank to access the Bank's personal information contained in the State Register of Civil Status Acts and relating to the Client.</p> <p>20.2. Single register of powers of powers. By signing the Application Form, the Client gives the Bank consent and irrevocable and unconditional permission (right) of the Bank to access the Bank to obtain extracts from the Unified Register of Powers of Attorney (for powers of attorney issued by the Client to his proxies to represent interests in the Bank).</p> <p>20.3. State register of mandatory state social insurance. By signing the Application-questionnaire, the Client gives the Bank consent and irrevocable and unconditional permission (right) for the Bank to access his personal information contained in the State Register of Mandatory State Social Insurance.</p>
<p>21. ЗАХИСТ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ</p> <p>21.1. З питань захисту інтересів споживачів фінансових послуг Клієнт може звернутись до Банку (шляхом направлення письмового звернення поштою, через Офіційний сайт Банку або усного звернення через Довідковий центр Банку чи на особистому прийомі), до Національного банку України або до суду. Детальніша інформація на Офіційному сайті Банку: https://www.otpbank.com.ua/about/quality/</p>	<p>21. PROTECTION OF THE RIGHTS OF CONSUMERS OF FINANCIAL SERVICES</p> <p>21.1. Regarding the protection of the interests of consumers of financial services, the Client may apply to the Bank (by sending a written request by mail, through the Bank's official website or orally through the Bank's Help Center or in person), the National Bank of Ukraine or a court. More information on the Bank's official website: https://www.otpbank.com.ua/about/quality/</p>
<p>22. ДОВІРЕНІСТЬ НА ПРАВО РОЗПОРЯДЖЕННЯ РАХУНКАМИ</p> <p>22.1. Клієнт має право надати довіреність іншій особі на розпорядження відкритими у Банку рахунками. Довіреність на право розпорядження рахунками може бути засвідчена уповноваженим працівником Банку або нотаріально, в залежності від вимог Законодавства.</p> <p>22.2. Клієнт зобов'язаний негайно в письмовій формі повідомляти Банк про скасування виданої ним довіреності на право розпорядження рахунками іншим особам. У випадку невиконання Клієнтом цього обов'язку Клієнт несе відповідальність за вчинення такими особами дій щодо розпорядження рахунками як за свої власні. Банк звільняється від відповідальності за</p>	<p>22. POWER OF ATTORNEY ON THE RIGHT TO DISPOSE OF ACCOUNTS</p> <p>22.1. The Client has the right to grant a power of attorney to another person for the disposal of accounts opened with the Bank. The power of attorney on the right to dispose of accounts may be certified by an authorized Bank employee or notary, depending on the requirements of the Legislation.</p> <p>22.2. The Client is obliged to immediately notify the Bank in writing of the cancellation of the power of attorney issued by him for the right to dispose of the accounts to other persons. In case of non-fulfilment of this obligation by the Client, the Client shall be responsible for the actions of such persons regarding the ordering of the</p>

<p>вчинення операцій по рахунках на підставі довіреності у разі неповідомлення Клієнтом Банку про її скасування.</p> <p>22.3. У разі звернення до Банку представника за довіреністю (крім довіреностей, виданих на території іншої держави, легалізованих (апостильованих) у відповідності з Законодавства) з метою використання рахунків Клієнта, Банк має право запросити від представника Клієнта надання витягу з Єдиного реєстру довіреностей, чинного станом на день проведення банківської (видаткової) операції за рахунком Клієнта.</p>	<p>accounts as for their own. The Bank is released from liability for account transactions on the basis of a power of attorney in case of non-notification by the Client of the Bank about its cancellation.</p> <p>22.3. In the case of applying to the Bank of the representative of the power of attorney (except for power of attorney issued in the territory of another state, legalized (apostilled) in accordance with the requirements of the Legislation) in order to use the accounts of the Client, the Bank has the right to request from the Client representative to provide an extract from the Single Register of Powers of Attorney, on the day of conducting a banking (expense) transaction on the account of the Client.</p>
<p>23. ІНШІ УМОВИ</p>	<p>23. MISCELLANEOUS</p>
<p>23.1. Шляхом підписання Заяви-анкети, Касового документа, Клієнт підтверджує, що перед укладенням Договору Банк надав Клієнту в повному об'ємі інформацію, зазначену в ч. 2 ст. 12 Закону України «Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг», в тому числі шляхом надання Клієнту доступу до такої інформації на Офіційному сайті Банку. Примірник Договору, Правил, Тарифів Банку які було укладено Клієнтом на підставі Заяви-анкети, Касового документа Клієнтом отримано у дату укладення Заяви-анкети.</p>	<p>23.1. By signing the Application form, Cash report, the Client confirms that before concluding the Agreement the Bank provided the Client in full with the information specified in Article 12 part two of the Law of Ukraine <i>On Financial Services and State Regulation of Financial Services Markets</i>, including by giving the Client access to such information on the Bank's official website. A copy of the Agreement, the Rules, Bank's Tariffs concluded by the Client on the basis of the Application form, Cash report was received by the Client at the date of conclusion of the Application form .</p>
<p>23.2. Ці Правила складені українською та англійською мовами. У випадку виникнення розбіжностей між україномовною та англійськомовною версіями, текст українською мовою матиме перевагу.</p>	<p>23.2. These Rules are drafted in Ukrainian and English languages. If there is any conflict between the Ukrainian and English texts, the Ukrainian text shall prevail.</p>
<p>23.3. Починаючи з «05» грудня 2022 року назва Правил змінюється із «Правила користування рахунками АТ «ОТП БАНК» (публічні)» на «Правила користування рахунками та надання платіжних послуг (публічні)». Усі права та обов'язки, що були набуті Сторонами до зміни назви Правил, продовжують діяти у відповідності до умов діючої редакції Правил.</p>	<p>23.3. Starting from 05.12.2022, the name of the Rules will change from "Rules for using OTP Bank accounts (public)" to "Rules for using accounts and providing payment services (public)". All rights and obligations acquired by the Parties before changing the name of the Rules continue to operate in accordance with the terms of the current version of the Rules.</p>